

# SLIM 70 SLIM 90 SLIM 140



ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG



# SLIM SERIES

ITALIANO	3 - 26
ENGLISH	27 - 50
ESPAÑOL	51 - 74
FRANÇAIS	75 - 98
DEUTSCH	99 - 123

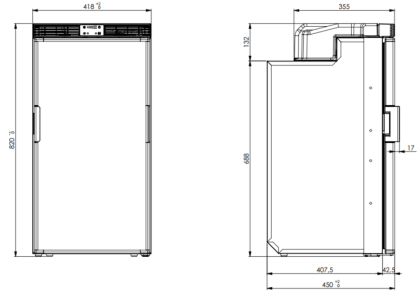
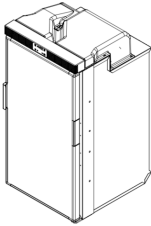




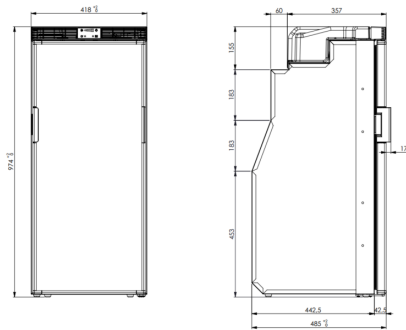
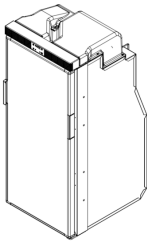
# ISTRUZIONI PER L'USO

# SLIM SERIES

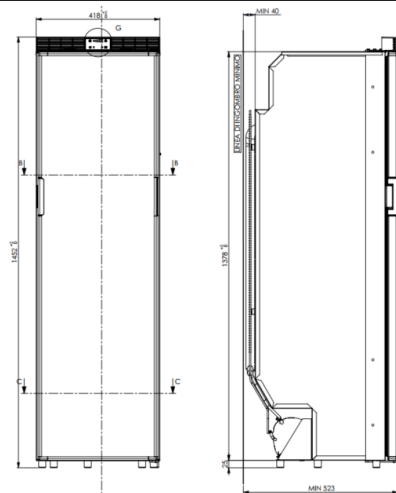
## SLIM 70



## SLIM 90



## SLIM 140





## DATI TECNICI

IT

MODELLO	DIMENSIONI HXLXP (MM)	PESO NETTO	CLASSE DI PRODOTTO	ALIMENTAZIONE	GAS REFRIGERANTE
SLIM 70	822 x 420 x 469	20 Kg	70 L	DC 12/24V	R600a
SLIM 90	976 x 420 x 504	22,5 Kg	90 L	DC 12/24V	R600a
SLIM 140	1454 x 420 x 542	38 Kg	140 L	DC 12/24V	R290

Queste apparecchiature contengono gas fluorurato ad effetto serra R290 e R600a all'interno di un sistema sigillato ermeticamente il cui funzionamento dipende dalla presenza di tale gas.



## AVVERTENZE

- Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.
  - Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.
  - Non danneggiare il circuito del refrigerante.
  - Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
  - Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.
  - Rischio di incendio o di scossa elettrica.
  - Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura.
  - Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.
  - Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.
  - Non toccare il compressore o il condensatore. Scottano!
  - Non usare adattatori multi-presa né cavi di prolunga.
  - Accertarsi di non causare danni ai componenti elettrici (ad es. spina di alimentazione, cavo di alimentazione, compressore).
- Per cambiare i componenti elettrici contattare l'assistenza o un elettricista.



## ATTENZIONE!

Il refrigeratore è adatto solamente per la conservazione e/o mantenimento di alimenti. I prodotti alimentari devono essere conservati nella confezione originale o in contenitori adeguati. Non consumare generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, poiché potrebbero causare intossicazione.

Usare lo SLIM solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.

Questo prodotto è concepito per la conservazione degli alimenti a bassa temperatura ed è destinato esclusivamente all'uso in veicoli ricreazionali. Il prodotto non è adatto per nessun altro utilizzo. Qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso.

- Non conservare alimenti deperibili nel refrigeratore.
- Il refrigeratore non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il refrigeratore non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.



### ATTENZIONE

Lo scopo del comparto freezer è solo di mantenere congelati i prodotti alimentari già completamente congelati.

Il refrigeratore non congela i prodotti alimentari non congelati o parzialmente congelati. Qualora un prodotto alimentare non congelato o parzialmente congelato dovesse essere conservato nel freezer, questo è considerato uso improprio e può causare possibile scongelamento non intenzionale del prodotto alimentare che può portare a problemi di sicurezza, malattia o infortunio in caso di ingestione.

La conservazione di alimenti non congelati o parzialmente congelati nel congelatore può anche influenzare la qualità di altri prodotti alimentari surgelati conservati all'interno del congelatore.

Esposizione a temperature superiori al range di temperatura della classe climatica per cui il prodotto è costruito, interruzioni di alimentazione elettrica e/o frequente apertura del congelatore, può influenzare l'efficacia del refrigeratore e la qualità del contenuto del freezer.



### ATTENZIONE

Per evitare la formazione di una miscela infiammabile di gas e aria, qualora si dovesse verificare una perdita nel circuito di refrigerazione, le dimensioni della stanza in cui il prodotto può essere posizionata dipendono dalla quantità di refrigerante utilizzato. Non accendere mai il prodotto qualora dovesse presentare tracce di danneggiamento. In caso di dubbi, contattare il Costruttore. La stanza deve avere dimensioni pari o superiori a 1 m<sup>3</sup> per ogni 8 g di refrigerante R290 utilizzato all'interno del prodotto. La quantità di refrigerante presente nel prodotto è indicata sulla targhetta di identificazione.



### ATTENZIONE

Questo prodotto non deve essere maneggiato e/o utilizzato da bambini di età inferiore ad 8 anni e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e cognitive, a meno che non siano supervisionati e/o adeguatamente istruiti, in merito alle modalità d'uso, da una persona responsabile per la loro sicurezza e consapevoli di tutti i possibili rischi inerenti.



### ATTENZIONE

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) Non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci: sono potenziali fonti di pericolo.



### ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il circuito del refrigerante. Esso contiene isobutano (R290 e R600a), gas naturali con un elevato livello di compatibilità ambientale. Tali gas sono infiammabili.



## SICUREZZA TECNICA

Questo prodotto contiene una piccola quantità di refrigerante R290, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione del prodotto a non danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.

### IN CASO DI DANNI

- tenere lontano dal prodotto fiamme o fonti di calore,
- ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere il prodotto ed estrarre la spina d'alimentazione,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto subisce danni, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza clienti o da una persona dotata di simile qualificazione e autorizzata dal Costruttore.

Installazioni e riparazioni eseguite da personale non competente possono creare notevoli pericoli per l'utente.

Le riparazioni devono essere eseguite solo dal costruttore, dal servizio assistenza clienti o da una persona dotata di simile qualificazione autorizzata dal Costruttore.

È consentito usare solo ricambi originali del costruttore. Solo con queste parti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

Una prolunga del cavo di alimentazione deve essere acquistata solo presso il servizio assistenza clienti.



### PERICOLO

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del prodotto, prestare attenzione al simbolo a lato: un simbolo simile su sfondo arancione o giallo è situato sul retro del prodotto (pannello posteriore o compressore).

Questo simbolo significa rischio di incendio. Ci sono materiali infiammabili nei tubi del refrigerante e nel compressore. Assicurarsi che detto circuito non sia stato danneggiato durante il trasporto e/o l'installazione e, in caso di danni (per esempio nella serpentina posteriore) con perdita di refrigerante ventilare la stanza in cui si trova il prodotto aprendo la finestra.

Si prega di mantenere a distanza di sicurezza eventuali fonti di ignizione durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento



### PERICOLO

Scollegare sempre l'alimentazione elettrica dal prodotto prima di procedere a qualsiasi intervento sulla stessa al fine di evitare danni e pericoli per la salute.



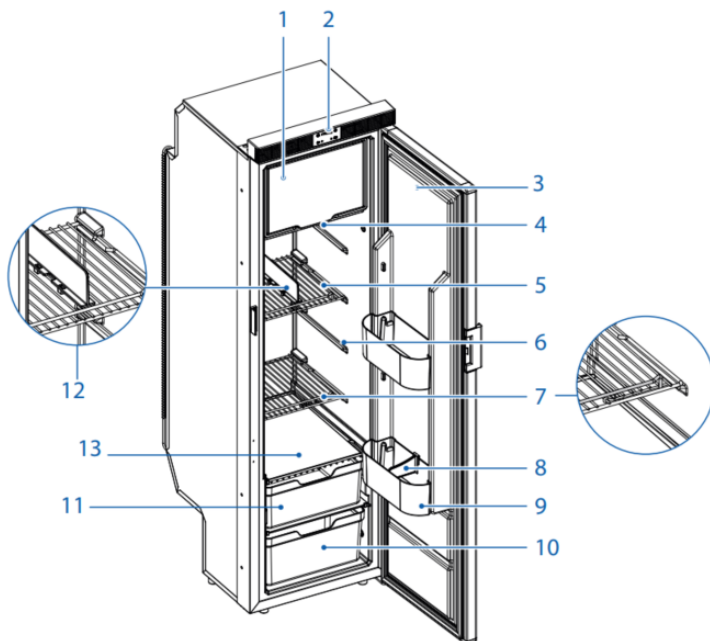
### ATTENZIONE

Soltanto personale tecnico specializzato in campo elettrico, idraulico e di refrigerazione può intervenire sul prodotto. Tutti i cablaggi e la componentistica idraulica devono essere conformi alle leggi nazionali e locali (per la sostituzione di componenti, utilizzare solo ricambi originali certificati dal Costruttore).

## RISCHI RESIDUI

Nelle sue condizioni operative il prodotto è in sicurezza. Sono presenti comunque rischi residui, elencati nella lista dei pericoli, che vengono contenuti in ragione di un utilizzo corretto del prodotto, seguendo le indicazioni presenti sul manuale uso e manutenzione.

# DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Porta del freezer                        | 8. Separatore per bottiglie/vasetti |
| 2. Pannello di controllo                    | 9. Balconcini                       |
| 3. Porta frigorifero                        | 10. Scomparto per frutta            |
| 4. Vaschetta raccogli condensa "Smart Tray" | 11. Scomparto per vegetali          |
| 5. Griglia                                  | 12. Separatore                      |
| 6. Guida                                    | 13. Ripiano di vetro                |
| 7. Mensola blocca alimenti                  |                                     |

# INSTALLAZIONE



## ATTENZIONE

Installare il prodotto lontano da bombole di gas o impianti GPL.



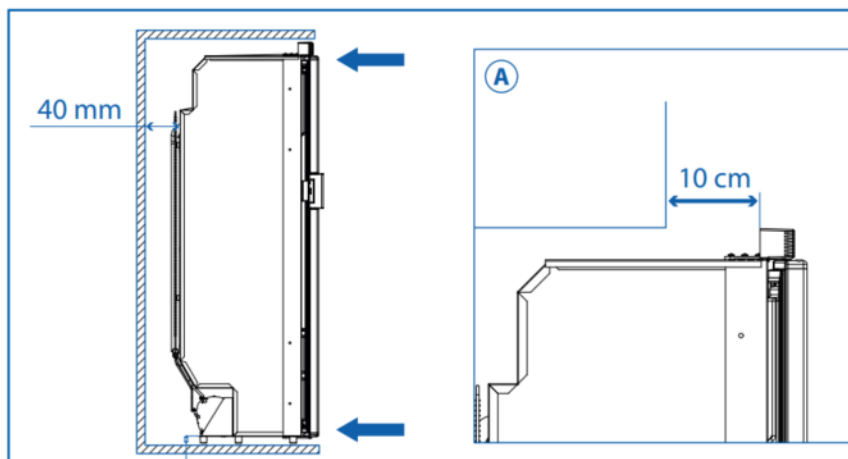
## ATTENZIONE

Il prodotto è adatto solo per l'installazione in veicoli ricreativi. Non adatto per le barche.

Il prodotto e gli accessori sono avvolti con materiali di tampone o fissati con alcuni nastri adesivi per evitare movimenti delle parti mobili durante il trasporto: asportarli tutti prima dell'installazione. Trasportare il prodotto sempre in posizione verticale.

Il prodotto è progettato e realizzato per un'installazione ad incasso e conforme alle dimensioni standard. Il prodotto deve sempre essere in posizione verticale, con i piedini di gomma del compressore in basso. Il compressore può funzionare fino a un'inclinazione di 30°. Se l'inclinazione è superiore il compressore può danneggiarsi.

1. Montare il prodotto in un mobile stabile, rispettando gli spazi di areazione indicati in figura;
2. Collocare il prodotto parzialmente nel mobile, lasciando 10 cm di spazio sulla parte superiore del prodotto (vedi dettaglio A);
3. Collegare il connettore di alimentazione alla presa di alimentazione 12 V del veicolo;
4. Far scorrere il prodotto al fondo del mobile.

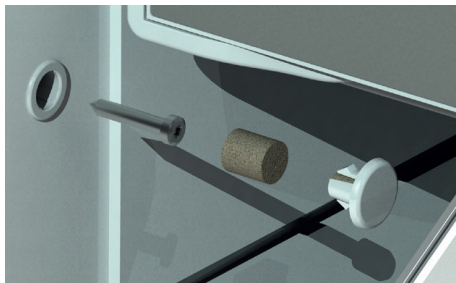


# FISSAGGIO EASY FIX

Le operazioni indicate in questa sezione devono essere eseguite da un installatore qualificato. Per evitare rischi di taglio, utilizzare sempre i DPI (Dispositivi di Protezione Individuali).

Il fissaggio del prodotto nella sede di alloggiamento avviene tramite il sistema Easy Fix. Questo sistema prevede quattro appositi punti preforati, interni al bauletto, per un'installazione semplice ed efficace non visibile dall'esterno.

Bloccare sempre il prodotto in modo che non si ribalti/scivoli in avanti quando si estrae il cassetto o in caso di movimenti bruschi del veicolo. Provvedere all'ancoraggio del prodotto con almeno 2 punti di fissaggio.



1. Fissare il prodotto mediante viti, utilizzando le posizioni predefinite nell'alloggiamento;
2. Utilizzare i tappi bianchi per chiudere.

# COLLEGAMENTO ELETTRICO

Per il collegamento all'impianto elettrico del veicolo, osservare quanto segue:

- Prima della messa in funzione del prodotto, controllare se la tensione d'esercizio e/o quella della batteria corrispondono ai dati di targa.
- Collegare il prodotto direttamente alla batteria o al relativo interruttore principale ed assicurarsi che l'impianto sia dotato di dispositivo elettrico in grado di proteggere il circuito da sovracorrenti.



## ATTENZIONE

Evitare il collegamento tramite il quadro elettrico del veicolo in quanto potrebbe causare cadute di tensione.

- Inserire a monte del prodotto un fusibile (vedi tabella sotto). Collegare il cavo rosso al polo positivo dell'impianto elettrico e quello nero al polo negativo. Utilizzare un tipo di capocorda pressato adatto alla dimensione del cavo.
- È obbligatorio il montaggio di un interruttore separato a monte del prodotto che disconnetta contemporaneamente i cavi di alimentazione

MODELLO	12VDC	24VDC
SLIM 70	6A	3A
SLIM 90	6A	3A
SLIM 140	15A	7,5A



## ATTENZIONE

Se è presente un carica batterie, questo deve essere connesso alla batteria e mai direttamente al prodotto.

## DIMENSIONE DEI CAVI ELETTRICI

Usare sempre cavi con un'adeguata sezione, di seguito una tabella con le sezioni minime:

SEZIONE MM2	SEZIONE AWG	LUNGHEZZA MAX CAVO 12V MT/FT	LUNGHEZZA MAX CAVO 24V MT/FT
2,5	13	2,5/8	5/16
4	11	4/13	8/26
6	9	6/19	12/39
10	7	10/33	20/66

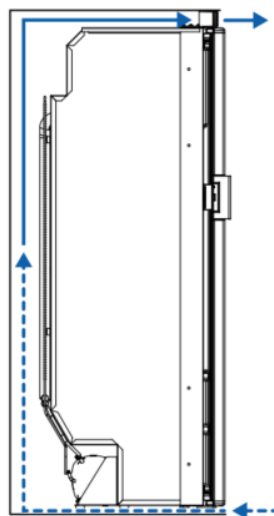
# VENTILAZIONE

Le prestazioni del prodotto dipendono dalla corretta ventilazione. La ventilazione avviene attraverso gli sfiati anteriori del prodotto. L'aria fredda entra attraverso lo sfiato inferiore sulla parte anteriore e passa attraverso lo sfiato superiore. Qui raffredda l'impianto refrigerante. L'aria calda esce attraverso lo sfiato superiore.



## ATTENZIONE

Non ostruire le aperture di sfiato inferiore e superiore.

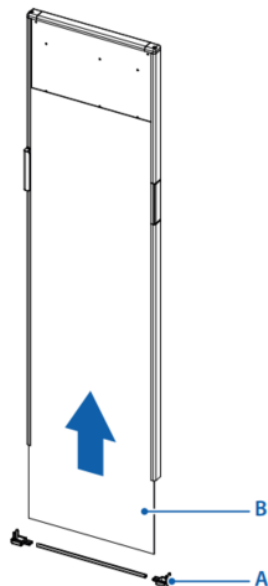


# MONTAGGIO DEL PANNELLO DELLA PORTA

Per abbinare il prodotto con gli interni, è possibile installare un pannello della porta come indicato di seguito.

**Il pannello della porta deve essere montato prima di installare il prodotto.**

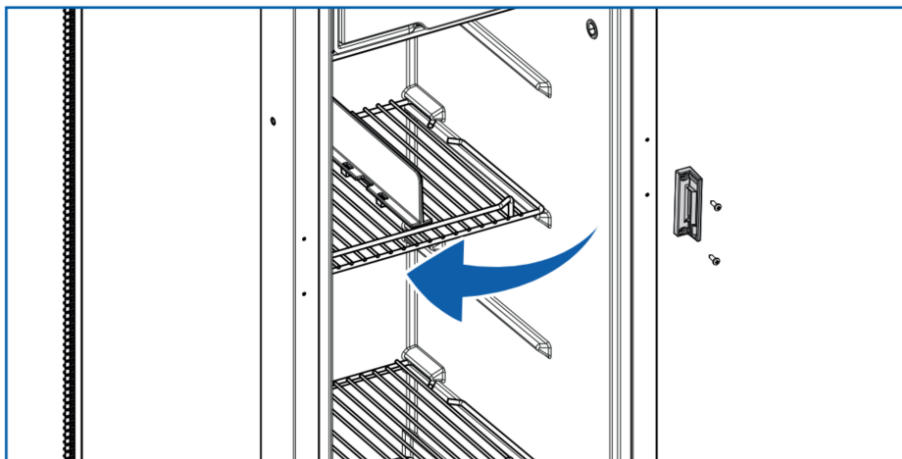
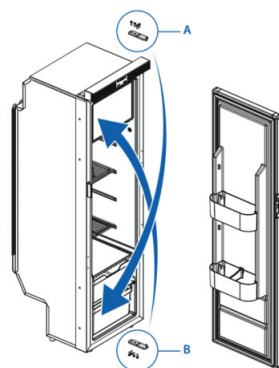
1. Rimuovere la porta dalle cerniere;
2. Rimuovere il fermo inferiore del pannello (A) estraendolo delicatamente;
3. Estrarre il pannello facendolo scorrere delicatamente fuori dalla sua sede;
4. Inserire il nuovo pannello (B) nel telaio della porta;
5. Riposizionare il fermo inferiore (A) e gli angolari facendoli scattare.



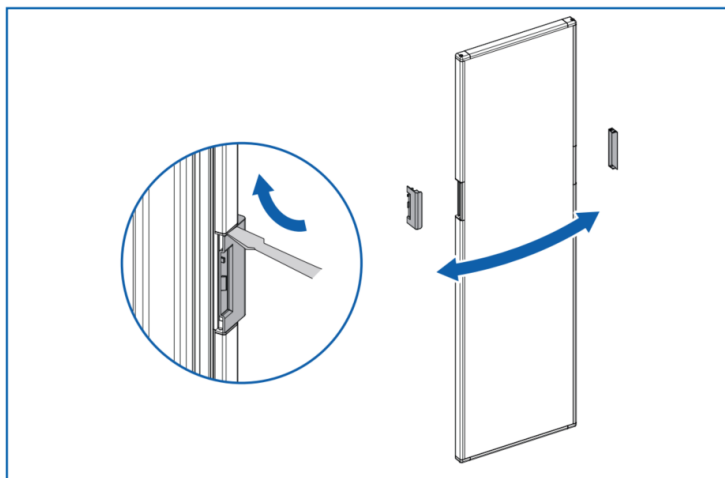
# INVERSIONE SENSO DI APERTURA PORTA

Per invertire il senso di apertura della porta, procedere come indicato:

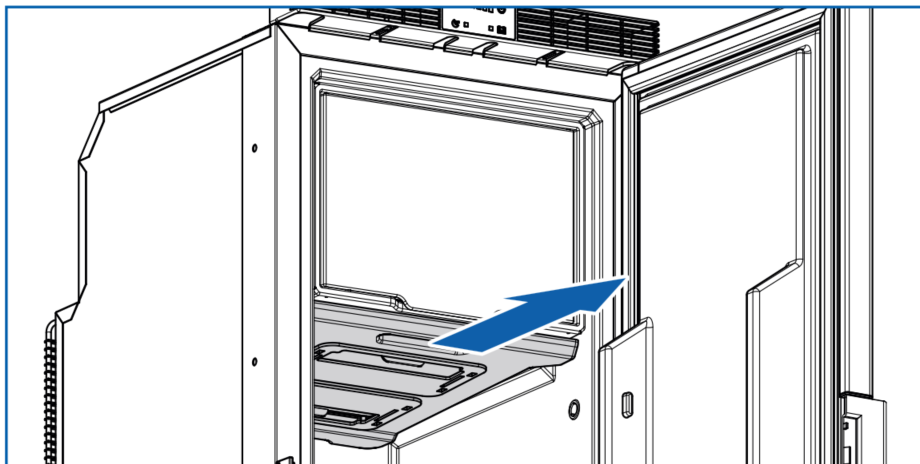
1. Svitare le due cerniere della porta (A e B);
2. Invertire la cerniera superiore (A);
3. Installare la porta;
4. Invertire la seconda cerniera e fissare la porta.
5. Spostare la chiusura del frigorifero da un lato all'altro;



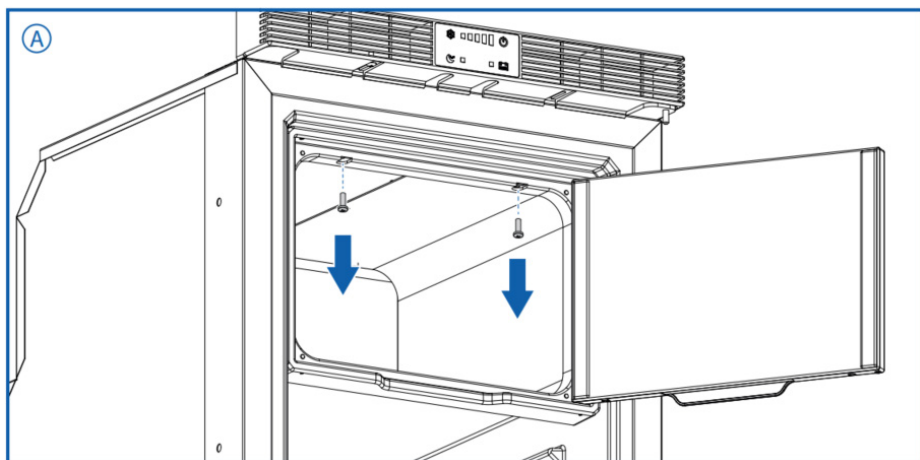
6. Spostare la maniglia da un lato all'altro della porta. Per smontarla, esercitare una lieve pressione con un cacciavite sul perno interno della maniglia (vedi in figura). Per rimontarla, abbassare i due perni interni e incastrarla nella sua sede;



7. Rimuovere la vaschetta SmartTray;

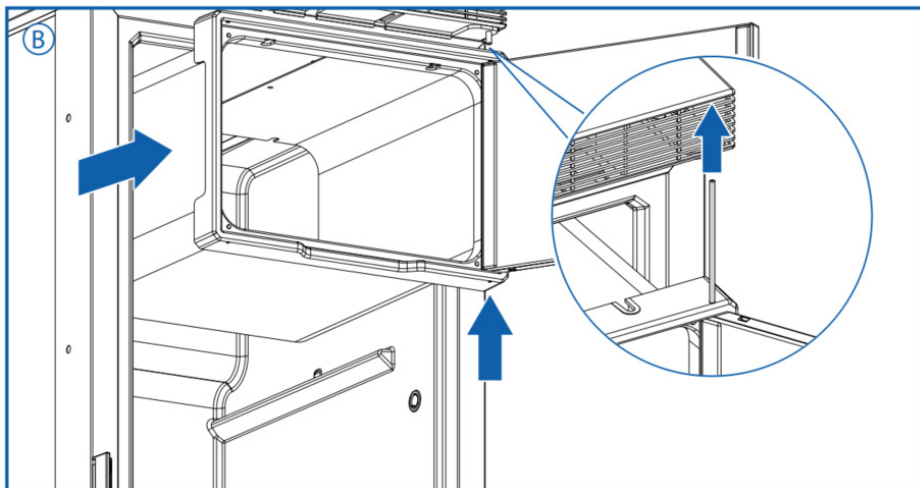


8. Rimuovere le viti di fissaggio del comparto freezer;

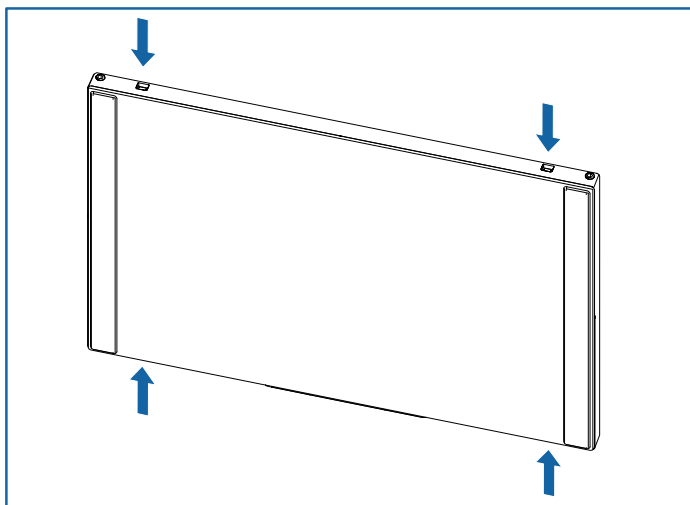




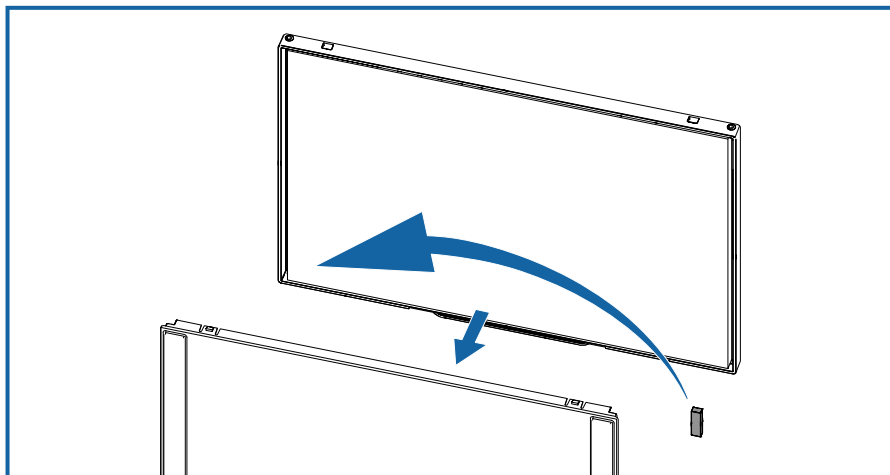
9. Estrarre parzialmente il comparto freezer e smontare la porta sfilando il suo perno, intervenendo con una leggera pressione dal foro inferiore e sfilandolo dal foro superiore (come indicato in figura);



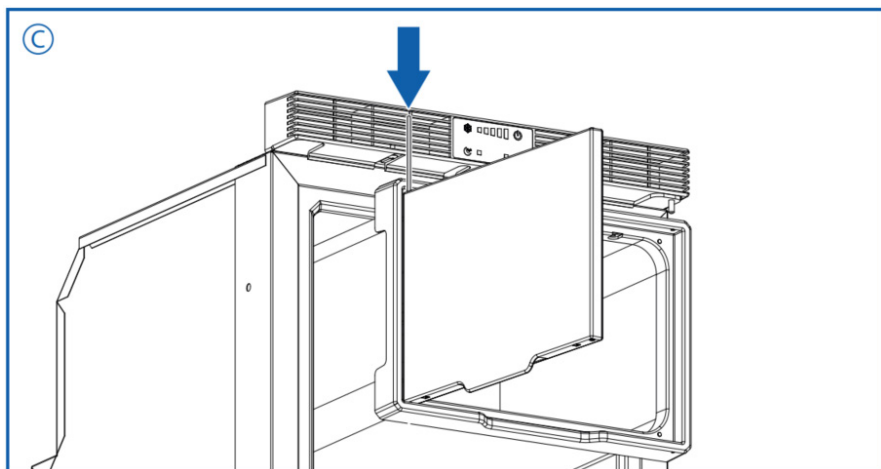
10. Sganciare la controporta dalla portina (come indicato in figura) e rimuoverla.



11. Ribaltare orizzontalmente il pannello di polistirolo con il magnete.



12. Rimontare allo stesso modo la porta sul lato contrario.



# ACCENSIONE

Per accendere il prodotto:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.

Dopo 10 secondi, il display si spegne e rimane acceso solo la spia dell'accensione (1). La luce indica che il prodotto è ancora in funzione.

Per prestazioni ottimali, accendere il prodotto 6 ore prima di riporvi i prodotti al suo interno.

# FUNZIONI





Il prodotto è dotato di un pannello digitale:


1. Tasto Accensione / Spegnimento
2. Tasto Termostato
3. Tasto "Silent Night"
4. Tasto "Smart Function"

# REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Per visualizzare il livello della temperatura impostata, il frigo deve essere acceso.

- Premere una volta il pulsante  per visualizzare il livello di temperatura impostata.

- Premere nuovamente il pulsante  per selezionare il livello di raffreddamento desiderato.

- Premere consecutivamente il pulsante  per selezionare i livelli di temperatura in sequenza (da 1 a 5).



La temperatura e il tempo di funzionamento attivo del prodotto dipendono dalla temperatura ambiente, dalle dimensioni e dalle condizioni della batteria, dal carico elettrico di altri dispositivi nel veicolo, dal contenuto del prodotto e dalla frequenza di utilizzo.

Quando il veicolo viene esposto alla piena luce del sole, si consiglia vivamente di attivare un'adeguata ventilazione del veicolo.

## FUNZIONE “SILENT NIGHT”

“Silent Night” è stata concepita per essere utilizzata nei periodi di minor utilizzo del prodotto, come ad esempio durante la notte.

Quando questa modalità è attiva, il prodotto riduce la rumorosità dell'impianto per aumentare il livello di comfort a bordo, modulando la refrigerazione in base alla disponibilità di energia.

- Per attivare la modalità, premere il tasto  .
- La luce blu a fianco del tasto  indica l'attivazione della modalità Silent Night.
- Per disattivare la modalità, premere il tasto  .

**È sconsigliato utilizzare la modalità Silent Night quando la temperatura ambiente è di oltre 32°C.**

**La modalità Silent Night si disattiva automaticamente dopo 10 ore dalla sua attivazione.**

**La modalità Silent Night può essere attivata in simultanea con la funzione Smart.**

## FUNZIONE “SMART”

Quando questa modalità è attiva, il prodotto misura costantemente la quantità di energia disponibile, accumulando freddo nei cibi durante i periodi in cui questa è abbondante e riducendo il consumo energetico quando questa è limitata.

- Per attivare la modalità, premere il tasto  .
- La luce blu a fianco del tasto  indica l'attivazione della modalità Smart.
- Per disattivare la modalità, premere il tasto  .

**È sconsigliato utilizzare la modalità Smart quando la temperatura esterna è sotto i 20°C.**






**La modalità Smart può essere attivata in simultanea con la funzione Silent Night.**

# REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI SALVA BATTERIA

Il livello di salva batteria definisce la minima tensione sotto la quale viene interrotta l'erogazione di corrente al prodotto.

Per impostare il livello di salva batteria, procedere come segue:

- a prodotto spento, premere e tenere premuti i pulsanti "Silent Night" e "Smart" per 3 secondi. In questo modo è possibile visualizzare/impostare il livello di protezione della batteria.
- Ad ogni pressione del pulsante dell'intensità si accende un altro led fino al livello massimo (5). Una volta al livello 5, spingendolo di nuovo tutto riparte dal livello 1.
- Per salvare la modifica attendere che il display smetta di lampeggiare e si spenga definitivamente. Una volta riavviato, il prodotto utilizzerà i nuovi valori impostati.

Livelli	Valori (V±0.3) per	
	Cut-in	Cut-out
	10.9 21.3	9.6 22.7
	11.3 23.4	10.0 22.0
	11.7 24.2	10.4 22.8
	12.0 25	10.8 23.6
	12.4 25.7	11.1 24.3

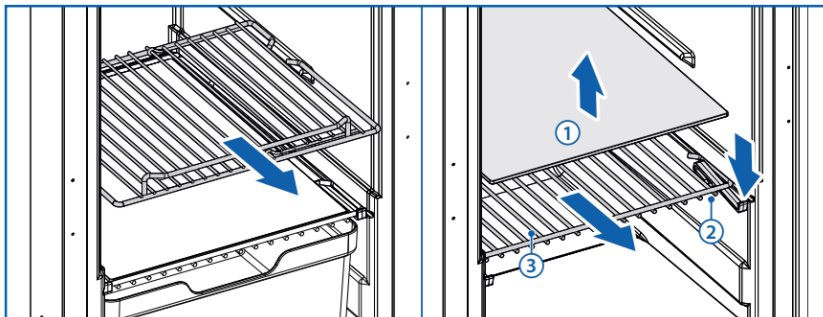
## CONSIGLI PER L'USO

- Se possibile, accendere il prodotto circa 6 ore prima di riporvi i prodotti.
- L'apertura frequente del prodotto comporta un maggiore consumo elettrico.
- Una ventilazione adeguata del compressore e del condensatore riduce notevolmente il consumo elettrico. Non ostruire mai il sistema di ventilazione del prodotto.
- L'impianto elettrico deve essere in ottime condizioni, verificare regolarmente le batterie ed il loro livello di carica. Utilizzare sempre una batteria di avviamento separata dal motore.
- Il compressore può funzionare fino ad una inclinazione di 30°, mentre angoli superiori possono causare un danno permanente al compressore.

# ORGANIZZAZIONE RIPIANI

## POSIZIONAMENTO GRIGLIA

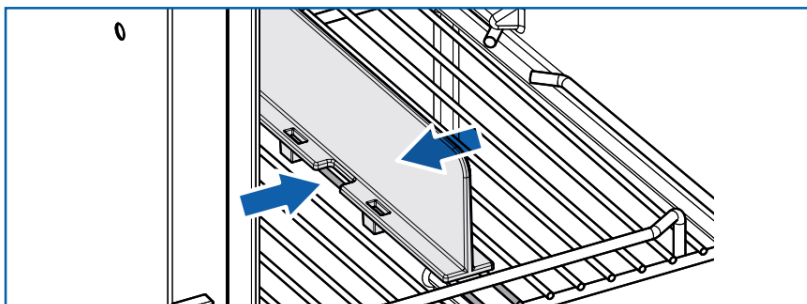
Per organizzare il comparto frigo come desiderato, spostare le griglie come indicato in figura.



## UTILIZZO DEI SEPARATORI

I separatori sono forniti insieme al prodotto per limitare il movimento degli alimenti durante il viaggio.

Per spostare il separatore del ripiano, intervenire sui due filoncini su cui esso poggia. Esercitare una piccola pressione, come mostrato in figura, e riposizionare il separatore come desiderato.

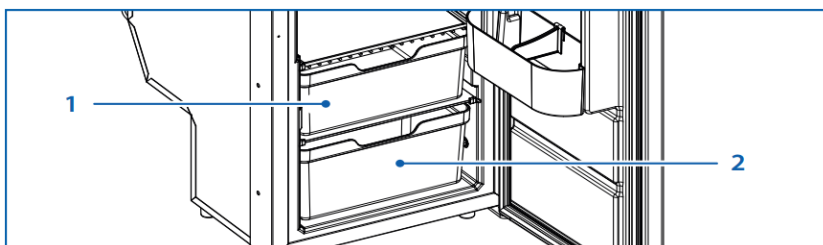


## UTILIZZO DEGLI SCOMPARTI

Utilizzare lo scomparto inferiore per riporre la frutta.

Utilizzare lo scomparto superiore per riporre la verdura.

A partire da una temperatura ambiente di 32°C, è consigliato rimuovere il ripiano di vetro posto sopra lo scomparto superiore per ottimizzare la refrigerazione del comparto frigo.



## SMART TRAY

Lo Smart Tray è stato concepito per svolgere due funzioni: raccogliere le gocce d'acqua che si accumulano durante il normale utilizzo del prodotto e veicolare, attraverso l'utilizzo delle sue due finestre, l'energia di raffreddamento per potenziare il comparto freezer o il comparto frigo.

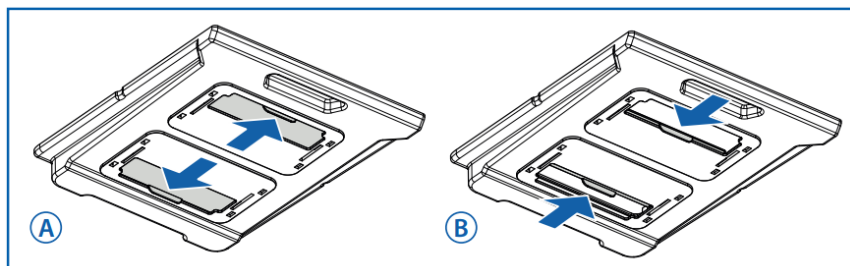
Per svuotare lo Smart Tray: vedi svuotamento Smart try.

**Controllare lo Smart Tray regolarmente e svuotarlo sempre prima di effettuare un viaggio.**

## MODULAZIONE DEL RAFFREDDAMENTO

- Per aumentare la potenza refrigerante nel comparto freezer, è possibile chiudere le finestre del vassoio raccogli gocce.

**A partire da una temperatura ambiente di 25°C, è consigliato aprire progressivamente le finestre per ottenere il corretto bilanciamento tra i comparti freezer e frigo.**



# SPEGNIMENTO E MESSA FUORI SERVIZIO

Spegnere il prodotto prima dello scongelamento o dello stoccaggio del veicolo:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento e tenerlo premuto per 3 secondi. L'illuminazione del display si disattiva.

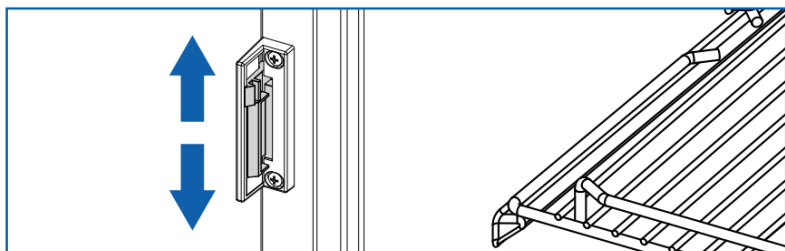
Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo:

- Svuotare il prodotto;
- Sbrinare completamente il prodotto e rimuovere la condensa che si è formata, per evitare danni al prodotto stesso, ai componenti elettrici/meccanici e/o la formazione di muffe;
- Pulire accuratamente tutto il frigorifero.

Durante il periodo di inutilizzo del prodotto, tenere la porta del frigorifero e la porta del comparto freezer aperti.

Il prodotto è dotato di un apposito sistema blocca porta per portare la porta in posizione di areazione.

Per portare la porta in posizione di areazione, agire sul bloccaporta spingendolo verso l'alto, in posizione di ventilazione, o verso il basso, in posizione di chiusura, come indicato in figura.



Nel caso in cui venga invertita l'apertura della porta, il sistema bloccaporta funzionerà al contrario.



## ATTENZIONE

**Scollegare sempre l'alimentazione elettrica del prodotto prima di procedere a qualsiasi intervento sulla stessa al fine di evitare danni e pericoli per la salute.**



# MANUTENZIONE

## MANUTENZIONE ORDINARIA

Le operazioni indicate in questa sezione possono essere eseguite dall'utilizzatore. Per evitare rischi di taglio, utilizzare sempre i DPI (Dispositivi di Protezione Individuali).

### PULIZIA

Per ottenere prestazioni ottimali, è importante pulire il prodotto con regolarità:

- Spegnerne il prodotto;
- Rimuovere i ripiani, gli scomparti, il vassoio estraibili ed i cassette;
- Pulire accuratamente l'interno del prodotto ed i suoi accessori con acqua tiepida e sapone neutro, quindi asciugare completamente con un panno;
- Pulire l'esterno del prodotto con un panno morbido inumidito;
- Attendere la completa asciugatura del prodotto;
- Riaccendere il prodotto.



#### ATTENZIONE

Non utilizzare detersivi abrasivi, spugne abrasive metalliche o spazzole dure.  
Potrebbero danneggiare il prodotto.



#### ATTENZIONE

Non pulire il prodotto con sapone o sostanze detersivi aggressive, caustiche o a base di soda.



#### ATTENZIONE

Non esporre il prodotto all'acqua.

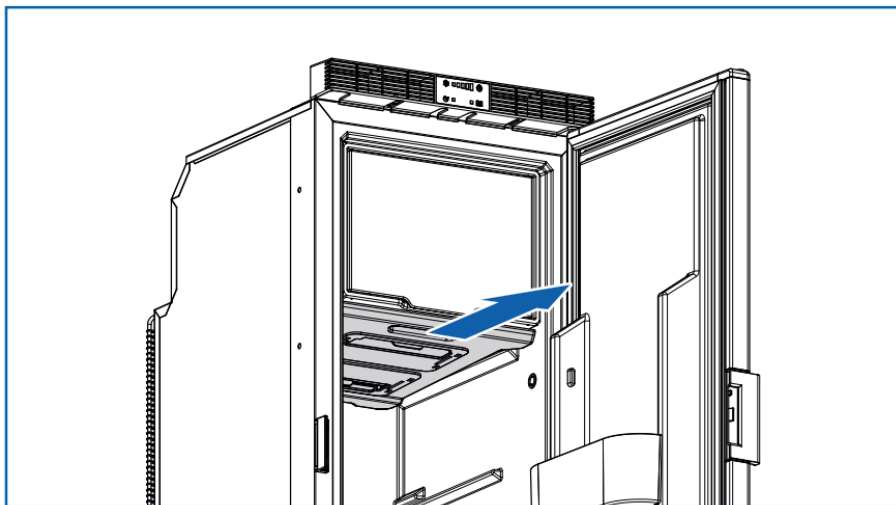
Le parti libere del prodotto non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.

La presenza di polvere al di sotto del prodotto può bloccare il flusso di aria necessario per un corretto funzionamento.  
Pertanto, rimuovere frequentemente tutta la polvere presente in questa zona utilizzando, per esempio, un'aspirapolvere.

## SVUOTAMENTO DELLO SMART TRAY

Mantenere sempre pulito e asciutto l'interno del prodotto.

Rimuovere l'acqua di condensa dallo Smart Tray sotto lo scomparto freezer del frigorifero, come indicato in figura.



## SBRINAMENTO

Il ghiaccio può accumularsi nel comparto freezer e sulla superficie del comparto frigorifero.

Sbrinare sempre il frigorifero quando lo strato di brina ha uno spessore di 3-4 mm o superiore.

In caso contrario il prodotto può subire cali di performance.

Per sbrinare il prodotto procedere come segue:

- Rimuovere tutti gli alimenti;
- Spegnerne il prodotto;
- Effettuare la sbrinatoria quando i prodotti possono rimanere il più possibile al fresco fuori dal prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere il ghiaccio e la brina dalle pareti in quanto il prodotto potrebbe danneggiarsi causando perdite di refrigerante.
- Estrarre, svuotare e asciugare la vaschetta di sgocciolamento sotto l'evaporatore.

All'occorrenza, durante la sbrinatoria, sistemare un asciugamano alla base del frigorifero per agevolare la raccolta dell'acqua.

- Riaccendere il prodotto solo dopo averlo sbrinato, pulito e asciugato con cura.



### ATTENZIONE

**Non accelerare il processo di sbrinatoria forzando la rimozione dello strato di ghiaccio o con oggetti affilati oppure utilizzando un asciugacapelli o altro dispositivo elettrico.**

## MANUTENZIONE ORDINARIA



### ATTENZIONE

**Tutti gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere effettuati da personale tecnico e autorizzato dal Costruttore.**

# RICERCA DEI GUASTI

Tutti gli interventi su parti elettriche o sui collegamenti elettrici e sul circuito refrigerante, devono essere effettuate da personale qualificato e autorizzato.



## ATTENZIONE

**Sc Collegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi intervento su parti elettriche o sui collegamenti elettrici.**

## DIAGNOSI DISPLAY

Il display è dotato di un sistema di autodiagnosi, se sono presenti dei malfunzionamenti l'errore sarà visualizzato dal display come segue:

- 5 flash veloci in sequenza (1,5 sec) per segnalare che il prodotto è in stato di errore;
- n° flash lenti (vedi tabella sotto) per segnalare il tipo di errore.

La sequenza di segnalazione errore sarà ripetuta finchè il sistema non viene ripristinato.

Saranno lampeggianti tutte e 5 le luci LED durante la segnalazione errori.

Esempio di logica lampeggiante per errore "E3" = Guasto al compressore



ERRORE	IDENTIFICAZIONE ERRORE
1	Protezione batteria (il voltaggio è al di fuori dei voltaggi minimi e massimi)
2	Ventilatore in cortocircuito (la ventola assorbe più di 0,5A dalla centralina elettronica)
3	Errore di partenza motore (il rotore è bloccato o la presione all'interno del circuito refrigerante. È troppo alta >5 bar) Centralina elettronica difettosa
4	Errore velocità minima del motore (se il sistema refrigerante è stato caricato troppo il motore non riesce a mantenere la velocità di 1850 RPM)
5	Protezione termica della centralina elettronica
6	Sonda difettosa (la sonda è difettosa o non è connessa)
7	Errore comunicazione con il display

## CONSIGLI UTILI

1. Utilizzare il prodotto in modalità MAX nei seguenti casi:
  - utilizzo del prodotto come frigorifero a temperature ambiente elevate;
  - quando si desidera raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile.
2. Utilizzare il prodotto in modalità ECO nei seguenti casi:
  - quando il prodotto è utilizzato come frigorifero e, in modo particolare, a temperature ambiente non elevate;
  - quando il veicolo è parcheggiato per lunghe soste (con motore spento).

## RIEMPIMENTO

Evitare l'introduzione nel frigo di cibi caldi. Posizionare i prodotti in modo da evitare sbattimento o rottura durante il movimento del veicolo.

Assicurarsi che il coperchio sia sempre ben chiuso e ridurre al minimo il tempo di apertura.

## SBRINAMENTO

Lo sbrinamento è necessario quando lo strato di brina supera lo spessore di 4 mm.

Tale operazione si esegue spegnendo il frigorifero.

Non togliere lo strato di brina e ghiaccio con utensili appuntiti o taglienti.

Aspettare fino al completo scongelamento e quindi riaccendere.

## SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

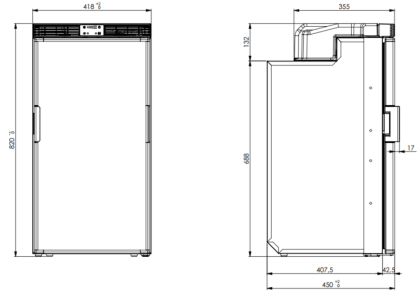
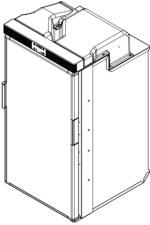
Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.



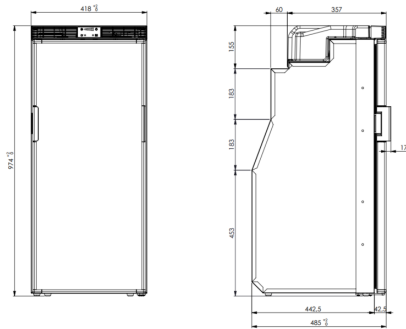
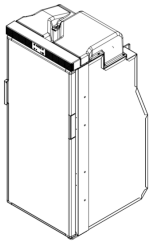
# INSTRUCTIONS FOR USE

# SLIM SERIES

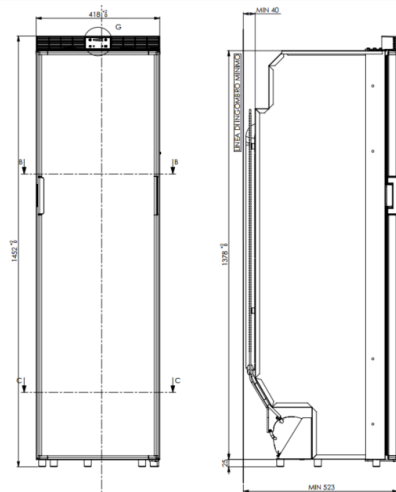
## SLIM 70



## SLIM 90



## SLIM 140





# TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	DIMENSIONS HXLXP (MM)	NET WEIGHT	PRODUCT CLASS	VOLTAGE	REFRIGERANT GAS
SLIM 70	822 x 420 x 469	20 Kg	70 L	DC 12/24V	R600a
SLIM 90	976 x 420 x 504	22,5 Kg	90 L	DC 12/24V	R600a
SLIM 140	1454 x 420 x 542	38 Kg	140 L	DC 12/24V	R290

Queste apparecchiature contengono gas fluorurato ad effetto serra R290 e R600a all'interno di un sistema sigillato ermeticamente il cui funzionamento dipende dalla presenza di tale gas.

## WARNINGS

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Risk of fire and electrical shock or fire.
- Do not let hot items touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.



## ATTENTION!

The refrigerator is only suited to the storage and/or preservation of food products. Food products must be stored in their original packaging or in suitable containers. Do not consume food whose shelf life has expired, as it may cause illness.

Only use the SLIM for chilling and storing closed drinks and snacks.

The product is designed for storing foods at low temperature and is only intended for use in recreational vehicles. The product is not suitable for any other use. Any use that does not comply with the indications in this manual is considered improper and dangerous.

- Do not keep any perishable foodstuffs in the fridge.
- The fridge is not designed to come into contact with food.
- The fridge is not designed for the proper storage of drugs. For these products, see the instructions on the package leaflet.



### ATTENTION

The purpose of the freezer product is only to keep already completely frozen food products frozen.

The refrigerator does not freeze unfrozen or partially frozen foods. When an unfrozen or partially frozen food product must be stored in the freezer, this is considered an improper use and may cause possible and unintentional thawing of the food product, which could lead to safety problems, illnesses, or injury if ingested.

Storing unfrozen or partially frozen foods in the freezer may impact the quality of other frozen foods stored in the freezer.

Exposure to temperatures above the temperature range of the climate class for which the product was built, interruptions in the power supply and/or frequent opening of the freezer may influence the refrigerator's effectiveness and the quality of the freezer's contents.



### ATTENTION

To avoid the formation of a flammable mixture of gas and air, when there is a leak in the refrigeration circuit, the size of the room in which the product may be located depends on the amount of refrigerant used. Never turn the product on when there are signs of damage. If in doubt, please contact the Manufacturer. The room must be greater than or equal to 1 m<sup>3</sup> for each 8g of R290 refrigerant used inside the product. The amount of refrigerant present in the product is indicated on the identification plate.



### ATTENTION

This product must not be handled and/or used by children under 8 years of age and/ or people with reduced physical, sensory and cognitive abilities, unless they are supervised and/or adequately instructed on its use by a person responsible for their safety and aware of all the possible risks involved.



### ATTENTION

The packaging elements (plastic bags, Styrofoam, etc.) Must not be left within reach of children or disabled individuals as it is potentially harmful.



### ATTENTION

Take care not to damage the refrigerant circuit. It contains isobutane (R290 and R600a), natural gases with high environmental compatibility. These gases are inflammable.



## TECHNICAL SAFETY

This product contains a small amount of R290 refrigerant, an environmentally compatible gas, but it is flammable. During transport and installation of the product, be careful not to damage any part of the refrigeration circuit. Leaking refrigerant under pressure could cause eye inflammation.

### IN THE EVENT OF DAMAGE

- keep the product away from flames or sources of heat,
- ventilate the room for a few minutes,
- turn the product off and pull the plug,
- inform the authorized Customer Support Service.

To avoid the formation of a flammable mixture of gas and air, when there is a leak in the refrigeration circuit, the size of the room in which the product may be located depends on the amount of refrigerant used. Never turn the product on when there are signs of damage. If in doubt, please contact the Manufacturer.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer support service, or a person with similar qualifications and authorized by the Manufacturer.

Installations and repairs performed by untrained personnel may create significant danger for the user.

Repairs must be carried out by the manufacturer, the customer support service, or a person with similar qualifications and authorized by the Manufacturer.

Only original spare parts from the Manufacturer may be used. The manufacturer will only guarantee that the safety requirements are met when these parts are used.

A power cord extension must only be purchased from the customer support service.



### DANGER

During use, maintenance, and disposal of the product, pay attention to the symbol to the side: a similar symbol on an orange or yellow background is located on the back of the product (rear panel or compressor).

This symbol means there is a risk of fire. There are flammable materials in the refrigerant pipes and compressor. Make sure that this circuit has not been damaged during transport and/or installation and, in the event of damage (for example, in the rear serpentine) with refrigerant leaks, ventilate the room in which the product is located by opening a window.

Please keep any sources of ignition a safe distance away during use, maintenance, and disposal.



### DANGER

Always disconnect the power supply from the product before proceeding with any work on it to avoid damage and health hazards.



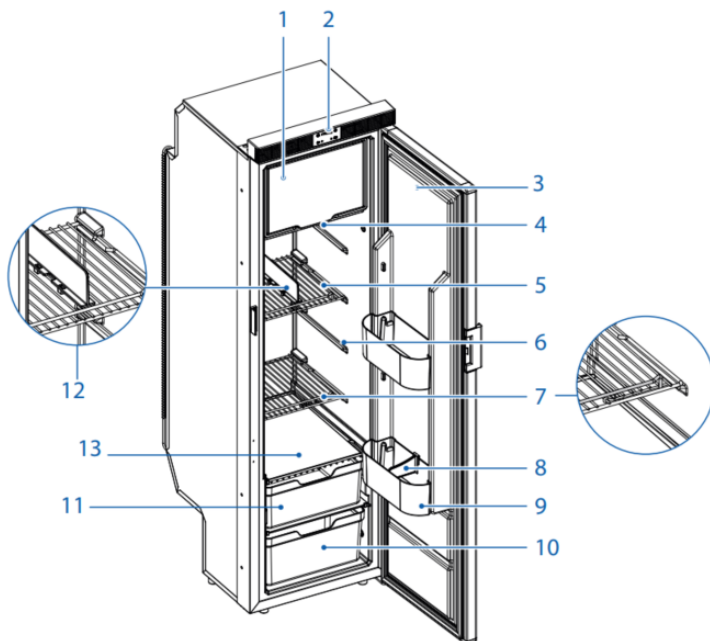
### ATTENTION

Only technical personnel specialized in the electrical, hydraulic, and refrigeration fields can work on the product. All wiring and hydraulic components must comply with national and local laws (for the replacement of components, use only original spare parts certified by the Manufacturer).

## RESIDUAL RISKS

The machine is safe in its operating conditions. However, there are residual risks, listed in the list of hazards, which are contained with a proper use of the product that follows the instructions in the use and maintenance manual.

# PRODUCT DESCRIPTION



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Freezer door                              | 8. Separator for bottles/jars |
| 2. Control panel                             | 9. Bins                       |
| 3. Refrigerator door                         | 10. Fruit compartment         |
| 4. Condensation collection tray "Smart Tray" | 11. Vegetable compartment     |
| 5. Grille                                    | 12. Separator                 |
| 6. Guide                                     | 13. Glass shelf               |
| 7. Food lock shelf                           |                               |

# INSTALLATION



## ATTENTION

Install the product away from gas tanks or LPG systems.



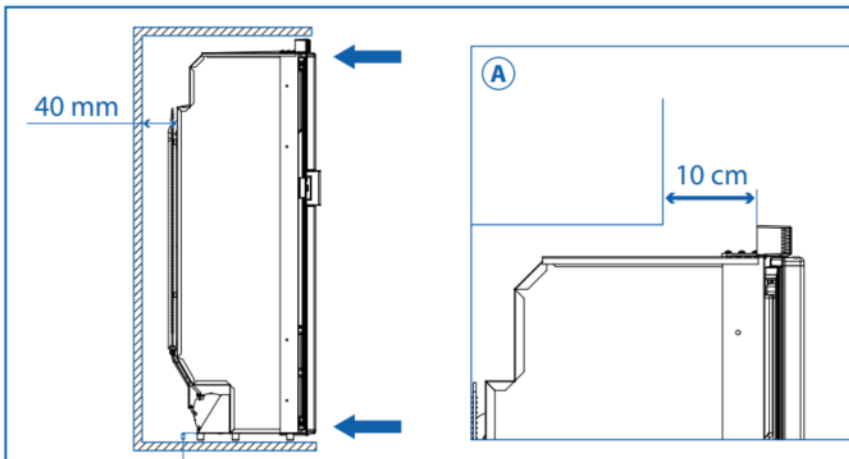
## ATTENTION

The product is suitable for installation in recreational vehicles only. Not suitable for boats.

The product and accessories are wrapped with buffer materials or attached with adhesive tape to prevent movement of movable parts during transport: remove them all before installation. Always transport the product in the upright position.

The product was designed and created for recessed installation and conforms to standard dimensions. The product must always be kept in a vertical position, with the rubber feet on the compressor on the bottom. The compressor can operate at an inclination of up to 30°. At a greater inclination, the compressor may become damaged.

1. Install the product in a stable cabinet, respecting the ventilation spaces shown in the figure;
2. Place the product partially in the cabinet, leaving 10 cm of space at the top (see detail A);
3. Connect the power supply connector to the 12 V outlet on the vehicle;
4. Slide the product into the cabinet.

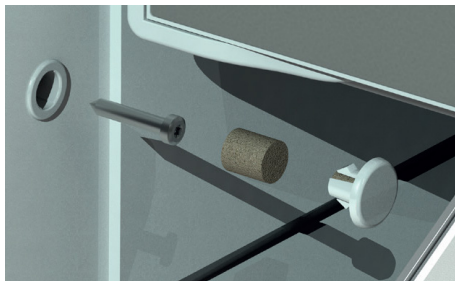


# EASY FIX INSTALLATION

The operations indicated in this section must be performed by a qualified installer. To avoid cutting risks, always use appropriate PPE (personal protective equipment).

The product is installed in the housing using the Easy Fix system. This system has four special pre-drilled points inside the case for simple and effective installation that is not visible from the outside.

Always block the product so it cannot tilt/slide forward when pulling out the drawer or in the event of sudden vehicle movements. Anchor the product in at least 2 mounting points.



1. Attach the product with screws, using the predefined positions in the housing:
2. Use the white plugs for closing.

# ELECTRICAL CONNECTION

When connecting to the vehicle's electrical system, proceed as follows:

- Before starting up the product, make sure the operating and/or battery voltage correspond to the data on the plate.
- Connect the product directly to the battery or main switch and make sure the system is equipped with an electrical device to protect the circuit from surges.



## ATTENTION

Avoid connecting via the vehicle's electrical panel as this may cause drops in voltage.

- Insert a fuse upstream from the product (see table below). Connect the red cable to the positive pole on the electrical system and the black one to the negative pole. Use a pressed lug that is suited the size of the cable.
- A separate switch must be mounted upstream of the product to disconnect the power cables simultaneously.

MODEL	12VDC	24VDC
SLIM 70	6A	3A
SLIM 90	6A	3A
SLIM 140	15A	7,5A



## ATTENTION

If there is a battery charger present, it must be connected to the battery and not directly to the product.

## SIZE OF THE ELECTRIC CORDS

Always use cords with an adequate section. The minimum sections are shown in the table below.

SECTION MM2	AWG SECTION	MAX 12V CABLE LENGTH MT/FT	MAX 24V CABLE LENGTH MT/FT
2,5	13	2,5/8	5/16
4	11	4/13	8/26
6	9	6/19	12/39
10	7	10/33	20/66

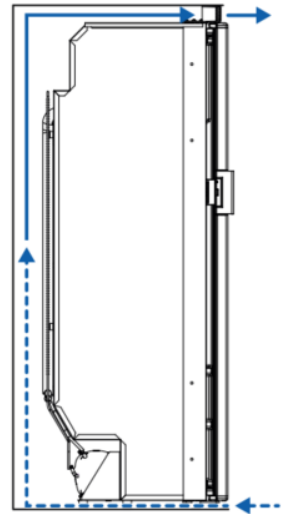
# VENTILATION

The product's performance depends on the proper ventilation. Ventilation is through the front vents on the product. The cold air enters through the lower vent on the front and passes through the upper vent. Here it cools the refrigerant system. The hot air comes out through the upper vent.



## ATTENTION

Do not block the upper and lower vents.

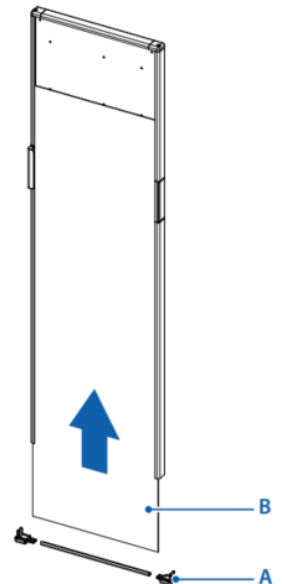


# DOOR PANEL INSTALLATION

To match the product to the interior, a door panel may be installed, as indicated below.

**The door panel must be mounted before installing the product.**

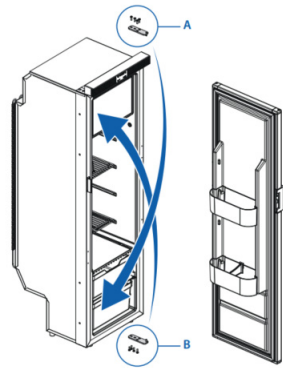
1. Remove the door from the hinges (see section 4.7 a pagina 76);
2. Remove the lower panel stop (A), gently extracting it;
3. Remove the panel by sliding it gently out of its housing;
4. Insert the new panel (B) in the door frame;
5. Reset the lower stop (A) and the angle elements, snapping them in place.



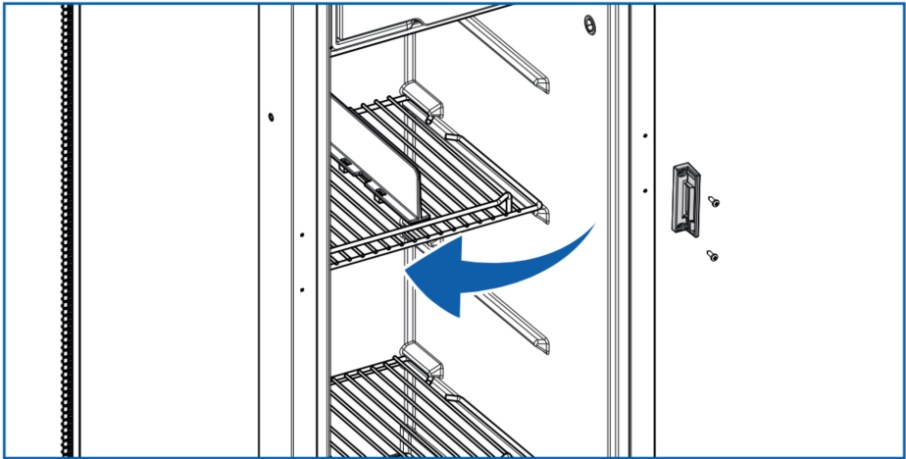
# REVERSING THE DOOR OPENING SIDE

To change the direction the door opens, proceed as indicated:

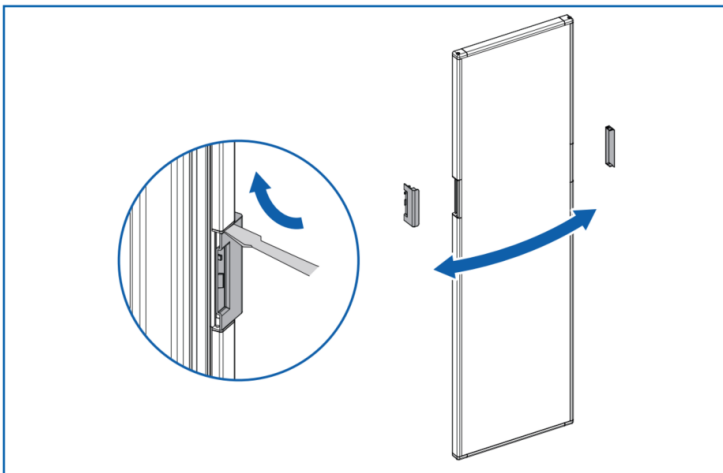
1. Unscrew the two door hinges (A and B);
2. Invert the upper hinge (A);
3. Install the door;
4. Invert the second hinge and attach the door.



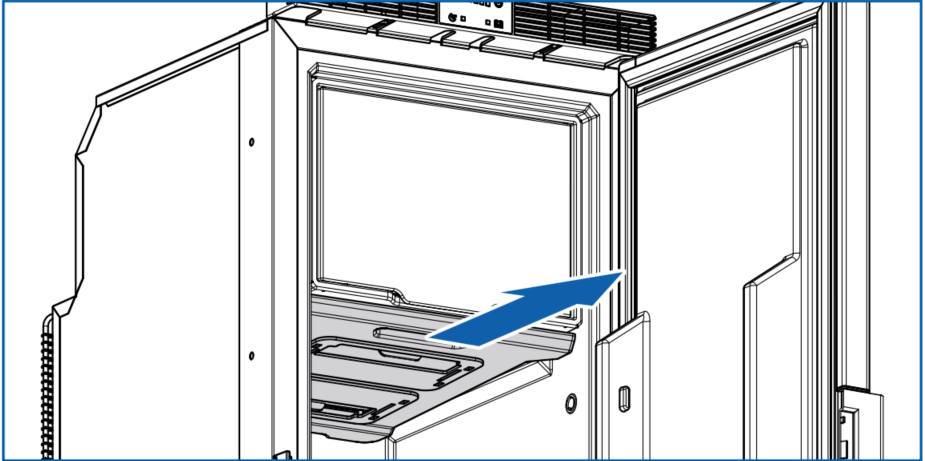
5. Move the refrigerator closure from one side to the other;



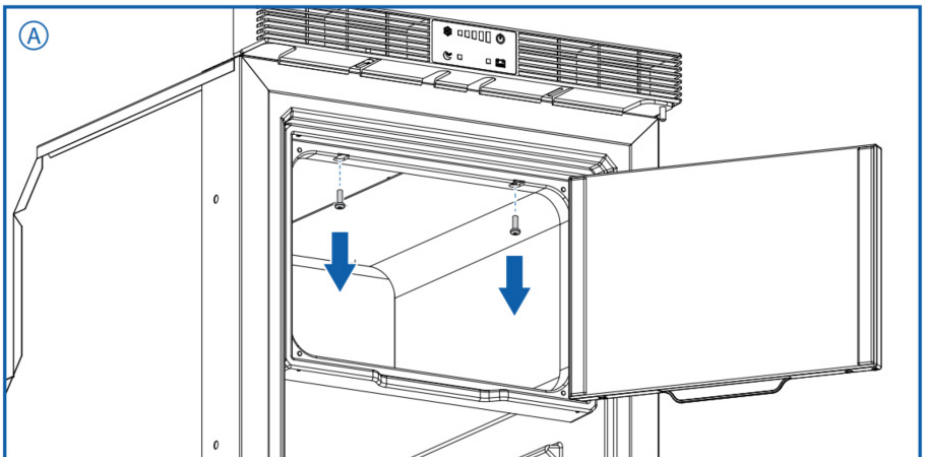
6. Move the handle from one side of the door to the other. To remove it, press lightly on the internal handle pin with a screwdriver (see figure), To replace it, lower the two internal pins and wedge it in its housing;



7. Remove the SmartTray;

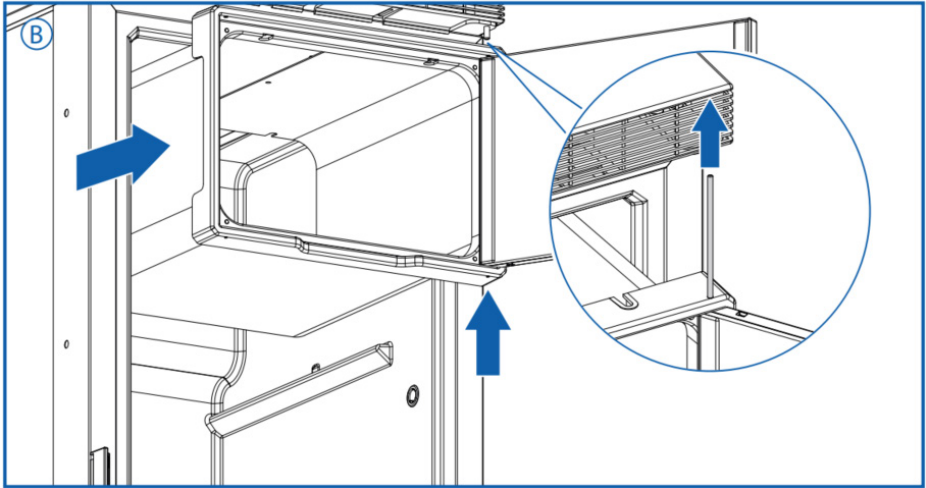


8. Remove the freezer compartment mounting screws;

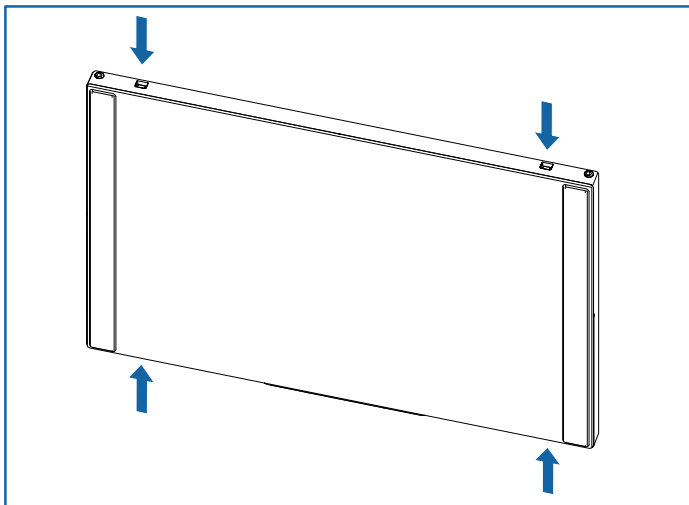




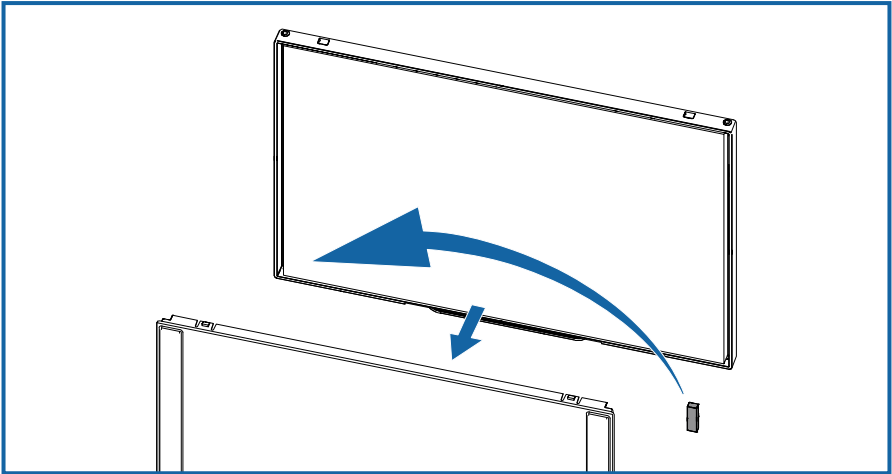
9. Partially remove the freezer compartment and remove the door by pulling out its pin, using a slight pressure from the lower hole and sliding it from the upper hole (as shown in the figure);



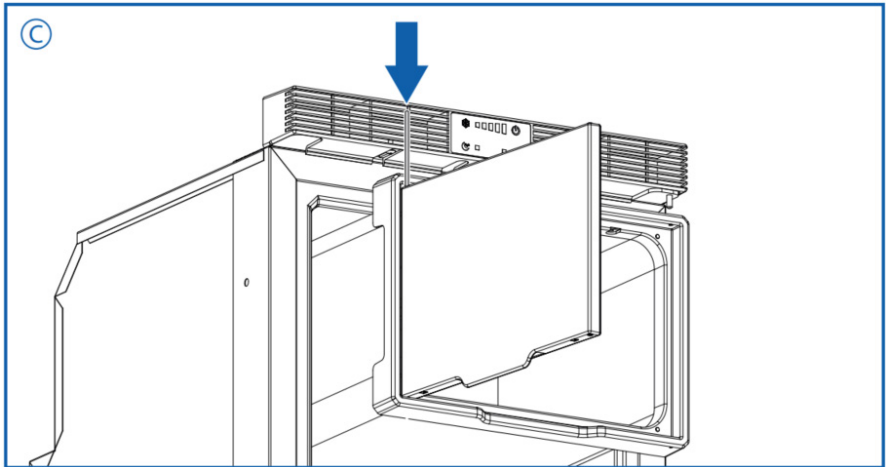
10. Detach the inner door panel from the door (as shown in figure) and remove it.



11. Turn the polystyrene panel with the magnet around horizontally.



12. Replace the door in the same manner on the other side.



# STARTUP

To switch on the product:

- Press the on/off button and hold down for at least 3 seconds.

After 10 seconds, the display shuts off and only the power light remains lit (1). The light indicates that the product is still in operation.

For optimum performance, turn the product on 6 hours before placing products in it.

# FUNCTIONS





The product is equipped with a digital panel:


1. Power on/off button
2. Thermostat button
3. "Silent Night" button
4. "Smart Function" button"

# TEMPERATURE ADJUSTMENT

The refrigerator must be on to display the set temperature level.

- Press the  button once to show the set temperature level.

- Press the  button again to select the desired cooling level.

- Press the  button consecutively to select the temperature levels in sequence (from 1 to 5).




The product's temperature and active operating time depend on the ambient temperature and battery conditions, the electric charge of other devices in the vehicle, the contents, and the frequency of use.

When the vehicle is exposed to full sunlight, we strongly recommend activating adequate ventilation of the vehicle.

# “SILENT NIGHT” FUNCTION

“Silent Night” was designed to be used during periods when the product is used less, for example, during the night.

When this mode is active, the product reduces the noise level to increase the comfort level on board, modulating cooling based on energy availability.

- To activate the mode, press the  button.
- The blue light next to the  button indicates that Silent Night mode has been activated.
- To disable this mode, press the  button.




**We do not recommend using Silent Night mode when the room temperature is above 32°C.**

**Silent Night mode disables itself automatically 10 hours after activation.**

**Silent Night mode may be activated simultaneously with the Smart function.**

# “SMART” FUNCTION

When this mode is active, the product continuously measures the amount of energy available, accumulating cold in foods during the periods in which it is in abundance and reducing the energy consumption when it is limited.

- To activate the mode, press the  button.
- The blue light next to the  button indicates that Smart mode has been activated.
- To disable this mode, press the .

**We do not recommend using Smart mode when the external temperature is below 20°C.**






**Smart mode may be activated simultaneously with the Silent Night function.**

# BATTERY PROTECTION LEVEL ADJUSTMENT

The battery protection level defines the minimum voltage under which power to the product is interrupted.

To set the battery protection level, proceed as follows:

- with the product off, press and hold the "Silent Night" and "Smart" buttons for 3 seconds. This makes it possible to display/set the battery protection level.
- Each time the intensity button is pressed, another LED lights up until the maximum level is reached (5). Once at level 5, pressing it again starts over from level 1.
- To save the change, wait until the display stops flashing and turns off. Once restarted, the appliance will use the newly set values.

Livelli	Valori (V±0.3) per	
	Cut-in	Cut-out
	10.9 21.3	9.6 22.7
	11.3 23.4	10.0 22.0
	11.7 24.2	10.4 22.8
	12.0 25	10.8 23.6
	12.4 25.7	11.1 24.3

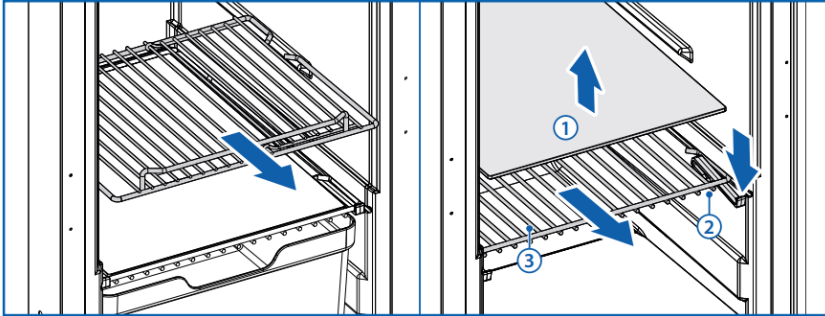
## RECOMMENDATIONS FOR USE

- If possible, turn on the appliance about 6 hours before adding products.
- Frequent opening of the appliance leads to greater power consumption.
- Adequate ventilation of the compressor and condenser significantly reduces power consumption.
- Never block the product's ventilation system.
- The electrical system must be in excellent conditions. Check the batteries and their charge level regularly. Always use a starter battery separate from the motor.
- The compressor can operate at an inclination of up to 30°. Greater angles may cause permanent damage to the compressor.

# SHELF ORGANIZATION

## GRILLE POSITIONING

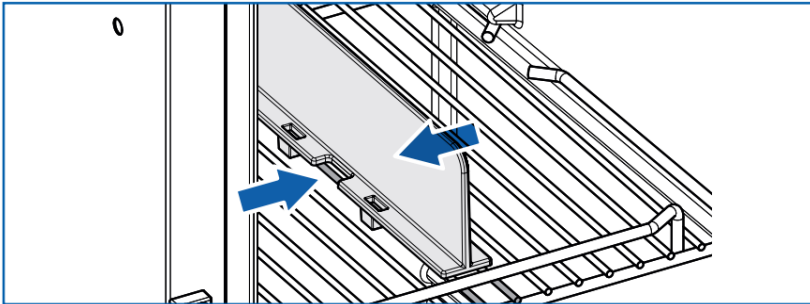
To organize the refrigerator compartment as desired, move the grilles as indicated in the figure.



## USING THE SEPARATORS

The separators are provided with the product to limit the movement of foods during travel.

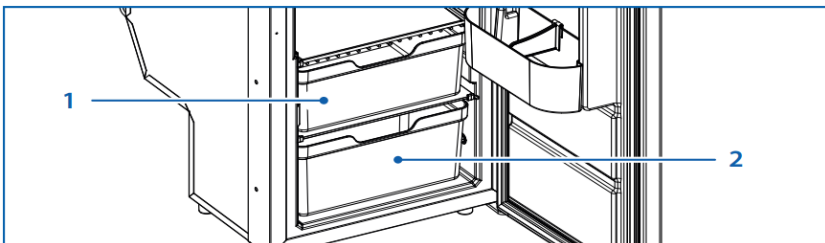
To move the shelf separator, use the two strips it rests on. Exert a small amount of pressure, as shown in the figure, and reposition the separator as desired.



## USING THE COMPARTMENTS

Use the lower compartment for fruit. Use the upper compartment for vegetables.

When the room temperature is 32°C or above, we recommend removing the glass shelf located above the upper compartment to optimize cooling of the refrigeration compartment.



# SMART TRAY

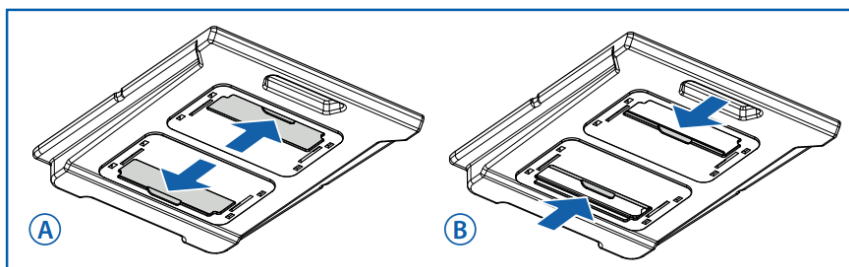
The Smart Tray was designed to perform two functions: collect water drips that accumulate during normal use of the products and, through the use of its two windows, convey the cooling energy to boost the freezer or refrigerator compartment. To empty the Smart Tray (see "Emptying the Smart Tray").

**Check the Smart Tray regularly and always empty it before travelling.**

## COOLING REGULATION

- To increase the cooling power of the freezer compartment, the windows on the drip tray may be closed.

**When the room temperature is 25°C or above, we recommend opening the windows progressively to obtain the proper balance between the refrigerator and freezer compartments.**



# SHUTTING OFF AND DECOMMISSIONING

Turn the product off before defrosting or storing the vehicle

- Press the on/off button and hold down for 3 seconds. The light on the display will turn off.

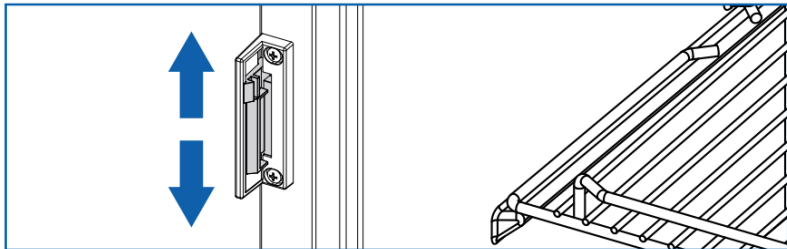
If the product will not be used for a long period of time:

- Empty the product;
- Completely defrost the product and remove the condensation that was formed to prevent damage to the product, electrical/mechanical components, and/or to prevent mould;
- Thoroughly clean the entire refrigerator.

While the product is not being used, keep the refrigerator and freezer doors open.

The product has a special door block system to set the door in ventilation position.

To set the door in ventilation position, use the door lock, pushing it up, for ventilation position, or down, for closing position, as shown in the figure.



If the door opening direction is inverted, the door lock system will operate in the opposite sense.



## ATTENTION

**Always disconnect the power supply from the product before proceeding with any work on it to avoid damage and health hazards.**



# MAINTENANCE

## ROUTINE MAINTENANCE

The operations indicated in this section may be performed by the user. To avoid cutting risks, always use appropriate PPE (personal protective equipment).

## CLEANING

For optimal performance, clean the product regularly:

- Turn off the product;
- Remove the shelves, compartments, removable tray, and drawers;
- Thoroughly clean the inside of the product and its accessories with warm water and neutral soap, then dry completely with a cloth;
- Clean the outside of the product with a soft, damp cloth;
- Wait until the product is completely dry;
- Switch the product back on.



### ATTENTION

Do not use harsh detergents, abrasive metal sponges, or hard brushes.  
They could damage the product.



### ATTENTION

Do not clean the product with harsh, caustic, or soda-based soap or detergents.



### ATTENTION

Do not expose the product to water.

The free parts of the product are not dishwasher safe.

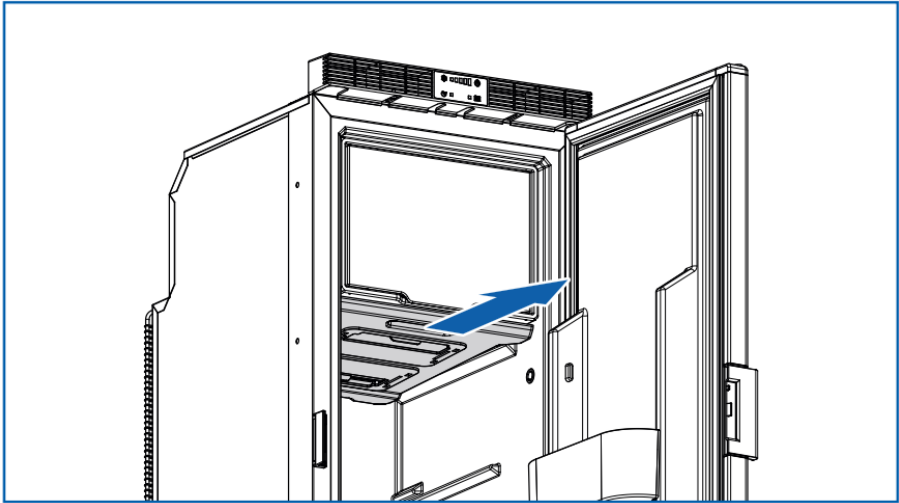
Dust below the product could block the air flow necessary for proper operation.

Therefore, frequently remove all dust located in this area using a vacuum, for example.

## EMPTYING THE SMART TRAY

Always keep the inside of the product clean and dry.

Remove the condensation from the Smart tray below the freezer compartment, as shown in the figure.



## DEFROSTING

Ice can accumulate in the freezer compartment and on the surface of the refrigerator compartment.

Always defrost the refrigerator when the frost layer is 3-4 mm or greater.

Otherwise, the product's performance may drop.

To defrost the product, proceed as follows:

- Remove all food;
- Turn off the product;
- Defrost when the products may remain as cool as possible outside of the appliance. Do not use sharp or pointy objects to remove the ice and frost from the walls, since the product could be damaged, causing refrigerant leaks.
- Remove, empty, and dry the drip tray under the evaporator.
- 

As needed, during defrosting, place a towel under the refrigerator to make it easier to collect the water.

- Only turn the product back on after it has been carefully defrosted, cleaned, and dried.



### ATTENTION

Do not accelerate the defrosting process by forcing the removal of the ice layer with sharp objects or using a hair dryer or other electrical device.

## EXTRAORDINARY MAINTENANCE



### ATTENTION

All extraordinary maintenance interventions must be carried out by technical personnel authorized by the Manufacturer.

# SEARCH FOR MALFUNCTION

All operations on electrical parts or connections and on the refrigerant circuit must be performed qualified and authorized personnel.



## ATTENTION

Disconnect from power before any operation on the electrical parts or connections.

## DISPLAY DIAGNOSIS

The display is equipped with a self-diagnostic system. If there are any malfunctions, the error will be shown on the display as follows:

- 5 quick flashes in sequence (1.5 sec) to signal that the product is in error status;
- no. slow flashes (see table below) to signal the type of error.

The error signal sequence will be repeated until the system is restored.

All 5 LEDs will flash during the error signal.

Example of flashing for error "E3" = Compressor failure



ERROR	ERROR IDENTIFICATION
1	Battery protection (the voltage is outside the minimum and maximum range)
2	Ventilator short circuit (the fan absorbs more than 0,5A from the electronic control unit)
3	Motor startup error (the rotor is blocked or the pressure in the refrigerant circuit is too high [ $> 5$ bars]) Electronic control unit failure
4	Minimum motor speed error (if the cooling system was overloaded, the motor cannot keep up the speed of 1850 RPM)
5	Thermal protection of the electronic control unit
6	Defective probe (the probe is defective or not connected)
7	Communication error with display

## USEFUL TIPS

1. Use the product in MAX mode in the following cases:
  - when the product is used as a refrigerator in high ambient temperatures;
  - when you want to reach the set temperature in the shortest possible time.
2. Use the product in ECO mode in the following cases:
  - when the product is used as a refrigerator in lower ambient temperatures;
  - when the vehicle is parked for long stops (with the engine off).

## FILLING

Avoid placing hot foods in the fridge. Arrange the contents so as to avoid bumping or breakage during the movement of the vehicle.

Make sure that the door is always properly closed and reduce opening time to a minimum.

## DEFROSTING

Defrosting is necessary when the frost layer is more than 4 mm thick.

This is done with the refrigerator switched off.

Do not remove the frost and ice layer with pointed or sharp tools.

Wait until it has completely thawed out and then switch on again.

## ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.

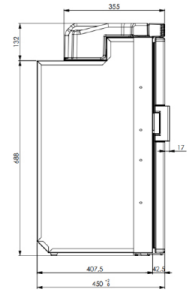
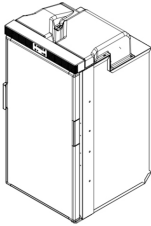
Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.



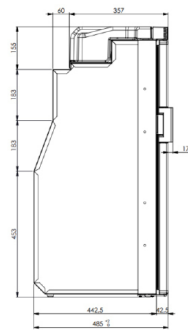
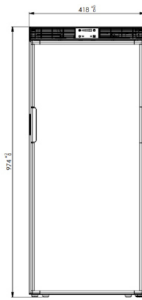
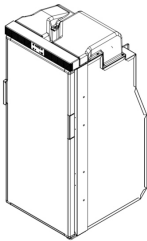
# INSTRUCCIONES DE USO

# SERIE SLIM

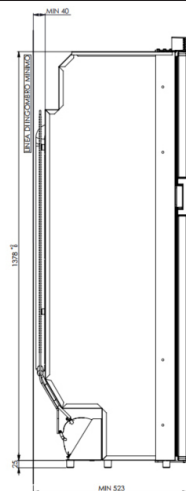
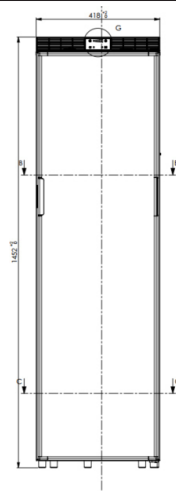
## SLIM 70



## SLIM 90



## SLIM 140





## DATOS TÉCNICOS

MODELO	MEDIDAS HXLXP (MM)	PESO NETO	CLASE DE PRODUCTO	ALIMENTACIÓN	GAS REFRIGERANTE
SLIM 70	822 x 420 x 469	20 Kg	70 L	CC 12 / 24V	R600a
SLIM 90	976 x 420 x 504	22,5 Kg	90 L	CC 12 / 24V	R600a
SLIM 140	1454 x 420 x 542	38 Kg	140 L	CC 12 / 24V	R290

Estos aparatos contienen gas fluorado de efecto invernadero R290 y R600a en el interior de un sistema sellado herméticamente cuyo funcionamiento depende de la presencia de este gas.



## ADVERTENCIAS

- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.
- Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.
- No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. ¡Queman!
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables de extensión.
- Asegúrese de no dañar los componentes eléctricos (por ejemplo, el enchufe de alimentación, el cable de alimentación y el compresor). Para cambiar los componentes eléctricos, póngase en contacto con el servicio técnico o con un electricista.

# ¡ATENCIÓN!

El frigorífico está destinado únicamente a la conservación y/o mantenimiento de alimentos. Los alimentos deben almacenarse en su envase original o en recipientes adecuados. No consuma alimentos caducados, ya que podrían provocar una intoxicación.

Use SLIM únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.

Este producto está diseñado para conservar alimentos a baja temperatura y está destinado exclusivamente a su uso en vehículos de recreo. El producto no es apto para ningún otro uso. Cualquier uso que no se ajuste a las instrucciones de este manual se considera inadecuado y peligroso.

- No guarde alimentos perecederos en el refrigerador.
- El refrigerador no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El refrigerador no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consulte las instrucciones del prospecto.



## ATENCIÓN

El compartimento del congelador está destinado únicamente a conservar los alimentos ya completamente congelados. El refrigerador no congela los alimentos no congelados o parcialmente congelados. El almacenamiento en el congelador de un producto alimenticio no congelado o parcialmente congelado se considera un uso inadecuado y puede provocar la descongelación involuntaria del producto alimenticio, lo que a su vez puede provocar problemas de seguridad, enfermedades o lesiones en caso de ingesta.

El almacenamiento de alimentos no congelados o parcialmente congelados en el congelador también puede afectar a la calidad de otros productos alimenticios congelados almacenados en el congelador.

La exposición a temperaturas superiores al rango de temperatura de la clase climática para la que se ha fabricado el producto, los fallos de alimentación y/o la apertura frecuente del congelador pueden afectar a la eficacia del refrigerador y a la calidad del contenido del congelador.



## ATENCIÓN

Para evitar la formación de una mezcla inflamable de gas y aire, en caso de que se produzca una fuga en el circuito de refrigeración, el tamaño de la estancia en la que se puede colocar el producto depende de la cantidad de refrigerante utilizada. No encienda nunca el producto si presenta signos de daños o deterioro. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante. La estancia debe ser de 1 m<sup>3</sup> o más por cada 8 g de refrigerante R290 utilizado en el interior del producto. La cantidad de refrigerante en el producto se indica en la placa de identificación.



## ATENCIÓN

Este producto no debe ser manipulado ni utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales y cognitivas reducidas, a menos que sean supervisados y/o instruidos adecuadamente sobre su uso por una persona responsable de su seguridad y consciente de todos los posibles riesgos que conlleva.



## ATENCIÓN

Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas con capacidades reducidas: son fuentes potenciales de peligro.



## ATENCIÓN

Tenga cuidado de no dañar el circuito del refrigerante. Contiene isobutano (R290 y R600a), gases naturales con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. Estos gases son inflamables.



## SEGURIDAD TÉCNICA

Este producto contiene una pequeña cantidad de refrigerante R290, un gas que no es perjudicial para el medio ambiente pero que es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto, procure no dañar las conexiones del circuito de refrigeración. La salida del gas a presión puede provocar irritación de los ojos.

### EN CASO DE DAÑOS,

- mantenga llamas o fuentes de calor lejos del producto,
- ventile bien la estancia durante unos minutos,
- apague el producto y desconecte el enchufe,
- informe al Servicio de atención al cliente autorizado.

Si el cable de conexión a la red de este producto está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar autorizada por el fabricante.

Las instalaciones y reparaciones efectuadas por personal no cualificado pueden generar peligros importantes para el usuario.

Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar autorizada por el fabricante.

Solamente se pueden utilizar piezas de repuesto originales del fabricante. El fabricante solo garantiza el cumplimiento de los requisitos de seguridad con estas piezas.

La prolongación del cable de alimentación debe adquirirse únicamente a través del servicio de atención al cliente.



### PELIGRO

Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del producto, preste atención al símbolo que hay en el lateral: hay un símbolo similar sobre fondo naranja o amarillo en la parte trasera del producto (panel trasero o compresor).

Este símbolo significa riesgo de incendio. Hay materiales inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Asegúrese de que este circuito no ha sido dañado durante el transporte y/o la instalación, y en caso de daños (por ejemplo, en la bobina trasera) con pérdida de refrigerante, ventile la estancia en la que se encuentra el producto abriendo la ventana. Mantenga las posibles fuentes de ignición a una distancia segura durante el uso, el mantenimiento y la eliminación.



### PELIGRO

Desconecte siempre la alimentación eléctrica del producto antes de llevar a cabo cualquier actuación en el mismo para evitar daños y riesgos para la salud.



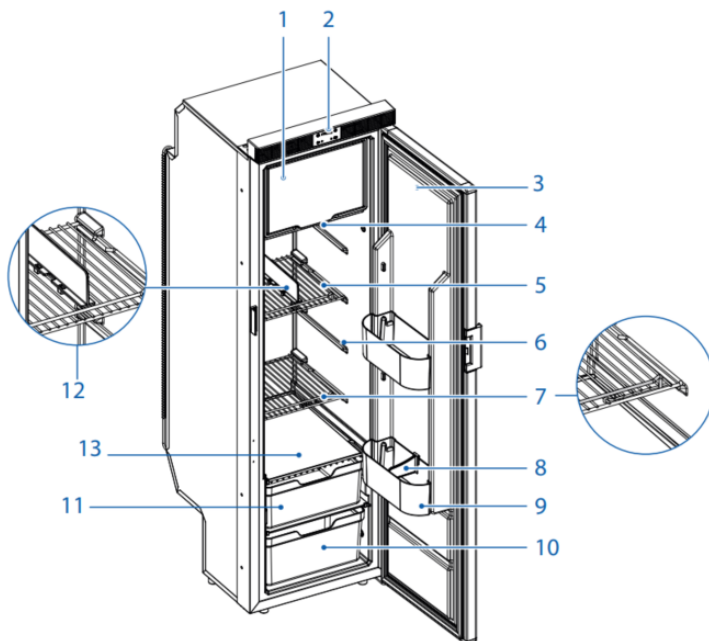
### ATENCIÓN

Solo personal técnico especializado en electricidad, fontanería y refrigeración pueden intervenir en el producto. Todo el cableado y los componentes hidráulicos deben cumplir con las leyes nacionales y locales (en caso de sustitución de componentes, se deben utilizar únicamente piezas de repuesto originales certificadas por el fabricante).

## RIESGOS RESIDUALES

En su estado operativo, el producto es seguro. No obstante, existen riesgos residuales, indicados en la lista de peligros, que se limitan con un uso adecuado del producto, siguiendo las instrucciones del manual de uso y mantenimiento.

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Puerta del congelador                               | 8. Separador para botellas/tarros |
| 2. Panel de control                                    | 9. Estante de puerta              |
| 3. Puerta del frigorífico                              | 10. Compartimento para frutas     |
| 4. Bandeja de recogida de la condensación «Smart Tray» | 11. Compartimento para verduras   |
| 5. Rejilla   | 12. Separador                     |
| 6. Guía  | 13. Estante de cristal            |
| 7. Estante para alimentos                              |                                   |

# INSTALACIÓN



## ATENCIÓN

Instale el producto lejos de bombonas de gas o instalaciones de GLP.



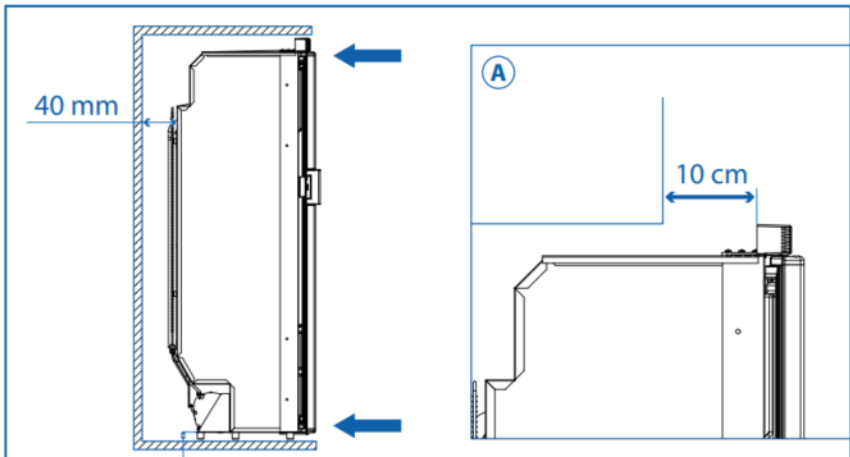
## ATENCIÓN

El producto solo es adecuado para su instalación en vehículos de recreo. No apto para barcos.

El producto y los accesorios están envueltos con materiales de protección o fijados con cintas adhesivas para evitar el movimiento de las piezas móviles durante el transporte: retírelo todo antes de la instalación. El producto se debe transportar siempre en posición vertical.

El producto está diseñado y fabricado para su instalación empotrada y tiene unas dimensiones estándar. El producto debe estar siempre en posición vertical, con las patas de goma del compresor en la parte inferior. El compresor puede funcionar con una inclinación de hasta 30°. Si la inclinación es mayor, el compresor puede dañarse.

1. Instale el producto en un armario estable, respetando los espacios de ventilación indicados en la ilustración;
2. Coloque el producto parcialmente en el armario, dejando 10 cm de espacio en la parte superior del producto (ver detalle A);
3. Enchufe el conector de alimentación a la toma de corriente de 12 V del vehículo;
4. Deslice el producto hacia dentro del armario.

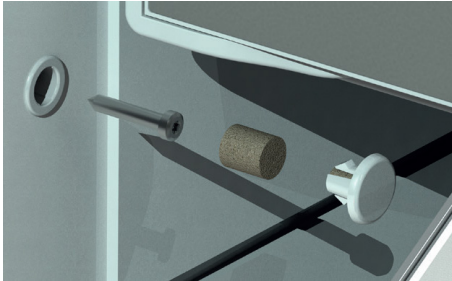


# FIJACIÓN EASY FIX

Las operaciones indicadas en esta sección deben ser efectuadas por un instalador cualificado. Para evitar riesgos de corte, utilice siempre EPI (equipos de protección individual).

El producto se fija en la carcasa mediante el sistema Easy Fix. Este sistema consta de cuatro puntos especiales preperforados, dentro de la carcasa, para una instalación sencilla y eficaz no visible desde el exterior.

Fije siempre el producto para que no se incline/deslice hacia delante al sacar el cajón o en caso de movimientos bruscos del vehículo. Ancle el producto con al menos 2 puntos de fijación.



1. Fije el producto con tornillos, utilizando las posiciones predefinidas en la carcasa;
2. Utilice los tapones blancos para cerrarlos.

# CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para la conexión al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Antes de poner en funcionamiento el producto, asegúrese de que la tensión de funcionamiento y/o la de la batería se corresponden con los datos de la placa de características.
- Conecte el producto directamente a la batería o a su interruptor principal y asegúrese de que el sistema está equipado con un dispositivo eléctrico para proteger el circuito de las sobretensiones de corriente.



## ATENCIÓN

Evite la conexión a través del cuadro eléctrico del vehículo, ya que puede provocar caídas de tensión.

- Coloque un fusible antes del producto (véase la tabla siguiente). Conecte el cable rojo al polo positivo del sistema eléctrico y el cable negro al polo negativo. Utilice un tipo de terminal de cable engarzado adecuado al tamaño del cable.
- Es obligatorio instalar un interruptor independiente antes del producto que desconecte los cables de alimentación de forma simultánea.

MODELO	12VCC	24VDC
SLIM 70	6A	3A
SLIM 90	6A	3A
SLIM 140	15A	7,5A



## ATENCIÓN

Si hay un cargador de batería, debe conectarse a la batería y nunca directamente al producto.

## TAMAÑO DE LOS CABLES ELÉCTRICOS

Utilice siempre cables con una sección adecuada. A continuación encontrará una tabla con las secciones mínimas:

SECCIÓN MM2	SECCIÓN AWG	LONGITUD MÁX. CABLE 12V MT/FT	LONGITUD MÁX. CABLE 24V MT/FT
2,5	13	2,5/8	5/16
4	11	4/13	8/26
6	9	6/19	12/39
10	7	10/33	20/66

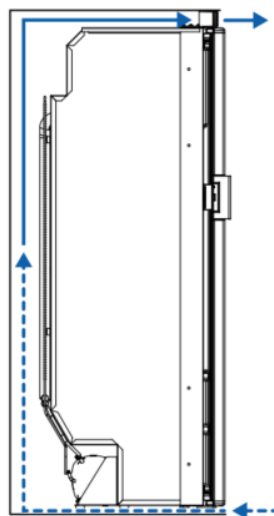
# VENTILACIÓN

Las prestaciones del producto dependen de una ventilación adecuada. La ventilación se realiza a través de los orificios delanteros del producto. El aire frío entra por el orificio inferior de la parte delantera y pasa por el orificio superior. Aquí enfría el sistema de refrigeración. El aire caliente sale por el orificio superior.



## ATENCIÓN

No obstruya los orificios de ventilación inferior y superior.

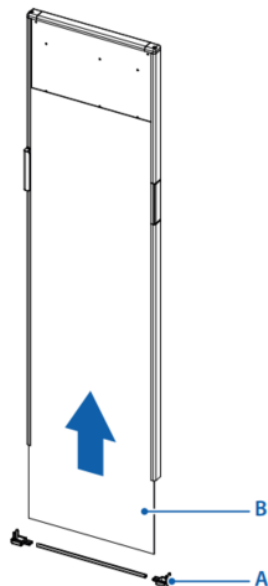


# MONTAJE DEL PANEL DE LA PUERTA

Para que el producto combine con el interior, se puede instalar un panel en la puerta como se indica a continuación.

**El panel de la puerta debe colocarse antes de instalar el producto.**

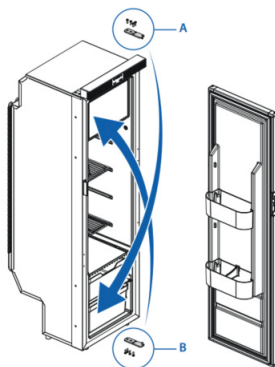
1. Retire la puerta de las bisagras;
2. Retire el cierre inferior del panel (A) extrayéndolo con cuidado;
3. Retire el panel deslizándolo suavemente fuera de su alojamiento;
4. Introduzca el nuevo panel (B) en el marco de la puerta;
5. Vuelva a colocar el cierre inferior (A) y los elementos angulares, encajándolos en su alojamiento.



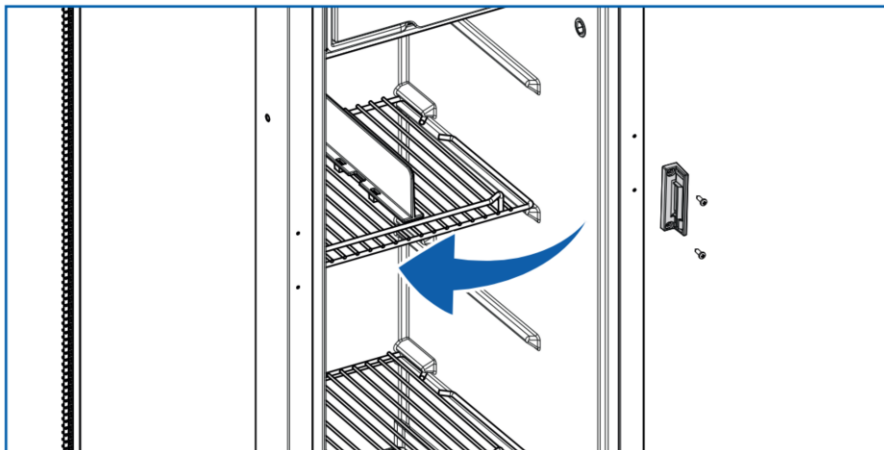
# CAMBIO DE LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA

Para invertir el sentido de apertura de la puerta, proceda como se indica:

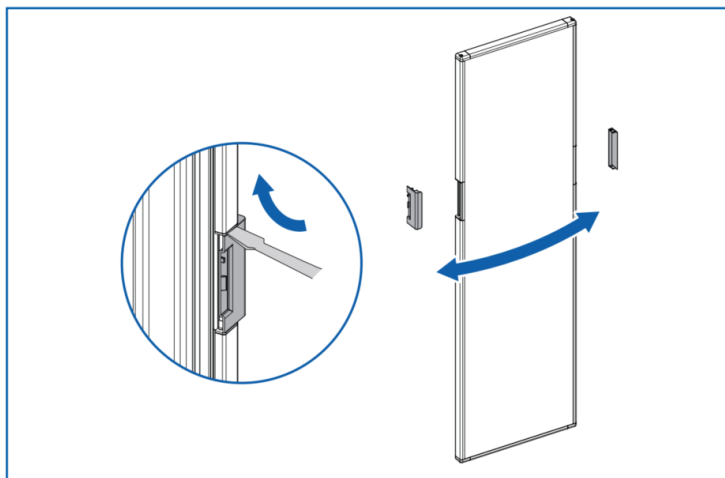
1. Desatornille las dos bisagras de la puerta (A y B);
2. Invierta la bisagra superior (A);
3. Coloque la puerta;
4. Invierta la segunda bisagra y fije la puerta.



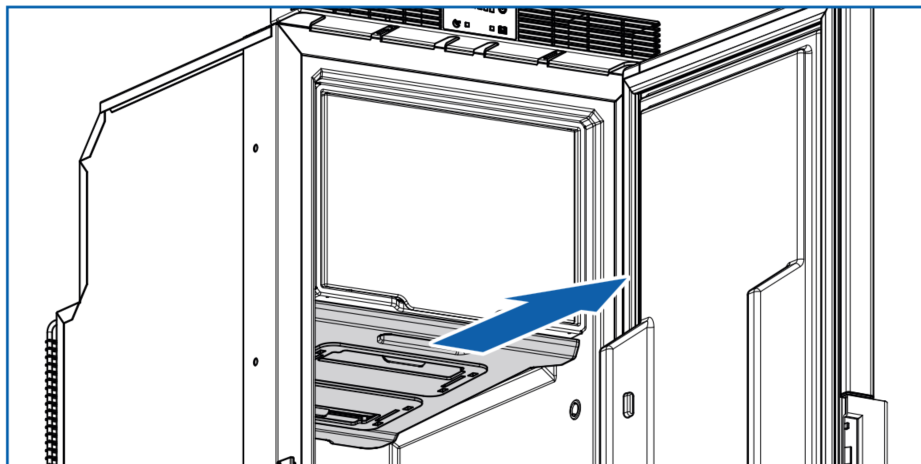
5. Mueva el cierre del frigorífico de un lado a otro;



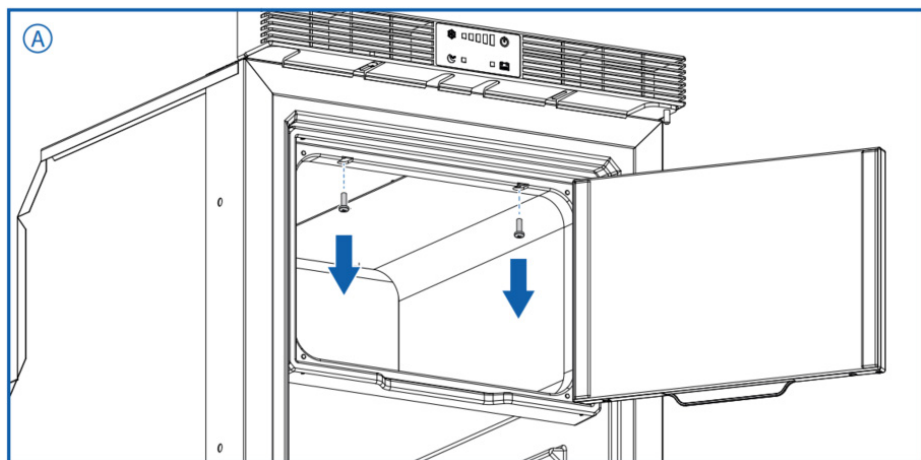
6. Mueva la manilla de un lado a otro de la puerta. Para extraerla, presione ligeramente con un destornillador en el pasador interior de la manilla (ver ilustración). Para volver a colocarla, baje los dos pasadores internos y encájela en su alojamiento;



7. Retire la bandeja Smart Tray;

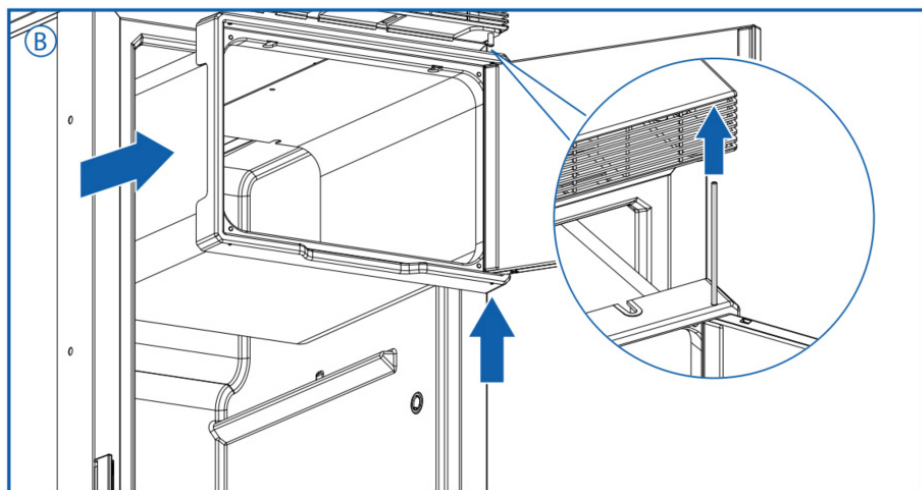


8. Retire los tornillos de fijación del compartimento del congelador;

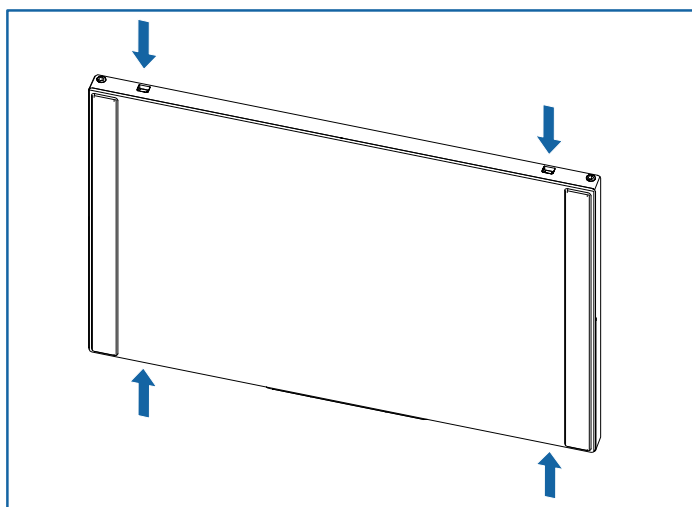




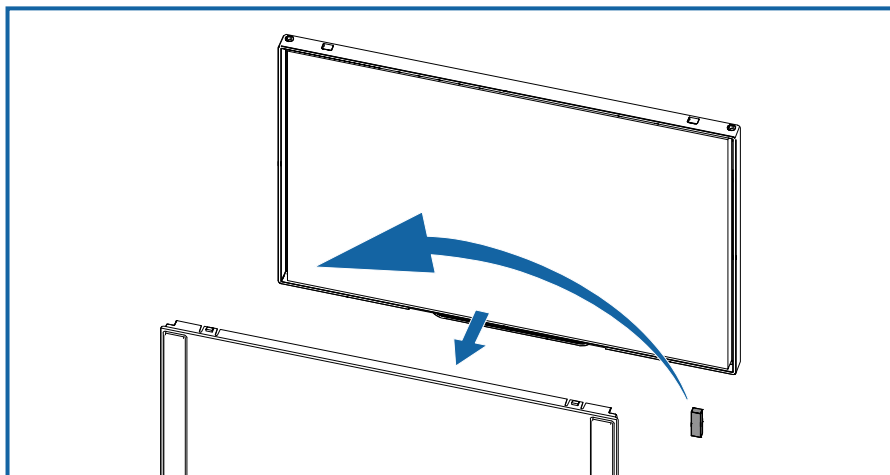
9. Extraiga parcialmente el compartimento del congelador y extraiga la puerta tirando de su pasador, ejerciendo una ligera presión desde el orificio inferior y deslizandola por el orificio superior (como se muestra en la ilustración);



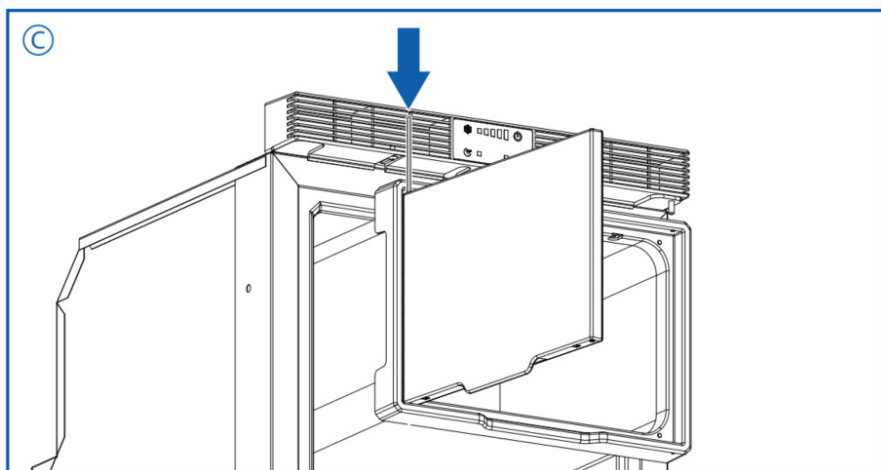
10. Desenganche la contrapuerta de la puerta (como se muestra en la ilustración) y retírela.



11. Voltee el tablero de poliestireno horizontalmente con el imán.



12. Vuelva a colocar la puerta en el lado opuesto de la misma manera.



# ENCENDIDO

Para encender el producto:

- Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo pulsado durante al menos 3 segundos.

Después de 10 segundos, la pantalla se apaga y solo permanece encendido el indicador de encendido (1). La luz indica que el producto se encuentra en funcionamiento.

Para un rendimiento óptimo, encienda el producto 6 horas antes de colocar los productos en su interior.

# FUNCIONES





El producto está dotado de un panel digital:

1. Botón Encendido / Apagado
2. Botón del termostato
3. Botón «Silent Night»
4. Botón «Smart Function»

# AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Para mostrar el nivel de temperatura establecido, el frigorífico debe estar encendido.

- Pulse el botón  una vez para mostrar el nivel de temperatura establecido.

- Pulse de nuevo el botón  para seleccionar el nivel de refrigeración deseado.

- Pulse el botón  de forma consecutiva para seleccionar los niveles de temperatura en secuencia (de 1 a 5).


La temperatura y el tiempo de funcionamiento activo del producto dependen de la temperatura ambiente, el tamaño y el estado de la batería, de la carga eléctrica de otros dispositivos del vehículo, del contenido del producto y la frecuencia de uso.

Cuando el vehículo está expuesto a plena luz del sol, se recomienda encarecidamente activar una ventilación adecuada del vehículo.

# FUNCIÓN «SILENT NIGHT»

La función «Silent Night» está diseñada para ser utilizada durante los períodos en los que el producto se utiliza menos, como por ejemplo durante la noche.

Cuando este modo está activo, el producto reduce el ruido del sistema para aumentar el nivel de confort a bordo, modulando la refrigeración en función de la disponibilidad de energía.

- Para activar el modo, pulse el botón .

- La luz azul junto al botón  indica la activación del modo «Silent Night».

- Para desactivar el modo, pulse el botón .

**No se recomienda utilizar el modo «Silent Night» cuando la temperatura ambiente es superior a 32 °C.**

**El modo «Silent Night» se desactiva automáticamente 10 horas después de su activación.**


**El modo Silent Night puede activarse de forma simultánea con la función Smart.**

# FUNCIÓN «SMART»

Cuando este modo está activo, el producto mide continuamente la cantidad de energía disponible, acumulando frío en los alimentos durante los períodos en los que es abundante y reduciendo el consumo de energía cuando es limitada.

- Para activar el modo, pulse el botón .

- La luz azul junto al botón  indica la activación del modo Smart.

- Para desactivar el modo, pulse el botón .

**No se recomienda utilizar el modo Smart cuando la temperatura exterior es inferior a 20 °C.**






**El modo Smart puede activarse de forma simultánea con la función Silent Night.**

# AJUSTE DEL NIVEL DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

El nivel de protección de la batería define la tensión mínima por debajo de la cual se interrumpe el suministro de corriente al producto.

Para establecer el nivel de protección de la batería, proceda de la siguiente manera:

- con el producto apagado, mantenga pulsados los botones «Silent Night» y «Smart» durante 3 segundos. Esto permite visualizar/ajustar el nivel de protección de la batería.
- Cada vez que se pulsa el botón de intensidad, se enciende otro LED hasta que se alcanza el nivel máximo (5). Una vez en el nivel 5, al pulsarlo de nuevo se vuelve a empezar desde el nivel 1.
- Para guardar el cambio, espere a que la pantalla deje de parpadear y se apague. Una vez reiniciado, el producto utilizará los nuevos valores establecidos.

Livelli	Valori (V±0.3) per	
	Cut-in	Cut-out
	10.9 21.3	9.6 22.7
	11.3 23.4	10.0 22.0
	11.7 24.2	10.4 22.8
	12.0 25	10.8 23.6
	12.4 25.7	11.1 24.3

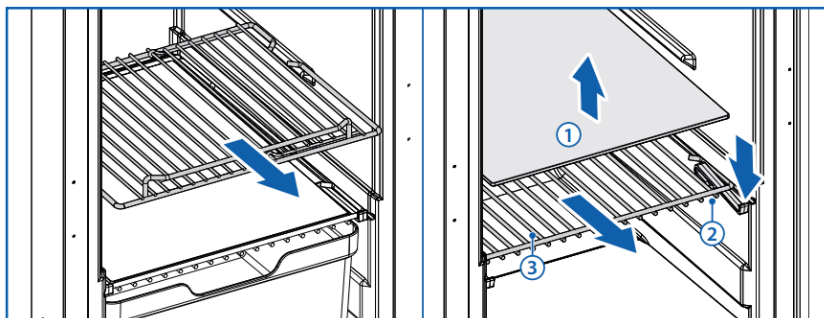
## RECOMENDACIONES DE USO

- Si es posible, encienda el producto unas 6 horas antes de colocar los productos.
- La apertura frecuente del producto conlleva un mayor consumo de energía.
- Una ventilación adecuada del compresor y del condensador reduce considerablemente el consumo de energía. No obstruya nunca el sistema de ventilación del producto.
- El sistema eléctrico debe estar en excelente estado; compruebe regularmente las baterías y su nivel de carga. Utilice siempre una batería de arranque separada del motor.
- El compresor puede funcionar con una inclinación de hasta 30°. Una inclinación superior puede causar daños permanentes en el compresor.

# ORGANIZACIÓN DE LOS ESTANTES

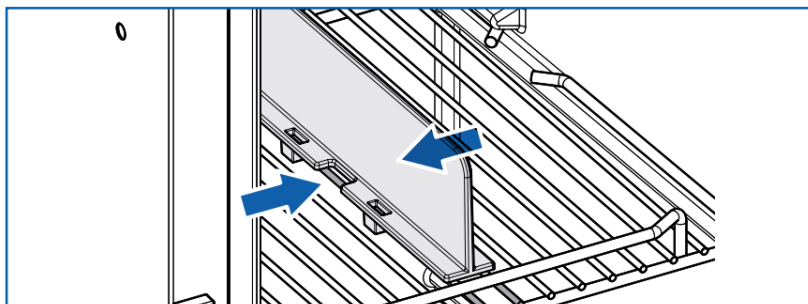
## COLOCACIÓN DE LA REJILLA

Para organizar el compartimento del frigorífico como desee, desplace las rejillas como se indica en la ilustración.



## USO DE LOS SEPARADORES

Los separadores se suministran con el producto para limitar el movimiento de los alimentos durante el desplazamiento. Para mover el separador del estante, utilice los dos rielles sobre los que se apoya. Ejerza una pequeña presión, como se muestra en la ilustración, y vuelva a colocar el separador como desee.

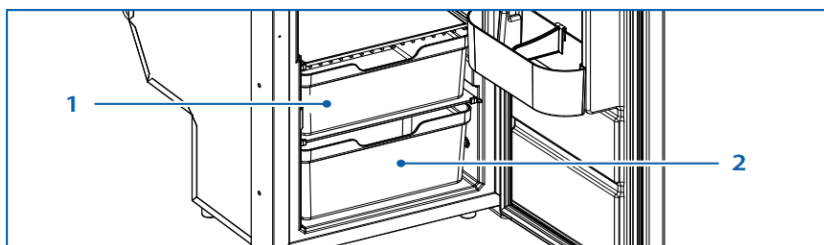


## USO DE LOS COMPARTIMENTOS

Utilice el compartimento inferior para colocar la fruta.

Utilice el compartimento superior para colocar las verduras.

A partir de una temperatura ambiente de 32 °C, se recomienda retirar el estante de cristal situado encima del compartimento superior para optimizar la refrigeración del compartimento frigorífico.



# SMART TRAY

La bandeja Smart Tray está diseñada para realizar dos funciones: recoger las gotas de agua que se acumulan durante el uso normal del producto y transportar, a través de sus dos ventanas, la energía de refrigeración para potenciar el compartimento del congelador o del frigorífico.

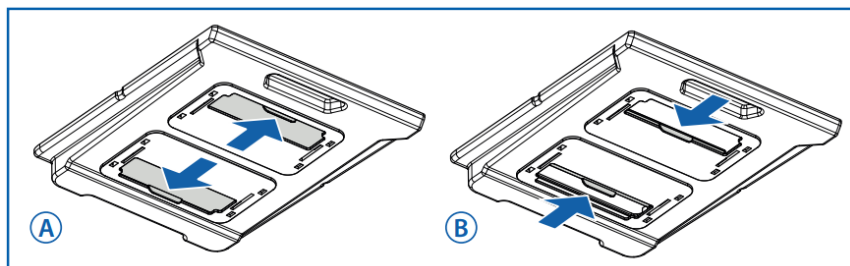
Para vaciar la Smart Tray: véase vaciado de Smart Tray.

**Compruebe regularmente la Smart Tray y vacíela siempre antes de efectuar un viaje.**

## MODULACIÓN DE LA REFRIGERACIÓN

- Para aumentar la potencia de refrigeración en el compartimento del congelador, se pueden cerrar las ventanas de la bandeja de goteo.

A partir de una temperatura ambiente de 25 °C, se recomienda abrir gradualmente las ventanas para lograr el equilibrio adecuado entre los compartimentos del congelador y del frigorífico.



# APAGADO Y PUESTA FUERA DE SERVICIO

Apague el producto antes de descongelarlo o de guardar el vehículo:

- Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo pulsado durante 3 segundos. La iluminación de la pantalla se apagará.

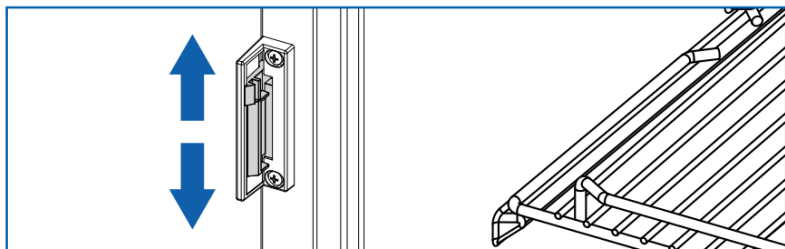
Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo:

- Vacíe el producto;
- Descongele completamente el producto y elimine la condensación que se haya formado, para evitar que se dañe el producto y los componentes eléctricos/mecánicos y evitar la formación de moho;
- Limpie a fondo todo el frigorífico.

Mientras el producto no esté en uso, mantenga la puerta del frigorífico y la puerta del compartimento del congelador abiertas.

El producto cuenta con un sistema especial de bloqueo de la puerta para ponerla en posición de ventilación.

Para poner la puerta en posición de ventilación, utilice el cierre de la puerta: empujándolo hacia arriba, en posición de ventilación, o hacia abajo, en posición de cierre, como se muestra en la ilustración.



Si se invierte el sentido de apertura de la puerta, el sistema de bloqueo de la puerta funcionará en el sentido contrario.



## ATENCIÓN

**Desconecte siempre la alimentación eléctrica del producto antes de llevar a cabo cualquier actuación en el mismo para evitar daños y riesgos para la salud.**



# MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO ORDINARIO

Las operaciones indicadas en esta sección pueden ser efectuadas por el usuario. Para evitar riesgos de corte, utilice siempre EPI (equipos de protección individual).

### LIMPIEZA

Para obtener un rendimiento óptimo, es importante limpiar el producto con regularidad:

- Apague el producto;
- Retire los estantes, los compartimentos, la bandeja extraíble y los cajones;
- Limpie a fondo el interior del producto y sus accesorios con agua tibia y jabón neutro, y luego séquelos completamente con un paño;
- Limpie el exterior del producto con un paño suave y húmedo;
- Espere a que el producto esté completamente seco;
- Vuelva a encender el producto.



### ATENCIÓN

No utilice limpiadores abrasivos, esponjas metálicas abrasivas ni cepillos duros. Podrían dañar el producto.



### ATENCIÓN

No limpie el producto con jabón ni sustancias de limpieza agresivas, cáusticas o a base de sosa.



### ATENCIÓN

No exponga el producto al agua.

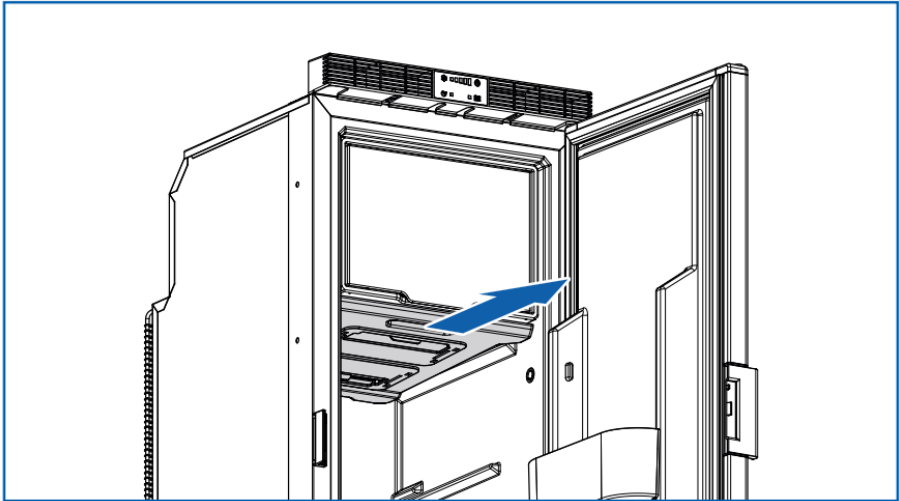
Las piezas sueltas del producto no son aptas para su lavado en lavavajillas.

La presencia de polvo debajo del producto puede bloquear el flujo de aire necesario para su correcto funcionamiento. Por lo tanto, elimine con frecuencia todo el polvo de esta zona utilizando, por ejemplo, una aspiradora.

## VACIADO DE LA SMART TRAY

Mantenga siempre limpio y seco el interior del producto.

Retire el agua de condensación de la Smart Tray situada bajo el compartimento del congelador del frigorífico, como se indica en la ilustración.



## DESCONGELACIÓN

El hielo puede acumularse en el compartimento del congelador y en la superficie del compartimento del frigorífico.

Descongele siempre el frigorífico cuando la capa de escarcha tenga un grosor de 3-4 mm o más.

De lo contrario, el rendimiento del producto puede disminuir.

Para descongelar el producto, proceda de la siguiente forma:

- Retire todos los alimentos;
- Apague el producto;
- Descongele cuando los alimentos puedan permanecer lo más frescos posible fuera del producto. No utilice objetos afilados para quitar el hielo y la escarcha de las paredes, ya que se podría dañar el producto y provocar una fuga de refrigerante.
- Retire, vacíe y seque la bandeja de goteo situada debajo del evaporador.

Si es necesario, durante la descongelación, coloque una toalla en la base del frigorífico para facilitar la recogida de agua.

- Vuelva a encender el producto después de haberlo descongelado, limpiado y secado cuidadosamente.



### ATENCIÓN

**No acelere el proceso de descongelación forzando la eliminación de la capa de hielo con objetos punzantes o utilizando un secador de pelo u otro aparato eléctrico.**

## MANTENIMIENTO ORDINARIO



### ATENCIÓN

**Todas las intervenciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por personal técnico autorizado por el fabricante.**

# LOCALIZACIÓN DE LAS AVERÍAS

Toda intervención en piezas o conexiones eléctricas y en el circuito de refrigeración debe ser efectuada por personal cualificado y autorizado.



## ATENCIÓN

Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención en piezas o conexiones eléctricas.

## PANTALLA DE DIAGNÓSTICO

La pantalla cuenta con un sistema de autodiagnóstico. Si hay algún fallo, el error se mostrará en la pantalla de la siguiente manera:

- 5 parpadeos rápidos en secuencia (1,5 segundos) para indicar que el producto está en estado de error;
- n.º de parpadeos lentos (véase la tabla siguiente) para indicar el tipo de error.

La secuencia de indicación de error se repetirá hasta que el sistema se restablezca.

Las 5 luces LED parpadearán durante la indicación del error.

Ejemplo de parpadeo para el error «E3» = Fallo del compresor



ERROR	IDENTIFICACIÓN DEL ERROR
1	Protección de la batería (la tensión está fuera de los voltajes mínimo y máximo)
2	Ventilador en cortocircuito (el ventilador absorbe más de 0,5 A de la unidad de control electrónico)
3	Error de arranque del motor (el rotor está bloqueado o la presión en el circuito de refrigeración es demasiado alta [ $>5$ bar]) Fallo en la unidad de control electrónico
4	Error de velocidad mínima del motor (si el sistema de refrigeración se ha sobrecargado, el motor no puede mantener la velocidad de 1850 RPM)
5	Protección térmica de la unidad de control electrónico
6	Sonda defectuosa (la sonda está defectuosa o no está conectada)
7	Error de comunicación con la pantalla

## CONSEJOS ÚTILES

1. Utilice el producto en el modo MAX en los siguientes casos:
  - cuando el producto se utiliza como frigorífico con temperaturas ambientales elevadas;
  - cuando se desea alcanzar la temperatura establecida en el menor tiempo posible.
2. Utilice el producto en el modo ECO en los siguientes casos:
  - cuando el producto se utiliza como frigorífico y, de forma particular, con temperaturas ambiente no elevadas;
  - cuando el vehículo está aparcado durante paradas prolongadas (con el motor apagado).

## LLENADO

Evite colocar alimentos calientes en el frigorífico. Coloque los productos de forma adecuada para evitar posibles golpes o roturas durante el movimiento del vehículo.

Asegúrese de que la puerta esté siempre bien cerrada y reduzca al mínimo el tiempo de apertura.

## DESCONGELACIÓN

La descongelación es necesaria cuando la capa de escarcha supera los 4 mm de grosor.

Esto se hace apagando el frigorífico.

No retire la capa de hielo y escarcha con utensilios afilados o puntiagudos.

Espera hasta que esté completamente descongelado y vuelva a encenderlo.

## SOLO PARA VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico.

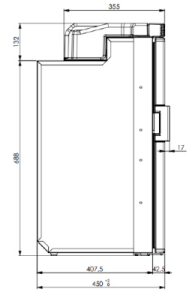
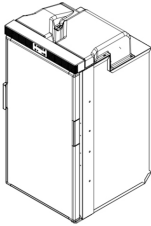
Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.



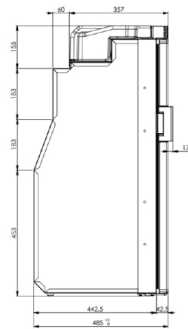
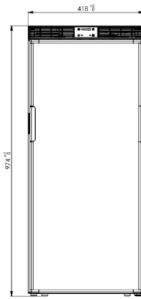
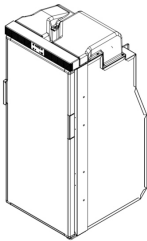
# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

# SLIM SERIES

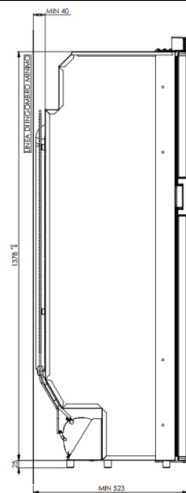
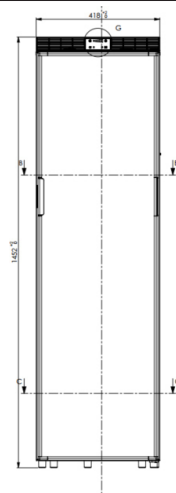
## SLIM 70



## SLIM 90



## SLIM 140





# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	DIMENSIONS HXLXP (MM)	POIDS NET	CLASSE DE PRODUIT	ALIMENTATION	GAZ RÉFRIGÉRANT
SLIM 70	822 x 420 x 469	20 kg	70 L	12/24 Vcc	R600a
SLIM 90	976 x 420 x 504	22,5 kg	90 L	12/24 Vcc	R600a
SLIM 140	1454 x 420 x 542	38 kg	140 L	12/24 Vcc	R290

Les appareils objet du présent manuel contiennent du gaz fluoré à effet de serre R290 et R600a, dans un circuit hermétiquement isolé dont le fonctionnement dépend de la présence de ce gaz.



## AVERTISSEMENTS

- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni autres moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type conseillé par le fabricant.
- Ne pas conserver dans l'appareil des substances explosives (bombe aérosol contenant du gaz inflammable).
- Risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Ne pas laisser d'objets chauds au contact des parties en plastique de l'appareil.
- Ne pas conserver des gaz ni des liquides inflammables dans l'appareil.
- Ne pas placer pas produits ni d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable dans, à proximité de ou sur l'appareil.
- Ne pas toucher le compresseur ni le condensateur. Danger de brûlure !
- Ne pas utiliser d'adaptateur, de prise multiple ni de rallonge.
- Veiller à ne pas causer de dommages aux composants électriques (fiche d'alimentation, câble d'alimentation et compresseur). Pour changer les composants électriques, contacter l'assistance ou faire appel à un électricien.



## ATTENTION !

Le réfrigérateur sert uniquement à la conservation et/ou au maintien des aliments. Les produits alimentaires doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés. Ne pas consommer d'aliments au-delà de leur date de péremption pour ne pas risquer d'intoxication.

Utiliser le SLIM uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.

Le produit est conçu pour la conservation des aliments à basse température et est exclusivement prévu pour être utilisé sur des véhicules de loisirs. Le produit n'est adapté à aucune autre utilisation. Toute utilisation non conforme aux instructions du présent manuel est considérée comme impropre et dangereuse.

- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le réfrigérateur.
- Le réfrigérateur n'est pas destiné à entrer en contact avec les aliments.
- Le réfrigérateur n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.



### ATTENTION

La fonction du compartiment congélateur est uniquement de maintenir congelés des produits alimentaires déjà intégralement congelés.

Le réfrigérateur ne congèle pas les produits alimentaires non congelés ou partiellement congelés. La conservation dans le congélateur d'un produit alimentaire non congelé ou partiellement congelé est considérée comme une utilisation impropre et peut entraîner une décongélation involontaire du produit alimentaire (risques pour la sécurité, maladies ou accidents en cas d'ingestion). La conservation d'aliments non congelés ou partiellement congelés dans le congélateur peut également affecter la qualité des autres produits alimentaires congelés présent dans le congélateur.

L'exposition à des températures supérieures à celles de la plage de températures de la classe climatique pour laquelle l'appareil est construit, les coupures d'alimentation électrique et/ou l'ouverture fréquente du congélateur peuvent affecter l'efficacité du réfrigérateur et la qualité du contenu du congélateur.



### ATTENTION

Pour éviter la formation d'un mélange inflammable de gaz et d'air, en cas de fuite du circuit de réfrigération, la taille de la pièce dans laquelle l'appareil peut être placé dépend de la quantité de réfrigérant utilisée. Ne jamais allumer l'appareil s'il présente des signes de dommages. En cas de doute, contacter le fabricant. Les dimensions de la pièce doivent être d'au moins 1 m<sup>3</sup> tous les 8 g de réfrigérant R290 utilisé dans l'appareil. La quantité de réfrigérant présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque d'identification.



### ATTENTION

L'appareil ne doit pas être manipulé ni utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et cognitives réduites, à moins qu'elles ne soient supervisées et/ou que des instructions d'utilisation adéquates ne leur aient été fournies par une personne responsable de leur sécurité et consciente de tous les risques présents correspondants.



### ATTENTION

Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.). Ils ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ni des personnes souffrant de handicap ; ils constituent des sources potentielles de danger.



### ATTENTION

Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Il contient de l'isobutane (R290 et R600a), gaz naturel à haute compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.



## SÉCURITÉ TECHNIQUE

L'appareil contient une petite quantité de gaz réfrigérant R290, un gaz compatible avec l'environnement mais inflammable. Attention : lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à ne pas endommager les raccords du circuit frigorifique. En s'échappant sous l'effet de la pression, le gaz peut provoquer une inflammation au niveau des yeux.

### EN CAS DE DOMMAGES

- éloigner de l'appareil flammes et sources de chaleur ;
- bien aérer la pièce pendant quelques minutes ;
- éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation ;
- informer le Service d'assistance client agréé.

Si le câble de branchement de l'appareil à l'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le Service d'assistance client ou par une personne qualifiée et autorisée à cet effet par le fabricant.

Les installations et les réparations effectuées par un personnel non qualifié exposent l'utilisateur à de grands dangers.

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant, par le Service d'assistance client ou par une personne qualifiée et autorisée à cet effet par le fabricant.

Seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées. Le fabricant garantit le respect des exigences de sécurité à condition que ces seules pièces soient utilisées.

L'éventuelle rallonge du câble d'alimentation doit être achetée uniquement au Service d'assistance client.



### DANGER

Pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination de l'appareil, veiller à bien tenir compte du symbole ci-contre : un symbole similaire sur fond orange ou jaune est présent au dos de l'appareil (panneau postérieur ou compresseur).

Ce symbole indique le risque d'incendie. Des substances/matières inflammables sont présentes dans le réfrigérant et dans le compresseur. S'assurer que ce circuit n'a pas été endommagé pendant le transport et/ou l'installation et en cas de dommage (par exemple au niveau du serpentin postérieur) avec fuite de réfrigérant, aérer la pièce où se trouve l'appareil en ouvrant une fenêtre.

Veiller à ce que les sources d'ignition restent à une distance de sécurité pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.



### DANGER

Veiller à toujours débrancher l'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur celui-ci pour prévenir les dommages et les risques pour la santé.



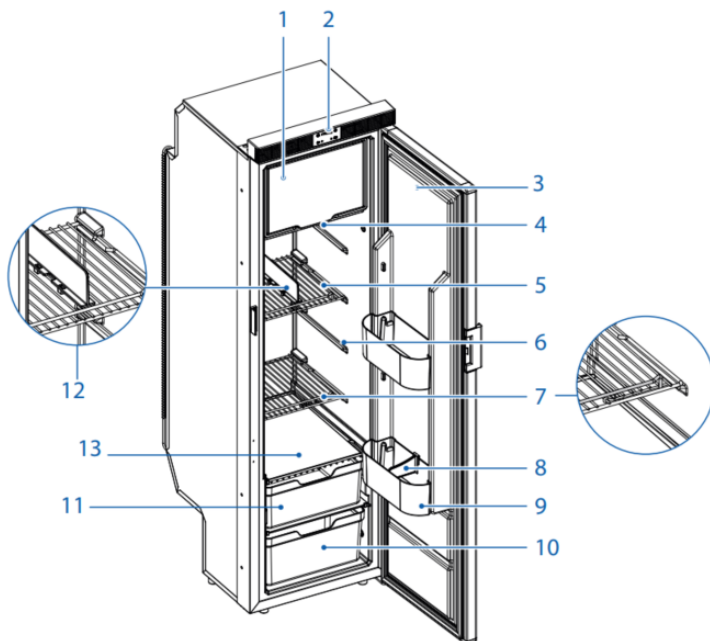
### ATTENTION

Seul le personnel technique possédant les compétences nécessaires en électricité, hydraulique et réfrigération peut intervenir sur l'appareil. Tous les câblages et les composants hydrauliques doivent être conformes à la réglementation nationale et locale (pour le changement de composants, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine certifiées par le fabricant).

## RISQUES RÉSIDUELS

Dans les conditions de fonctionnement prévues, l'appareil est gage de sécurité. Néanmoins, des risques résiduels sont présents, indiqués dans la liste des dangers ; une bonne utilisation de l'appareil, dans le respect des instructions du présent manuel d'utilisation et d'entretien, permet de prévenir ces risques.

# DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Porte du congélateur  | 8. Séparateur bouteilles/pots |
| 2. Panneau de commande   | 9. Bacs de porte              |
| 3. Porte du réfrigérateur                                      | 10. Compartiment à fruits     |
| 4. Bac de récupération de l'eau de condensation « Smart Tray » | 11. Compartiment à légumes    |
| 5. Grille  | 12. Séparateur                |
| 6. Guide   | 13. Étagère en verre          |
| 7. Clayette avec bord de retenue des aliments                  |                               |

# INSTALLATION



## ATTENTION

Installer l'appareil à bonne distance des bombes de gaz ou installations GPL.



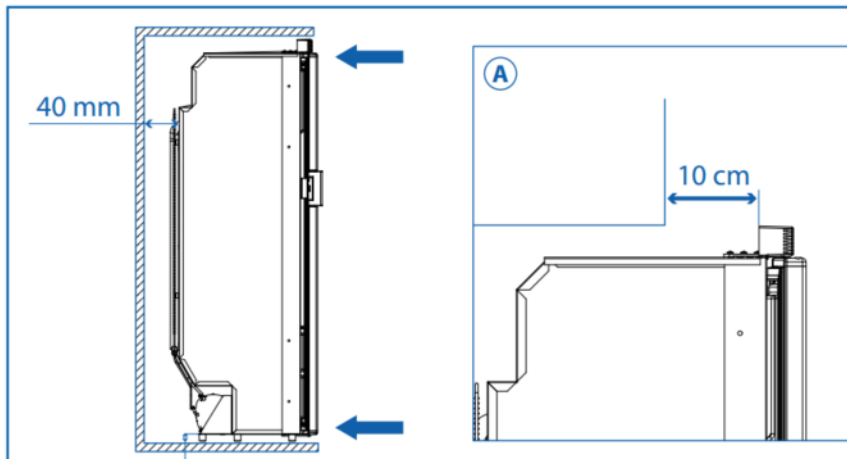
## ATTENTION

L'appareil est exclusivement adapté à l'installation dans des véhicules récréatifs. Il n'est pas adapté aux embarcations.

L'appareil et les accessoires sont enveloppés de matériaux tampons ou fixés à l'aide de rubans adhésifs pour éviter le mouvement des parties mobiles pendant le transport : les retirer avant l'installation. Veiller à toujours transporter l'appareil en position vertical.

L'appareil est conçu et fabriqué pour être installé encastré et il est conforme aux dimensions standard. L'appareil doit toujours être en position verticale, pieds en caoutchouc du compresseur en bas. Le compresseur peut fonctionner jusqu'à une inclinaison de 30°. Une inclinaison supérieure peut endommager le compresseur.

1. Monter l'appareil dans un meuble stable en respectant les espaces de ventilation indiqués sur la figure ;
2. Engager partiellement l'appareil dans le meuble, en laissant 10 cm d'espace sur la partie supérieure de l'appareil (voir détail A) ;
3. Brancher le connecteur d'alimentation à la prise de courant de 12 V du véhicule ;
4. Pousser l'appareil au fond du meuble.

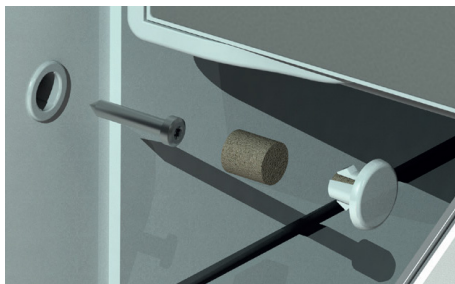


# FIXATION EASY FIX

Les opérations indiquées dans la présente section doivent être effectuées par un installateur qualifié. Pour éviter les risques de coupure, veiller à toujours utiliser des EPI (Équipements de Protection Individuelle).

La fixation de l'appareil dans son logement s'effectue à l'aide du système Easy Fix. Ce système prévoit quatre points percés, à l'intérieur du box, pour une installation simple et efficace, non visible de l'extérieur.

Veiller à toujours bloquer l'appareil de telle sorte qu'il ne bascule pas/ne glisse pas vers l'avant en tirant le tiroir ou en cas de mouvements brusques du véhicule. Fixer l'appareil sur au moins 2 points de fixatio.



1. Fixer l'appareil à l'aide de vis, en utilisant les positions prédéfinies dans le logement ;
2. Utiliser les capuchons blancs comme cache.

# BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Pour le branchement à l'installation électrique du véhicule, respecter les instructions suivantes :

- Avant de mettre en service l'appareil, s'assurer que la tension de fonctionnement et/ou la tension de la batterie correspondent aux données de la plaque d'identification.
- Brancher l'appareil directement à la batterie ou à l'interrupteur principal correspondant et s'assurer que l'installation est équipée d'un dispositif électrique en mesure de protéger le circuit contre les surintensités.



## ATTENTION

Éviter le branchement sur le tableau électrique du véhicule pour ne pas s'exposer à des chutes de tension.

- En amont de l'appareil, installer un fusible (voir tableau ci-dessous). Brancher le câble rouge au pôle positif de l'installation électrique et le noir au pôle négatif. Utiliser des cosses serties adapté au diamètre du câble.
- Il est obligatoire d'installer un interrupteur indépendant en amont de l'appareil pour isoler simultanément les câbles d'alimentation.

MODÈLE	12 VCC	24 VCC
SLIM 70	6 A	3 A
SLIM 90	6 A	3 A
SLIM 140	15 A	7,5 A



## ATTENTION

Si un chargeur de batterie est présent, il doit être branché à la batterie et en aucun cas directement à l'appareil.

## DIMENSIONS DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

Veiller à toujours utiliser des câbles de section adéquate ; faire référence au tableau ci-dessous pour la section des câbles :

SECTION MM <sup>2</sup>	SECTION AWG	LONGUEUR MAX. CÂBLE 12 V M/FT	LONGUEUR MAX. CÂBLE 24V M/FT
2,5	13	2,5/8	5/16
4	11	4/13	8/26
6	9	6/19	12/39
10	7	10/33	20/66

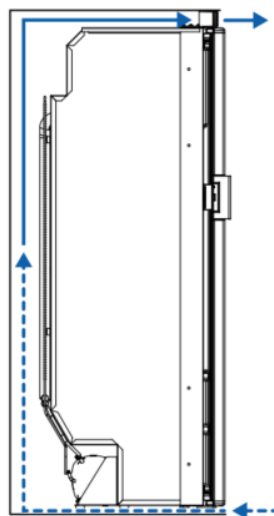
# VENTILATION

Les performances de l'appareil dépendent d'une bonne ventilation. La ventilation est assurée à travers les ouvertures frontales de l'appareil. L'air froid entre par l'ouverture inférieure sur le devant et est expulsé au niveau de l'ouverture supérieure. Cela permet de refroidir le système de réfrigération. L'air chaud est expulsé au niveau de l'ouverture supérieure.



## ATTENTION

Ne pas obstruer les ouvertures inférieure et supérieure.

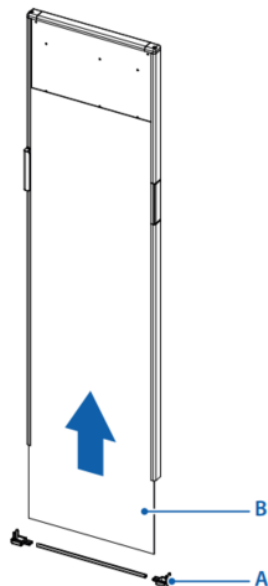


# MONTAGE DU PANNEAU DE LA PORTE

Pour coordonner l'appareil avec le style de l'espace dans lequel il est installé, un panneau de porte peut être installé en procédant comme suit.

**Le panneau de porte doit être monté avant d'installer l'appareil.**

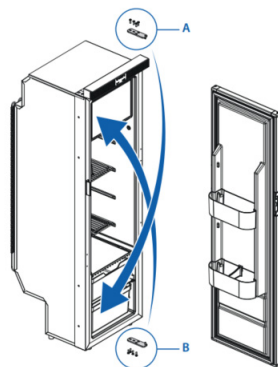
1. Retirer la porte des charnières ;
2. Retirer la fixation inférieure du panneau (A) en l'extrayant délicatement ;
3. Extraire le panneau en le faisant glisser doucement hors de son logement ;
4. Mettre en place le nouveau (B) dans le cadre de la porte ;
5. Remettre en place la fixation inférieure (A) et les cornières en les encastrant.



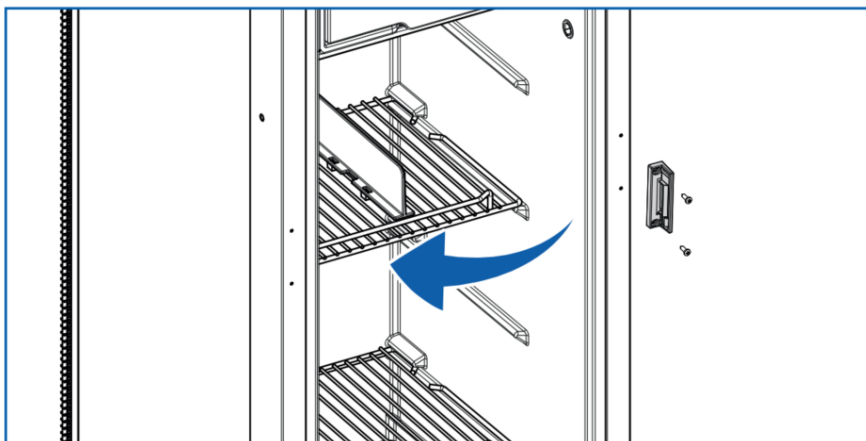
## MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Pour inverser le sens d'ouverture de la porte, procéder comme suit :

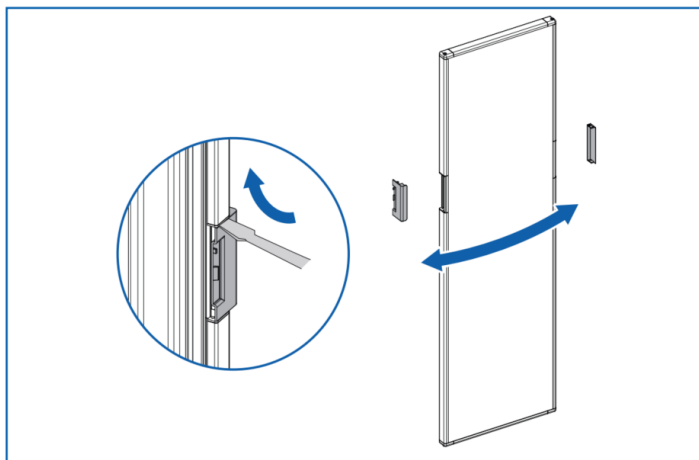
1. Dévisser les deux charnières de la porte (A et B) ;
2. Intervertir la charnière supérieure (A) ;
3. Installer la porte ;
4. Intervertir la deuxième charnière et fixer la porte.



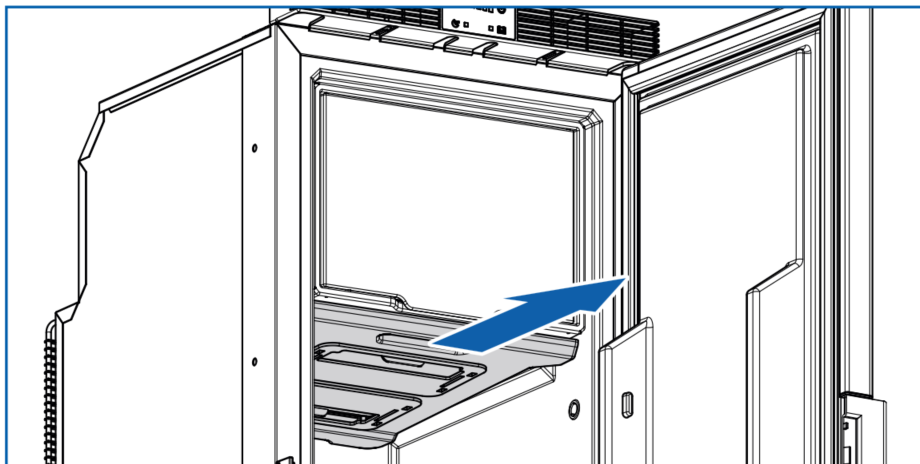
5. Déplacer la fermeture du réfrigérateur d'un côté à l'autre ;



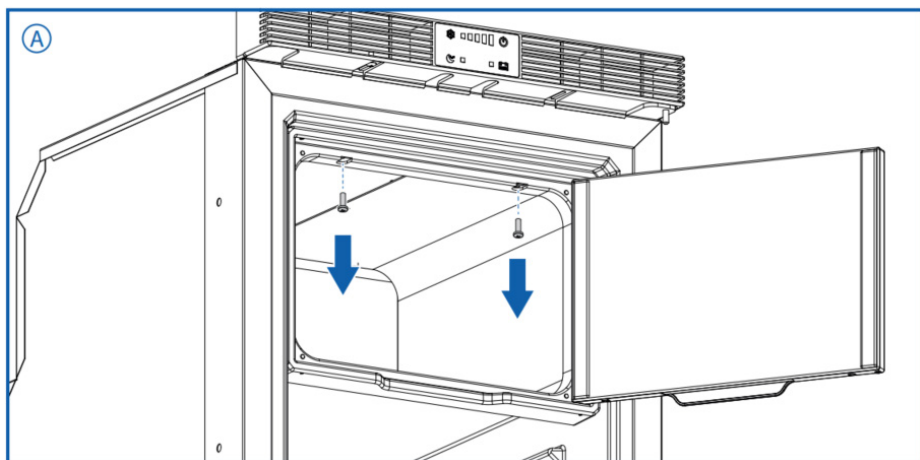
6. Déplacer la poignée d'un côté à l'autre de la porte. Pour le démontage, exercer une légère pression avec un tournevis sur la goupille interne de la poignée (voir la figure). Pour le remontage, abaisser les deux goupilles internes et l'encastrer dans son logement ;



7. Retirer le bac Smart Tray ;

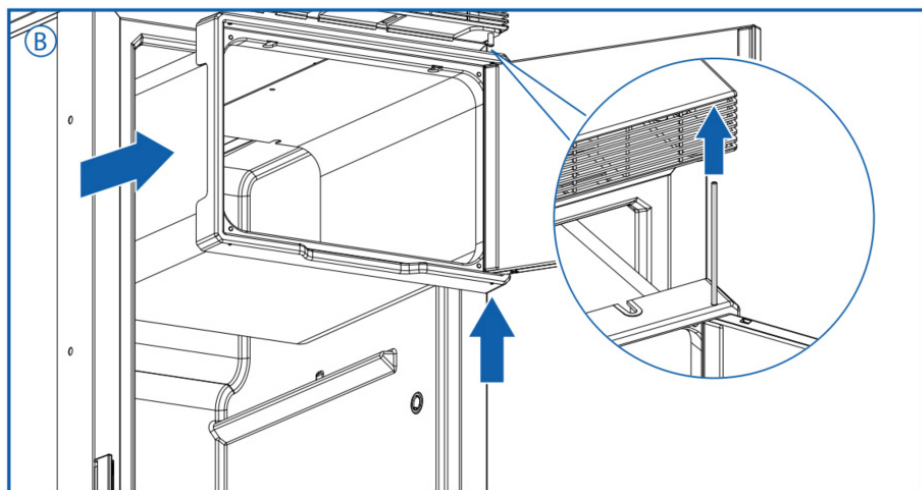


8. Retirer les vis de fixation du compartiment congélateur ;

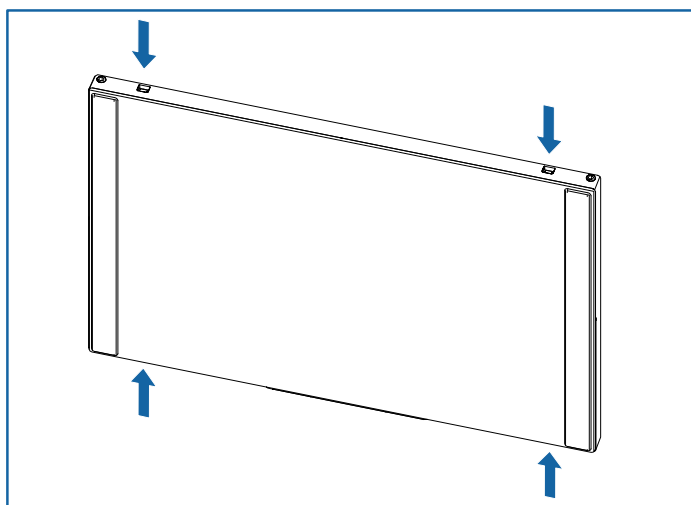




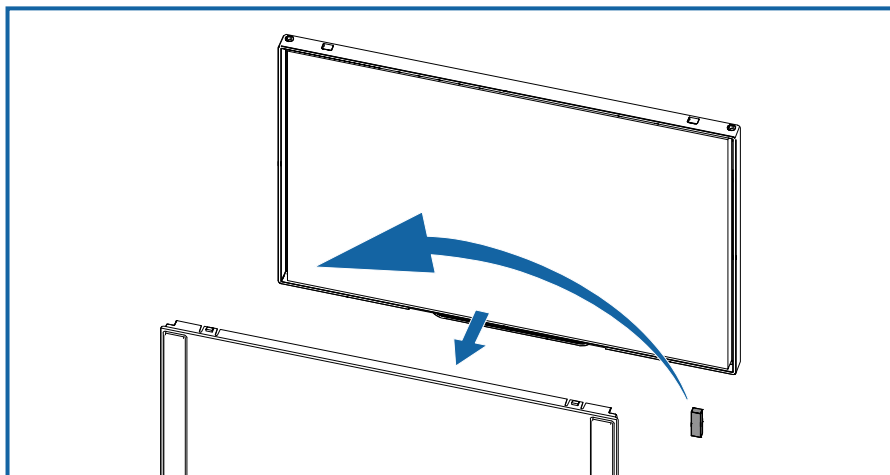
9. Extraire partiellement le compartiment congélateur et retirer la porte en en tirant la goupille, en exerçant une légère pression par le trou inférieur et en l'extrayant par le trou supérieur (comme indiqué sur la figure) ;



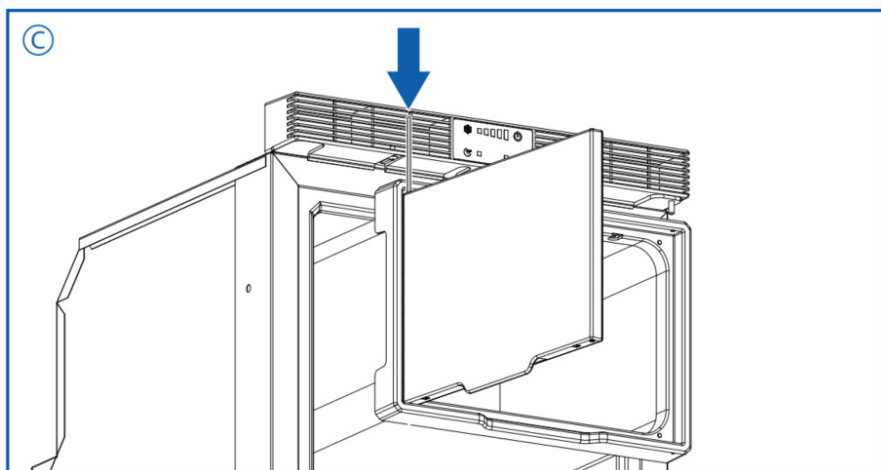
10. Décrocher la contre-porte de la porte (comme indiqué sur la figure) et la retirer.



11. Retourner horizontalement le panneau de polystyrène avec l'aimant.



12. Remonter la porte du côté opposé.



# ALLUMAGE

Pour allumer l'appareil :

- Appuyer sur le bouton d'allumage/extinction et le maintenir enfoncé pendant au moins 3 secondes.

Au bout de 10 secondes, l'écran s'éteint et seul le voyant d'allumage (1) reste allumé. Allumé, il indique que l'appareil est en marche.

Pour garantir des performances optimales, allumer l'appareil 6 heures avant de placer des produits à l'intérieur.

# FONCTIONS




L'appareil est doté d'un panneau de commande numérique :


1. Touche Allumage/ Arrêt
2. Touche thermostat
3. Touche « Silent Night »
4. Touche « Smart Fonction »

# RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pour afficher la température programmée, le réfrigérateur doit être allumé.

- Appuyer une fois sur la touche  pour afficher la température programmée.

- Appuyer à nouveau sur la touche  pour sélectionner le niveau de refroidissement voulu.

- Appuyer plusieurs fois sur le bouton  pour sélectionner les températures l'une après l'autre (du niveau 1 au niveau 5).




La température et le temps de fonctionnement actif de l'appareil dépendent de la température ambiante, de la taille et de l'état de la batterie, de la charge électrique des autres dispositifs du véhicule, des produits placés dans l'appareil et de la fréquence d'utilisation.

Quand le véhicule est en plein soleil, il est vivement recommandé d'activer une ventilation suffisante à l'intérieur.

## FONCTION « SILENT NIGHT »

La fonction « Silent Night » est conçue pour les périodes de moindre utilisation de l'appareil, la nuit par exemple.

Quand cette fonction est active, l'appareil est moins bruyant de façon à augmenter le niveau de confort à bord du véhicule, en modulant la réfrigération en fonction de l'énergie disponible.

- Pour activer la fonction, appuyer sur la touche  .
- Le voyant bleu à côté de la touche  indique l'activation de la fonction « Silent Night ».
- Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche  .


**Il est déconseillé d'utiliser la fonction « Silent Night » lorsque la température ambiante est supérieure à 32 °C.**

**La fonction « Silent Night » est automatiquement désactivée au bout de 10 heures après son activation.**

**La fonction « Silent Night » peut être activée en même temps que la fonction « Smart ».**

## FONCTION « SMART »

Quand cette fonction est active, l'appareil mesure en permanence la quantité d'énergie disponible, en accumulant du froid dans les aliments pendant les périodes où celle-ci est abondante et réduisant la consommation d'énergie lorsqu'elle est limitée.

- Pour activer la fonction, appuyer sur la touche  .
- Le voyant bleu à côté de la touche  indique l'activation de la fonction « Smart ».
- Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche  .

**Il est déconseillé d'utiliser la fonction « Smart » lorsque la température extérieure est inférieure à 20 °C.**






**La fonction « Smart » peut être activée en même temps que la fonction « Silent Smart ».**

# RÉGLAGE DU NIVEAU DE PROTECTION BATTERIE.

Le niveau de protection de la batterie définit la tension minimale en deçà de laquelle l'alimentation électrique de l'appareil est coupée.

Pour définir le niveau de protection de la batterie, procéder comme suit :

- alors que l'appareil est éteint, appuyer sur les boutons « Silent Night » et « Smart » pendant 3 secondes ; De la sorte, il est possible de visualiser/programmer le niveau de protection de la batterie.
- À chaque pression sur la touche de l'intensité, un autre led s'allume jusqu'au niveau maximum (5). Une fois au niveau 5, une nouvelle pression ramène au niveau 1.
- Pour enregistrer la modification, attendre que l'écran cesse de clignoter et qu'il s'éteigne. Une fois rallumé, l'appareil fonctionne sur la base des nouvelles valeurs programmées.

Livelli	Valori (V±0.3) per	
	Cut-in	Cut-out
	10.9 21.3	9.6 22.7
	11.3 23.4	10.0 22.0
	11.7 24.2	10.4 22.8
	12.0 25	10.8 23.6
	12.4 25.7	11.1 24.3

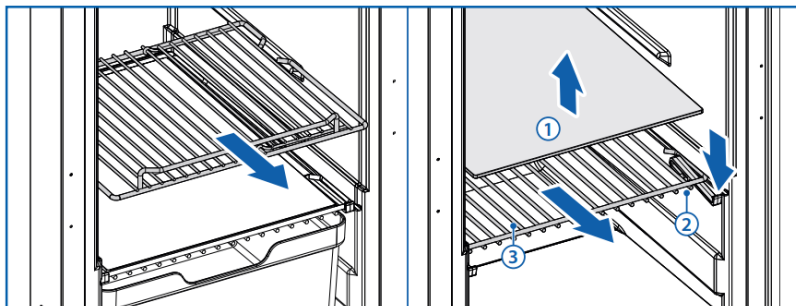
## CONSEILS D'UTILISATION

- Si possible, allumer l'appareil 6 heures avant de placer des produits à l'intérieur.
- L'ouverture fréquente de l'appareil augmente la consommation d'énergie électrique.
- Une bonne ventilation du compresseur et du condenseur réduit considérablement la consommation d'énergie électrique. Ne jamais obstruer le système de ventilation de l'appareil.
- L'installation électrique doit être en excellent état ; contrôler régulièrement les batteries et leur niveau de charge. Veiller à toujours utiliser une batterie d'allumage indépendante de celle du moteur.
- Le compresseur peut fonctionner jusqu'à une inclinaison de 30° ; une inclinaison supérieure peut causer des dommages permanents au compresseur.

# ORGANISATION DES ÉTAGÈRES

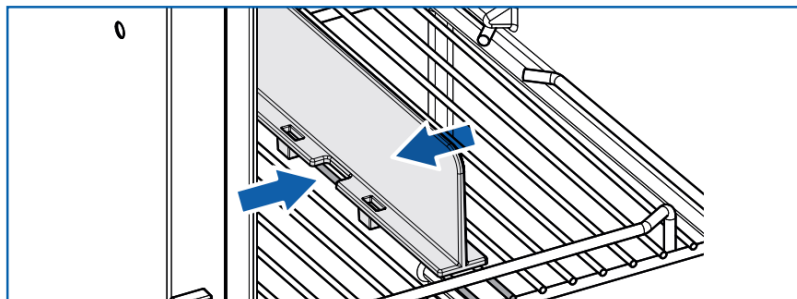
## POSITIONNEMENT DE LA GRILLE

Pour organiser le compartiment réfrigérateur en fonction de ses propres besoins, déplacer les grilles comme indiqué sur la figure.



## UTILISATION DES SÉPARATEURS

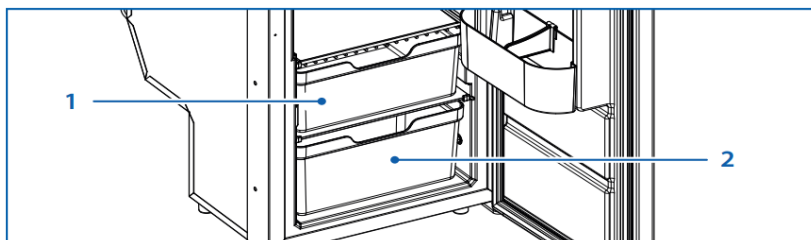
Les séparateurs sont fournis avec l'appareil pour limiter le déplacement des aliments pendant les trajets. Pour déplacer le séparateur de l'étagère, intervenir sur les deux tiges sur lesquelles il repose. Exercer une légère pression, comme indiqué sur la figure, et déplacer le séparateur dans la position voulue.



## UTILISATION DES COMPARTIMENTS

Utiliser le compartiment inférieur pour conserver les fruits.  
Utiliser le compartiment supérieur pour conserver les légumes.

À partir d'une température ambiante de 32 °C, il est recommandé de retirer l'étagère en verre située au-dessus du compartiment supérieur pour optimiser le refroidissement du compartiment réfrigérateur.



# SMART TRAY

Le Smart Tray est conçu pour remplir deux fonctions : collecter les gouttes d'eau qui s'accumulent pendant l'utilisation normale de l'appareil et acheminer, grâce à ses deux ouvertures ou clapets, l'énergie de refroidissement pour destinée au compartiment congélateur ou réfrigérateur.

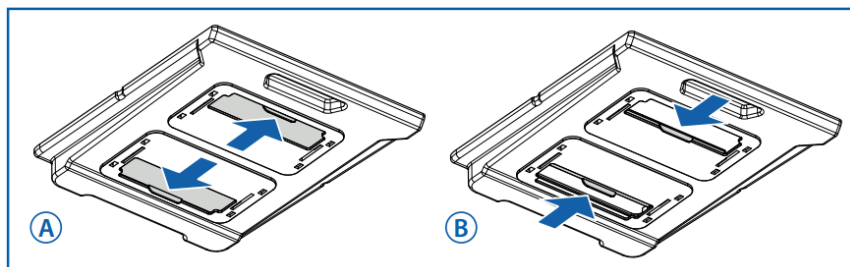
Pour vider le Smart Tray : voir vidage Smart Tray.

**Contrôler régulièrement le Smart Tray et le vider avant d'effectuer un voyage.**

## MODULATION DU REFROIDISSEMENT

- Pour augmenter la puissance de refroidissement dans le compartiment congélateur, les clapets du bac de récupération des gouttes peuvent être fermés.

À partir d'une température ambiante de 25 °C, il est recommandé d'ouvrir progressivement les clapets pour obtenir un bon équilibre entre les compartiments congélateur et réfrigérateur.



# EXTINCTION ET MISE HORS SERVICE

Éteindre l'appareil avant de le décongeler ou de remiser le véhicule :

- Appuyer sur le bouton d'allumage/extinction et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. L'allumage de l'écran est désactivé.

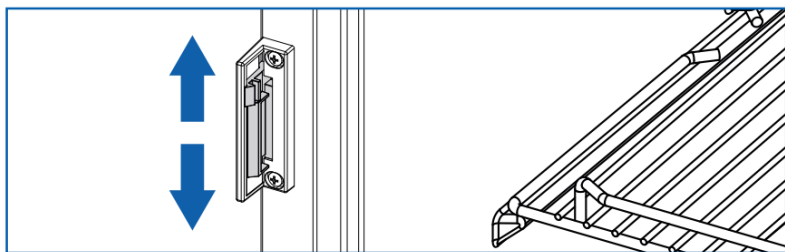
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée :

- Vider l'appareil ;
- Dégivrer complètement l'appareil et éliminer toute condensation afin d'éviter d'endommager l'appareil, les composants électriques/mécaniques et/ou de prévenir la formation de moisissures ;
- Nettoyer soigneusement tout le réfrigérateur.

Pendant la période d'inutilisation de l'appareil, la porte du réfrigérateur et la porte du congélateur doivent être ouvertes.

L'appareil est équipé d'un système de blocage de la porte en position d'aération.

Pour placer la porte en position d'aération, intervenir le système de blocage de la porte en le poussant vers le haut, en position d'aération, ou vers le bas, en position de fermeture, comme indiqué sur la figure.



Si le sens d'ouverture de la porte est inversé, le système de blocage de la porte fonctionne en sens inverse.



## ATTENTION

**Veiller à toujours débrancher l'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur celui-ci pour prévenir les dommages et les risques pour la santé.**



# ENTRETIEN

## ENTRETIEN COURANT

Les opérations indiquées dans la présente section peuvent être effectuées par l'utilisateur. Pour éviter les risques de coupure, veiller à toujours utiliser des EPI (Équipements de Protection Individuelle).

## NETTOYAGE

Pour garantir des performances optimales, il est important de nettoyer l'appareil régulièrement :

- Étendre l'appareil ;
- Retirer les étagères, les compartiments, le plateau extractible et les tiroirs ;
- Nettoyer soigneusement l'intérieur de l'appareil et ses accessoires à l'aide d'eau tiède et de savon neutre puis bien l'essuyer avec un chiffon ;
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux humidifié ;
- Attendre que l'appareil soit sec ;
- Rallumer l'appareil.



### ATTENTION

Ne pas utiliser de détergents abrasifs, d'éponges abrasives ni de brosses dures pour ne pas risquer d'endommager l'appareil.



### ATTENTION

Ne pas nettoyer l'appareil avec du savon ou des détergents agressifs, caustiques ou à base de soude.



### ATTENTION

Ne pas exposer l'appareil à l'eau.

Les amovibles de l'appareil ne sont pas prévues pour être lavées au lave-vaisselle.

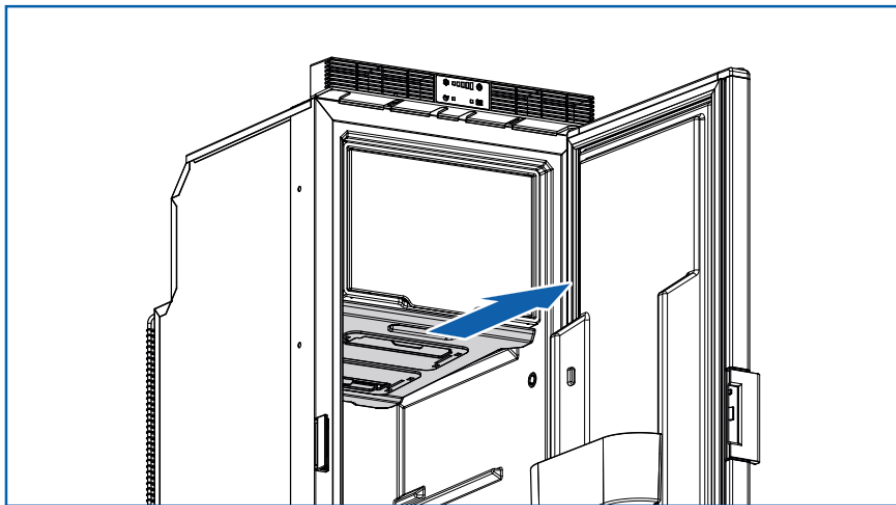
La présence de poussière sous l'appareil peut entraver le flux d'air nécessaire à son bon fonctionnement.

Aussi veiller à éliminer fréquemment la poussière présente à cet endroit à l'aide, par exemple, d'un aspirateur.

## VIDAGE DU SMART TRAY

Veiller à ce que l'intérieur de l'appareil reste toujours propre et sec.

Retirer l'eau de condensation du Smart Tray situé sous le compartiment congélateur du réfrigérateur, comme indiqué sur la figure.



## DÉGIVRAGE

De la glace peut s'accumuler dans le compartiment congélateur et sur la surface du compartiment réfrigérateur.

Veiller à toujours dégivrer le réfrigérateur lorsque la couche de givre atteint une épaisseur de 3-4 mm ou plus.

Dans le cas contraire, les performances de l'appareil peuvent diminuer.

Pour dégivrer l'appareil, procéder comme suit :

- Retirer tous les aliments ;
- Étendre l'appareil ;
- Effectuer le dégivrage à un moment où les produits peuvent longtemps au frais hors de l'appareil. Ne pas utiliser pas d'objets pointus pour retirer la glace et le givre des parois pour ne pas risquer l'appareil et causer une fuite de réfrigérant.
- Extraire, vider essuyer le bac d'égouttement sous l'évaporateur.

Si nécessaire, pendant le dégivrage, placer une serviette à la base du réfrigérateur pour faciliter l'épongeage de l'eau.

- Ne rallumer l'appareil qu'après l'avoir dégivré, nettoyé et essuyé soigneusement.



### ATTENTION

**Ne pas accélérer le dégivrage en tentant de détacher la couche de glace avec des ustensiles pointus ou en utilisant un sèche-cheveux ou un autre appareil électrique.**

## ENTRETIEN COURANT



### ATTENTION

**Toutes les interventions d'entretien exceptionnel doivent être confiées à un personnel qualifié et autorisé par le constructeur.**

# RECHERCHE DES CAUSES DE PANNES

Toutes les interventions sur les composants ou les branchements électriques et sur le circuit de refroidissement doivent être effectuées par un personnel qualifié et autorisé à cet effet.



## ATTENTION

Débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention sur des composants électriques ou sur les branchements électriques.

## DIAGNOSTIC ÉCRAN

L'écran est équipé d'un système d'autodiagnostic, en cas de mauvais fonctionnement, l'erreur s'affiche comme suit :

- 5 clignotements rapides successifs (1,5 sec.) pour signaler que l'appareil est en condition d'erreur;
- 5 clignotements lents (voir tableau ci-dessous.) pour signaler le type d'erreur.

La séquence de signal d'erreur est répétée jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

Les 5 led clignotent lors du signal des erreurs.

Exemple de logique de clignotement pour l'erreur « E3 » = panne compresseur.



ERREUR	IDENTIFICATION ERREUR
1	Protection batterie (la tension est hors de l'intervalle min / max).
2	Ventilateur en court-circuit (le ventilateur absorbe plus de 0,5 A de l'unité de contrôle électronique).
3	Erreur de démarrage du moteur (le rotor est bloqué ou la pression interne du circuit de refroidissement est excessive : >5 bar). Unité de contrôle électronique défectueuse
4	Erreur de vitesse minimale du moteur (si le système de refroidissement a été surchargé, le moteur ne peut pas maintenir la vitesse de 1850 t./min.).
5	Protection thermique de l'unité de contrôle électronique
6	Sonde défectueuse (la sonde est défectueuse ou n'est pas branchée)
7	Erreur de communication avec l'écran

# CONSEILS UTILES

1. Utiliser l'appareil en mode MAX dans les cas suivants :  
quand l'appareil est utilisé comme réfrigérateur en présence d'une température ambiante élevée ;  
pour atteindre la température programmée le plus rapidement possible.
2. Utiliser l'appareil en mode ECO dans les cas suivants :  
quand l'appareil est utilisé comme réfrigérateur et, en particulier, quand la température ambiante n'est pas élevée ;  
quand le véhicule stationne pendant une longue durée (moteur éteint).

# REPLISSAGE

Éviter d'introduire des aliments chauds dans le réfrigérateur. Positionner les produits de telle sorte qu'ils ne soient pas secoués et pour éviter les ruptures quand le véhicule roule.

S'assurer que la porte est toujours bien fermée et limiter l'ouverture à la durée strictement nécessaire.

# DÉGIVRAGE

Le dégivrage est nécessaire lorsque l'épaisseur de la couche de givre est supérieure à 4 mm.

Pour cette opération, éteindre le réfrigérateur.

Ne pas enlever la couche de givre et de glace avec des ustensiles pointus ou tranchants.

Attendre que l'appareil soit complètement dégivré puis le remettre en marche.

# UNIQUEMENT POUR LA VENTE DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)

L'appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE (WEEE). Le symbole apposé sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique.

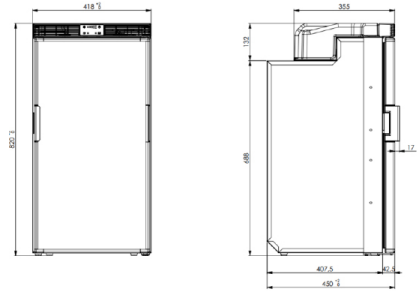
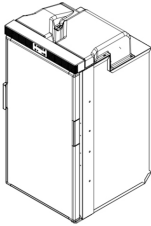
Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux ordures ménagères mais traité comme DEEE professionnel.



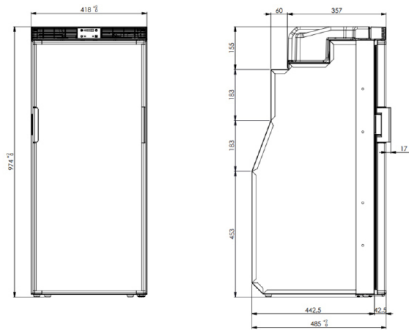
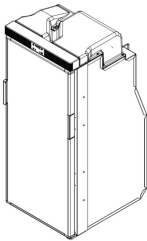
# BEDIENUNGSANLEITUNG

# SLIM SERIES

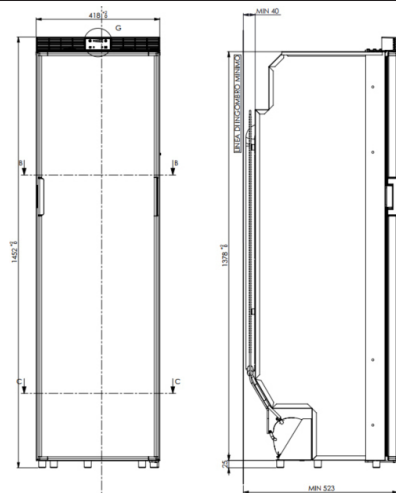
## SLIM 70



## SLIM 90



## SLIM 140





# TECHNISCHE DATEN

MODELL	ABMESSUNGEN HXBXT(MM)	GEWICHT GEWICHT	GERÄTE- KLASSE	VERSORGUNG	KÜHL-GAS
SLIM 70	822 x 420 x 469	20 kg	70 L	DC (Gleichstrom) 12/24V	R600a
SLIM 90	976 x 420 x 504	22,5 kg	90 L	DC (Gleichstrom) 12/24V	R600a
SLIM 140	1454 x 420 x 542	38 kg	140 L	DC (Gleichstrom) 12/24V	R290

Diese Geräte enthalten fluoriertes Treibhausgas R290 und R600a innerhalb eines hermetisch verschlossenen Systems, dessen Betrieb vom Vorhandensein dieses Gases abhängt.



## HINWEISE

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts oder in der Konstruktion frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Aufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie z. B. Spraydosen, die ein brennbares Treibmittel enthalten. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Vermeiden Sie, dass die Kunststoffteile des Geräts mit heißen Gegenständen in Berührung kommen.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Stellen Sie weder brennbaren Produkte oder Gegenstände noch Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß!
- Verwenden Sie weder Mehrfachsteckdosen-Adapter noch Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sicher, dass keine Schäden an elektrischen Bauteilen (z.B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor) entstehen. Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an den Kundendienst oder einen Elektriker.



## ACHTUNG!

Der Kühlschrank ist nur für die Aufbewahrung und/oder Frischhaltung von Lebensmitteln geeignet. Die Lebensmittel müssen in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden. Verzehren Sie keine Lebensmittel, deren Haltbarkeitsdatum abgelaufen ist, da dies zu Vergiftungen führen kann.

Nutzen Sie SLIM nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks.

Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei niedrigen Temperaturen konzipiert und ausschließlich für die Verwendung in Freizeitfahrzeugen bestimmt. Das Gerät ist nicht für eine andere Verwendung geeignet. Jede Verwendung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch erfolgt, gilt als unsachgemäß und gefährlich.

- Bewahren Sie verderbliche Lebensmittel nicht im Kühlschrank auf.
- Der Kühlschrank ist nicht dazu bestimmt, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Der Kühlschrank ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.



### ACHTUNG

Das Gefrierfach dient lediglich dem Zweck, bereits vollständig gefrorene Lebensmittel gefroren zu halten.

Der Kühlschrank friert keine ungefrorenen oder teilweise gefrorenen Lebensmittel ein. Wenn ein ungefrorenes oder teilweise gefrorenes Lebensmittelprodukt im Gefrierfach aufbewahrt wird, gilt dies als unsachgemäße Verwendung und kann dazu führen, dass das Lebensmittel unbeabsichtigt auftaut, was zu Sicherheitsproblemen, Krankheiten oder Verletzungen bei Verschlucken führen kann.

Die Aufbewahrung von ungefrorenen oder teilweise gefrorenen Lebensmitteln im Gefrierfach kann außerdem die Qualität anderer im Gefrierfach gelagerter Lebensmittel beeinträchtigen.

Temperaturen, die über dem Temperaturbereich der Klimaklasse liegen, für die das Gerät gebaut ist, Stromausfälle und/oder häufiges Öffnen des Gefrierfachs können die Wirksamkeit des Kühlschranks und die Qualität des Gefrierschrankinhalts beeinträchtigen.



### ACHTUNG

Um die Bildung eines entflammaren Gas-Luft-Gemischs im Falle eines Lecks im Kühlkreislauf zu vermeiden, hängt die Größe des Raums, in dem das Gerät aufgestellt werden kann, von der Menge des verwendeten Kältemittels ab. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Für je 8 g Kältemittel R290 im Gerät muss der Raum mindestens 1 m<sup>3</sup> groß oder größer sein. Die Menge des im Gerät enthaltenen Kältemittels ist auf dem Typenschild angegeben.



### ACHTUNG

Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und/oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und kognitiven Fähigkeiten gehandhabt und/oder benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und sich aller möglichen inhärenten Risiken bewusst ist, beaufsichtigt und/oder angemessen in die richtige Verwendung eingewiesen.



### ACHTUNG

Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in der Reichweite von Kindern oder unzurechnungsfähigen Personen aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.



### ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Er enthält Isobutan (R290 und R600a), d.h. natürliche Gase mit hoher Umweltverträglichkeit. Diese Gase sind brennbar.



## TECHNISCHE SICHERHEIT

Dieses Gerät enthält eine geringe Menge an Kältemittel R290, ein umweltverträgliches, aber entflammbares Gas. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts darauf, dass die Anschlüsse des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden. Wenn das Gas unter Druck entweicht, kann es eine Entzündung der Augen verursachen.

### IM FALLE EINES SCHADENS

- Flammen oder Wärmequellen vom Gerät fernhalten,
- den Raum einige Minuten lang gut lüften,
- das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen,
- den autorisierten Kundendienst informieren.

Wenn das Netzanschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder durch ähnlich qualifizierte und vom Hersteller dazu autorisierte Person ersetzt werden.

Installationen und Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal durchgeführt werden, können erhebliche Gefahren für den Benutzer mit sich bringen.

Die Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten, vom Hersteller autorisierten Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden. Nur bei diesen Teilen garantiert der Hersteller, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

Eine Verlängerung des Netzkabels darf nur über den Kundendienst bezogen werden.



### GEFAHR

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts auf das seitlich angebrachte Symbol: Ein ähnliches Symbol auf orangem oder gelbem Hintergrund befindet sich auf der Rückseite des Produkts (Rückwand oder Kompressor).

Dieses Symbol bedeutet Brandgefahr. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Vergewissern Sie sich, dass dieser Kreislauf während des Transports und/oder der Installation nicht beschädigt wurde, und lüften Sie im Falle einer Beschädigung (z. B. an der hinteren Rohrschlange) mit Kältemittelverlust den Raum, in dem sich das Gerät befindet, durch Öffnen des Fensters.

Während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung halten Sie mögliche Zündquellen bitte auf Sicherheitsabstand.



### GEFAHR

Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, bevor irgendeinen Eingriff daran vorgenommen wird, um Schäden und Gesundheitsrisiken zu vermeiden.



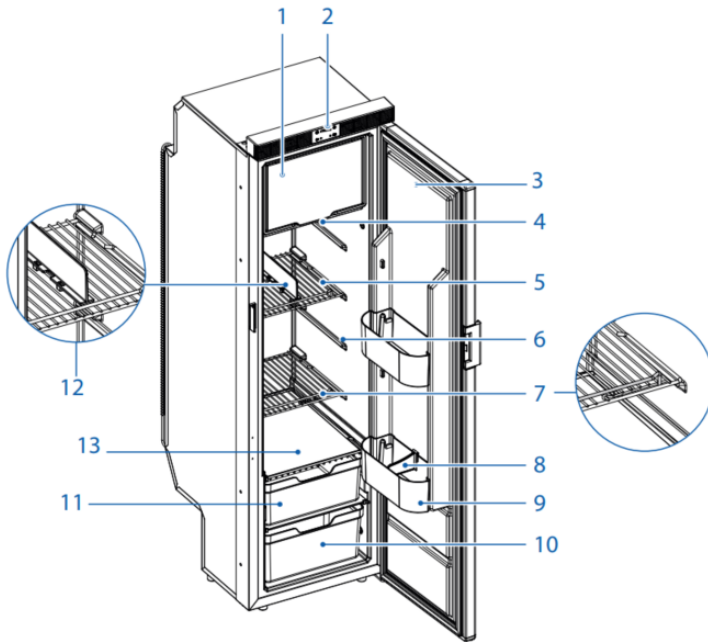
### ACHTUNG

Nur technisches Personal, das auf den Elektro-, Sanitär- und Kältetechnikbereich spezialisiert ist, darf Eingriffe am Gerät vornehmen. Die gesamte Verkabelung und die hydraulischen Bauteile müssen den nationalen und lokalen Gesetzen entsprechen (für den Austausch von Bauteilen dürfen nur vom Hersteller zertifizierte Originalersatzteile verwendet werden).

## RESTRISIKEN

In seinem Betriebszustand ist das Gerät sicher. Es bestehen jedoch Restrisiken, die in der Gefahrenliste aufgeführt sind und die bei ordnungsgemäßer Verwendung des Geräts unter Beachtung der Anweisungen in der Bedienungs- und Wartungsanleitung eingedämmt werden.

# GERÄTEBESCHREIBUNG



- |   |   |
|---|---|
| 1. Gefrierfachtür                           | 8. Trennelement für Flaschen-/Konserven |
| 2. Bedienfeld                               | 9. Türfächer                            |
| 3. Kühlschranktür                           | 10. Obstfach                            |
| 4. Kondenswasser-Auffangschale „Smart Tray“ | 11. Gemüsefach                          |
| 5. Gitterrost                               | 12. Trennelement                        |
| 6. Schiene                                  | 13. Glas-Einlegeboden                   |
| 7. Ablage mit Bügel für Lebensmittel        |   |

# AUFSTELLUNG



## ACHTUNG

Stellen Sie das Gerät fern von Gasflaschen oder Flüssiggasanlagen auf.



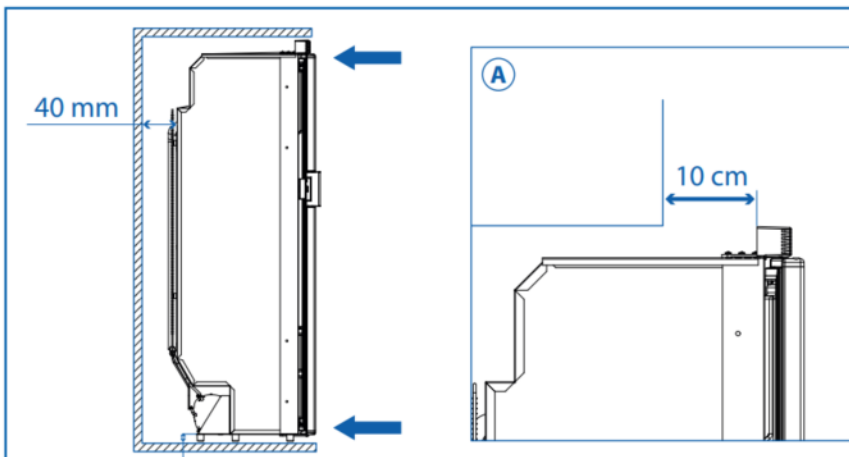
## ACHTUNG

Das Gerät ist nur für den Einbau in Freizeitfahrzeuge geeignet. Es ist nicht für Boote geeignet.

Das Gerät und die Zubehörteile sind mit Puffermaterial umwickelt oder mit einigen Klebebändern fixiert, um Bewegungen der beweglichen Teile während des Transports zu verhindern: Entfernen Sie diese vor der Aufstellung. Transportieren Sie das Gerät immer in vertikaler Position.

Das Gerät ist als Einbaugerät konzipiert und hergestellt und entspricht den Standardgrößen. Das Gerät muss immer vertikal positioniert sein, d.h. Gummifüße des Kompressors unten. Der Kompressor kann bis zu einer Neigung von 30° arbeiten. Wenn die Neigung größer ist, kann der Kompressor beschädigt werden.

1. Montieren Sie das Gerät in einem stabilen Schrank und halten Sie dabei die in der Abbildung gezeigten Lüftungsfreiräume ein;
2. Bringen Sie das Gerät teilweise im Schrank unter, so dass an der Oberseite des Produkts ein Freiraum von 10 cm frei bleibt (siehe Detail A);
3. Schließen Sie den Netzstecker an die 12-V-Steckdose des Fahrzeugs an;
4. Schieben Sie das Gerät nun ganz in den Schrank hinein.

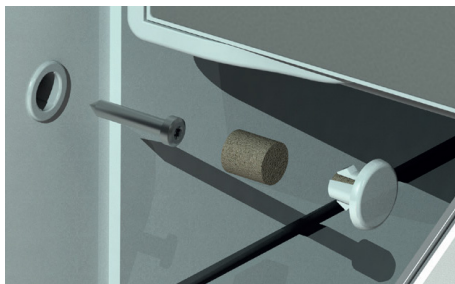


# BEFESTIGUNG EASY FIX

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Arbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden. Um das Risiko von Schnittverletzungen zu vermeiden, stets die PSA (persönliche Schutzausrüstung) verwenden.

Das Gerät wird mit dem Easy-Fix-System im Gehäuse befestigt. Dieses System sieht vier vorgebohrte Stellen im Inneren des Kastens vor, für eine einfache und reibungslose Installation, die von außen nicht sichtbar ist.

Sichern Sie das Gerät stets so, dass es beim Herausziehen der Schublade oder bei abrupten Fahrzeugbewegungen nicht nach vorne kippen/rutschen kann. Verankern Sie das Gerät mit mindestens 2 Befestigungspunkten.



1. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben an den vordefinierten Positionen im Gehäuse;
2. Verwenden Sie die weißen Kappen zum Verschließen.

# ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für den Anschluss an die elektrische Anlage des Fahrzeugs ist Folgendes zu beachten:

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob die Betriebsspannung und/oder die Batteriespannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie oder an den entsprechenden Hauptschalter an und vergewissern Sie sich, dass das System mit einer elektrischen Vorrichtung zum Schutz des Stromkreises vor Überströmen ausgestattet ist.



## ACHTUNG

Vermeiden Sie den Anschluss über die Schalttafel des Fahrzeugs, da dies zu Spannungsabfällen führen kann.

- Setzen Sie eine dem Gerät vorgeschaltete Sicherung ein (siehe Tabelle unten). Schließen Sie das rote Kabel an den Pluspol der elektrischen Anlage und das schwarze Kabel an den Minuspol an. Verwenden Sie einen für die Kabelgröße geeigneten Presskabelschuh-Typ.
- Es ist zwingend erforderlich, einen dem Gerät vorgeschalteten separaten Schalter zu montieren, der gleichzeitig die Stromkabel trennt.

MODELL	12VDC	24VDC
SLIM 70	6A	3A
SLIM 90	6A	3A
SLIM 140	15A	7,5A



## ACHTUNG

Wenn ein Batterieladegerät vorhanden ist, muss es an die Batterie angeschlossen werden, niemals direkt an das Gerät.

## GRÖSSE DER STROMKABEL

Verwenden Sie immer Kabel mit einem angemessenen Querschnitt. Nachstehend finden Sie eine Tabelle mit den Mindestquerschnitten:

QUERSCHNITT MM <sup>2</sup>	QUERSCHNITT AWG	MAX. LÄNGE 12V-KABEL M/FT	MAX. LÄNGE 24V-KABEL M/FT
2,5	13	2,5/8	5/16
4	11	4/13	8/26
6	9	6/19	12/39
10	7	10/33	20/66

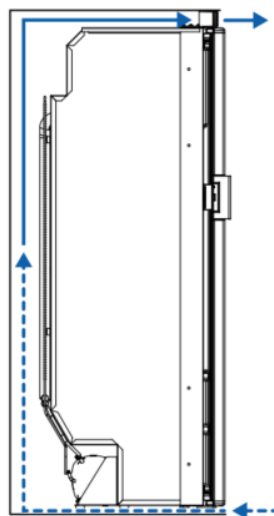
# LÜFTUNG

Die Leistungen des Geräts hängen von der richtigen Lüftung ab. Die Lüftung erfolgt über die vorderen Lüftungsöffnungen des Geräts. Die kalte Luft tritt durch die untere Lüftungsöffnung an der Vorderseite ein und wird durch die obere Lüftungsöffnung geleitet. Hier wird die Kühlanlage gekühlt. Die warme Luft tritt durch die obere Lüftungsöffnung aus.



## ACHTUNG

Die unteren und oberen Lüftungsöffnungen dürfen nicht bedeckt werden.

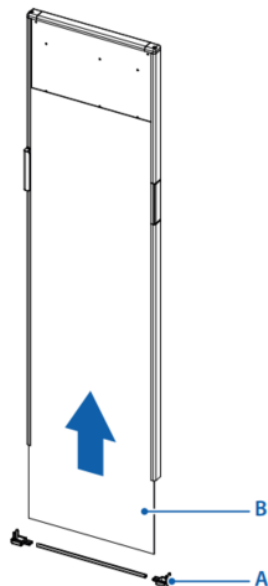


# MONTAGE DES TÜR PANELS

Um das Gerät an die Innenausstattung anzupassen, kann das Türpanel folgendermaßen angebracht werden.

**Das Türpanel muss vor dem Einbau des Geräts angebracht werden.**

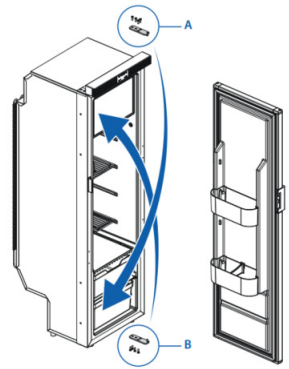
1. Nehmen Sie die Tür aus den Scharnieren;
2. Entfernen Sie den unteren Feststeller der Panels (A), indem Sie ihn vorsichtig herausziehen;
3. Nehmen Sie das Panel ab, indem Sie es vorsichtig aus seinem Sitz schieben;
4. Setzen Sie das neue Panel (B) in den Türrahmen ein;
5. Bringen Sie den unteren Feststeller (A) und die Winkel wieder in Position, indem Sie sie einrasten lassen.



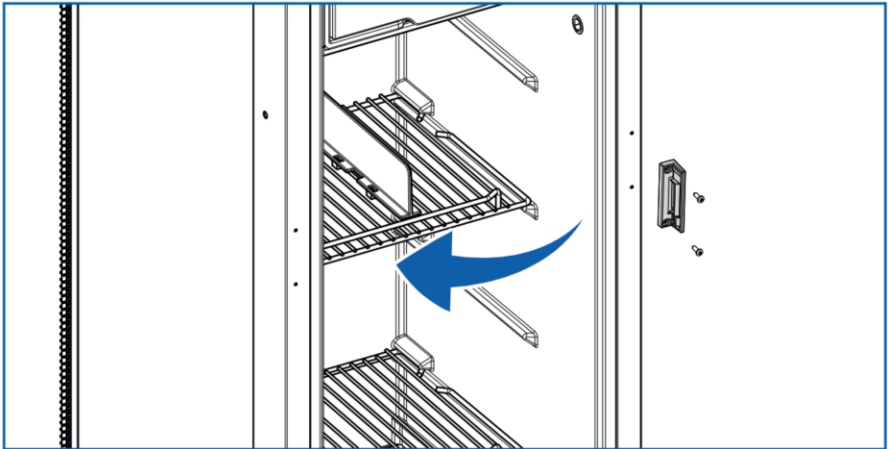
# TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG ÄNDERN

Um die Öffnungsrichtung der Tür umzukehren, gehen Sie wie beschrieben vor:

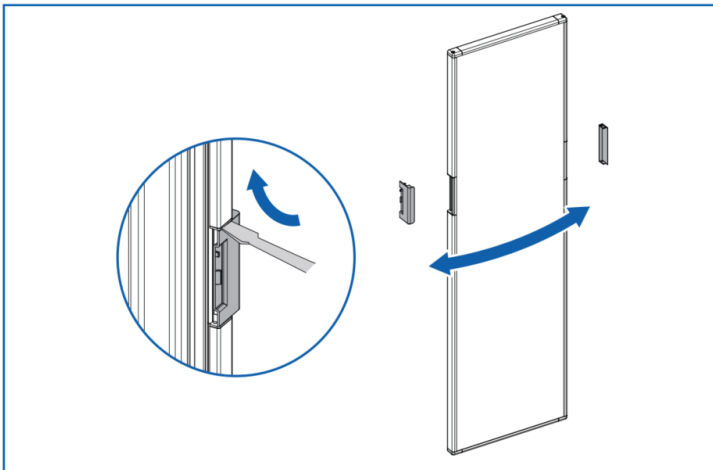
1. Schrauben Sie die beiden Türscharniere (A und B) ab;
2. Kehren Sie das obere Scharnier (A) um;
3. Montieren Sie die Tür;
4. Kehren Sie das zweite Scharnier um und befestigen Sie die Tür.



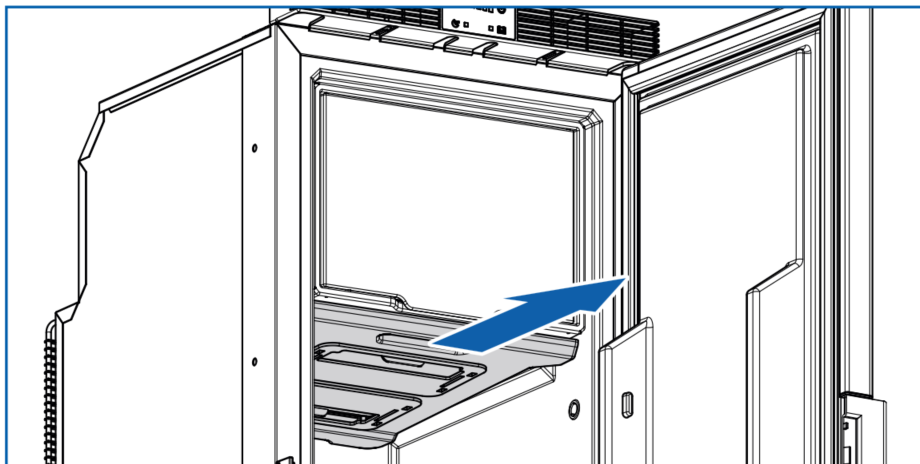
5. Bringen Sie den Verschluss des Kühlschranks von einer Seite zu anderen;



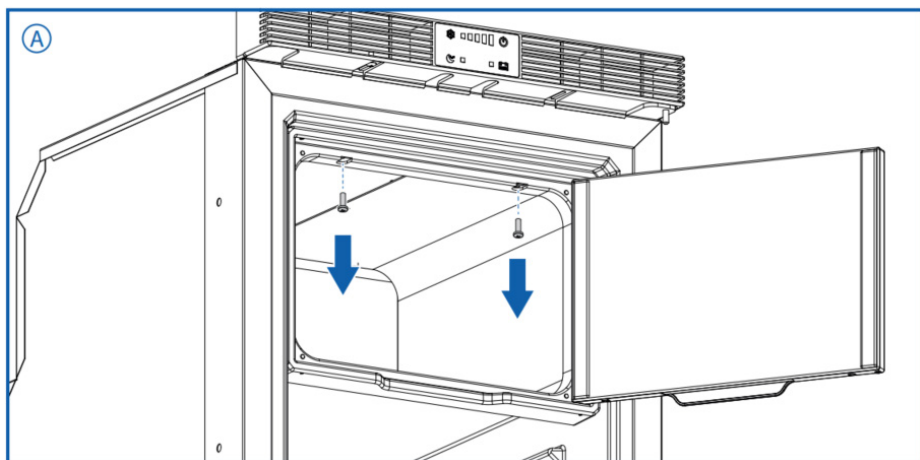
6. Bringen Sie den Türgriff von einer Seite zur anderen. Für den Ausbau üben Sie mit einem Schraubendreher leichten Druck auf den Innenstift des Griffs aus (siehe Abbildung). Für den Wiedereinbau senken Sie die beiden inneren Stifte ab und lassen Sie sie einrasten;



7. Entfernen Sie die Smart Tray-Schale;

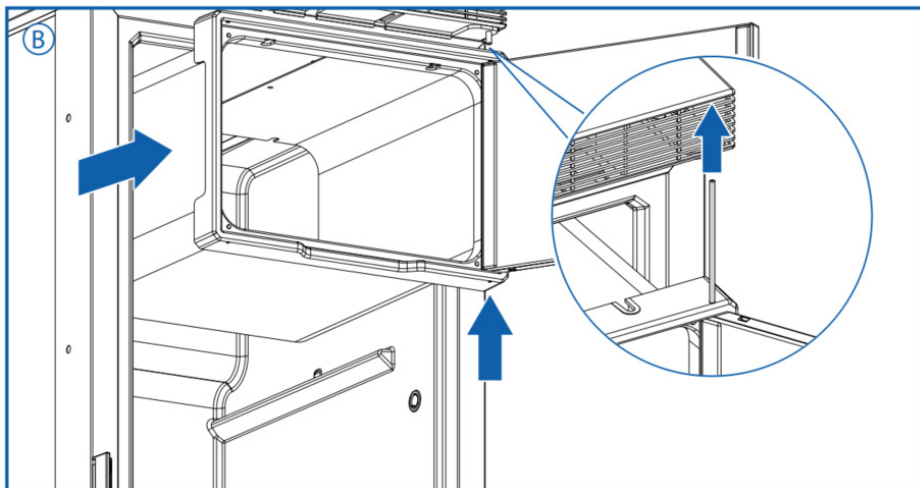


8. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben des Gefrierfachs;

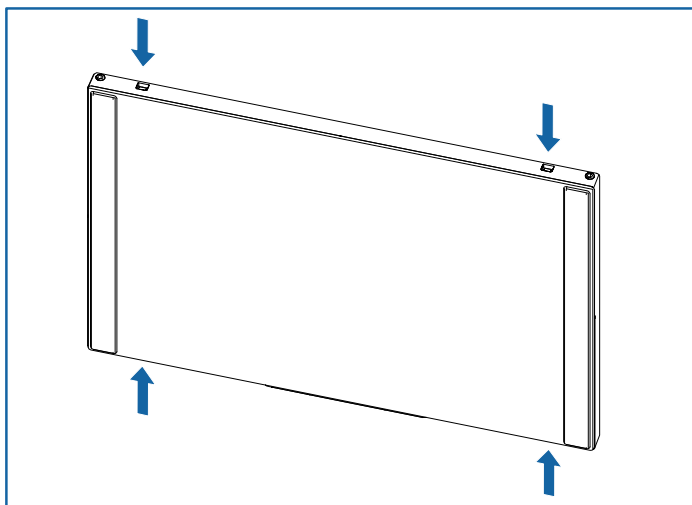




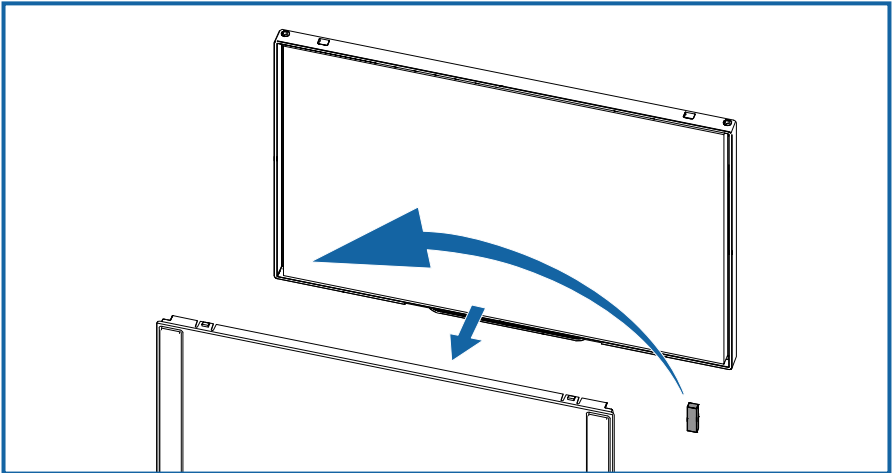
9. Ziehen Sie das Gefrierfach teilweise heraus und nehmen Sie die Tür ab, indem Sie den Stift herausziehen, leichten Druck auf das untere Loch ausüben und die Tür aus dem oberen Loch herausziehen (wie in der Abbildung gezeigt);



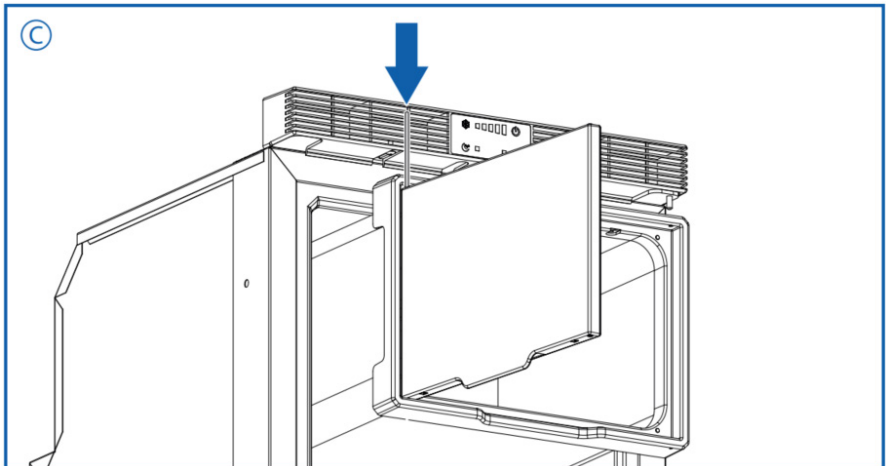
10. Lösen Sie die Innentür von der Tür (wie in der Abbildung gezeigt) und nehmen Sie sie ab.



11. Kippen Sie die Styroporplatte mit dem Magneten in die Horizontale.



12. Bringen Sie die Tür auf die gleiche Weise wieder auf der gegenüberliegenden Seite an.



# EINSCHALTEN

Zum Einschalten des Geräts:

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.

**Nach 10 Sekunden schaltet sich das Display aus und nur die Einschalt-Kontrollleuchte (1) bleibt eingeschaltet. Das Licht zeigt an, dass das Gerät noch in Betrieb ist.**

**Um optimale Leistungen zu erzielen, schalten Sie das Gerät 6 Stunden lang ein, bevor Sie Produkte darin lagern.**

# FUNKTIONEN






Das Produkt ist mit einem digitalen Bedienfeld ausgestattet:

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Thermostat-Taste
3. „Silent Night“-Taste
4. „Smart Function“-Taste

# EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Um die eingestellte Temperaturstufe anzuzeigen, muss der Kühlschrank eingeschaltet sein.

- Drücken Sie die Taste  einmal, um die eingestellte Temperaturstufe anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste  erneut, um die gewünschte Kühlstufe zu wählen.
- Drücken Sie die Taste  aufeinanderfolgend, um die Temperaturstufen nacheinander auszuwählen (1 bis 5).




**Die Temperatur und die aktive Betriebszeit des Geräts hängen von der Umgebungstemperatur, von der Größe und dem Zustand der Batterie, von der elektrischen Belastung anderer Geräte im Fahrzeug, vom Inhalt des Geräts und von der Nutzungshäufigkeit ab.**

**Wenn das Fahrzeug dem prallen Sonnenlicht ausgesetzt wird, empfehlen wir Ihnen dringend, eine ausreichende Lüftung des Fahrzeugs zu aktivieren.**

## „SILENT NIGHT“-FUNKTION

„Silent Night“ wurde für einen Einsatz in den Zeiträumen mit geringerer Produktnutzung wie zum Beispiels während der Nacht konzipiert.

In diesem Modus reduziert das Gerät die Geräusche der Anlage, um das Komfortniveau an Bord zu erhöhen, indem die Kühlung je nach Energieverfügbarkeit moduliert wird.

- Um den Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste .
- Das blaue Licht neben der Taste  zeigt an, dass der Silent Night-Modus aktiviert ist.
- Um den Modus zu deaktivieren, drücken Sie die Taste .




**Es wird davon abgeraten, den Silent Night-Modus zu verwenden, wenn die Umgebungstemperatur über 32 °C liegt.**

**Der Silent Night-Modus wird 10 Stunden nach seiner Aktivierung automatisch deaktiviert.**

**Der Silent Night-Modus kann gleichzeitig mit der Smart-Funktion aktiviert werden.**

## „SMART“-FUNKTION

Wenn dieser Modus aktiv ist, misst das Produkt ständig die verfügbare Energiemenge und in den Zeiträumen, in denen reichlich Energie vorhanden ist, wird Kälte in den Lebensmitteln gespeichert, im Fall von begrenzter Energie wird der Energieverbrauch hingegen reduziert.

- Um den Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste .
- Das blaue Licht neben der Taste  zeigt an, dass der Smart-Modus aktiviert ist.
- Um den Modus zu deaktivieren, drücken Sie die Taste .

**Es wird davon abgeraten, den Smart-Modus zu verwenden, wenn die Außentemperatur unter 20 °C liegt.**






**Der Smart-Modus kann gleichzeitig mit der Silent Night-Funktion aktiviert werden.**

# EINSTELLEN DER BATTERIESCHUTZSTUFE

Die Batterieschutzstufe legt die Mindestspannung fest, bei deren Unterschreitung die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird.

Gehen Sie zum Einstellen der Batterieschutzstufe wie folgt vor:

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten „Silent Night“ und „Smart“ und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Auf diese Weise kann die Batterieschutzstufe angezeigt/eingestellt werden.
- Bei jedem Drücken der Intensitätstaste leuchtet eine weitere LED bis zur maximalen Stufe (5) auf. Sobald Sie die Stufe 5 erreicht haben, können Sie durch erneutes Drücken wieder von Stufe 1 an beginnen.
- Um die Änderung zu speichern, warten Sie, bis das Display aufgehört zu blinken und sich endgültig ausschaltet. Nach dem Neustart verwendet das Gerät die neu eingestellten Werte.

Livelli	Valori (V±0.3) per	
	Cut-in	Cut-out
	10.9 21.3	9.6 22.7
	11.3 23.4	10.0 22.0
	11.7 24.2	10.4 22.8
	12.0 25	10.8 23.6
	12.4 25.7	11.1 24.3

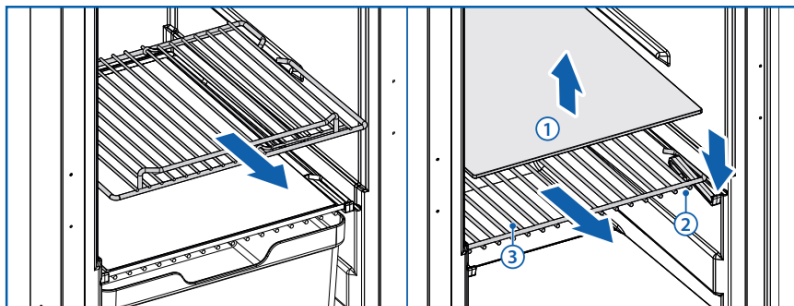
## GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

- Schalten Sie das Gerät nach Möglichkeit 6 Stunden lang ein, bevor Sie Produkte darin lagern.
- Ein häufiges Öffnen des Geräts führt zu einem höheren Stromverbrauch.
- Eine angemessene Lüftung von Kompressor und Kondensator senkt den Stromverbrauch erheblich. Blockieren Sie niemals das Lüftungssystem des Geräts.
- Die elektrische Anlage muss in einwandfreiem Zustand sein; überprüfen Sie regelmäßig die Batterien und ihren Ladezustand. Verwenden Sie immer eine vom Motor getrennte Starterbatterie.
- Der Kompressor kann bis zu einer Neigung von 30° arbeiten, während größere Neigungswinkel zu dauerhaften Schäden am Kompressor führen können.

# ANORDNUNG EINLEGEBODEN

## POSITIONIERUNG GITTERROST

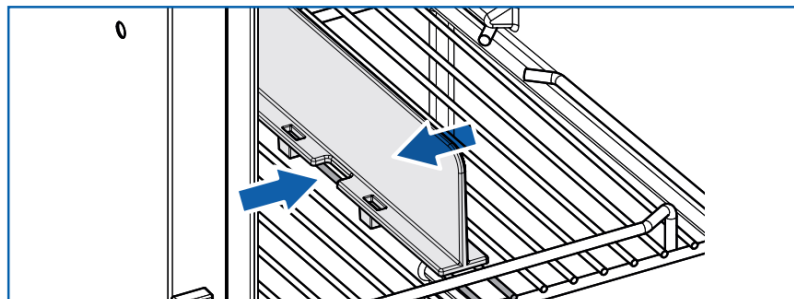
Um das Kühlfach wie gewünscht zu organisieren, verstellen Sie die Gitterroste wie in der Abbildung gezeigt.



## VERWENDUNG DER TRENNELEMENTE

Die Trennelemente werden zusammen mit dem Gerät geliefert, um das Verrutschen von Lebensmitteln während der Fahrt zu begrenzen.

Um das Trennelement des Einlegebodens an einer anderen Stelle anzuordnen, greifen Sie an den beiden Stäben, auf denen es aufliegt, ein. Üben Sie einen leichten Druck aus, wie in der Abbildung gezeigt, und positionieren Sie das Trennelement wie gewünscht.

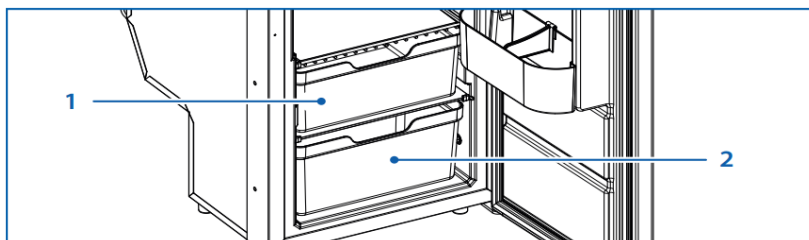


## NUTZUNG DER FÄCHER

Verwenden Sie das untere Fach zur Aufbewahrung von Obst.

Verwenden Sie das obere Fach zur Aufbewahrung von Gemüse.

Ab einer Umgebungstemperatur von 32 °C empfiehlt es sich, den Glas-Einlegeboden über dem oberen Fach zu entfernen, um die Kühlung des Kühlfachs zu optimieren.



# SMART TRAY

Das Smart Tray wurde für zwei Funktionen konzipiert: Es fängt Wassertropfen auf, die sich beim normalem Gebrauch des Geräts ansammeln, und über seine beiden Fenster leitet es Kühlenergie weiter, um das Gefrierfach oder das Kühlfach zu potenzieren.

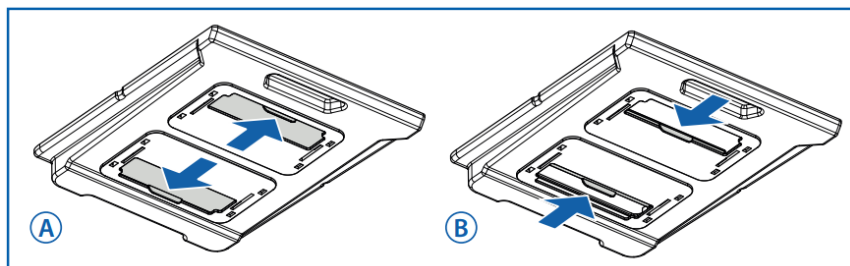
Zum Entleeren des Smart Trays: siehe Smart Tray entleeren.

**Überprüfen Sie das Smart Tray regelmäßig und leeren Sie es stets aus, bevor Sie eine Reise unternehmen.**

## MODULATION DER KÜHLUNG

- Um die Kühlleistung im Gefrierfach zu erhöhen, können die Fenster der Tropfen-Auffangschale geschlossen werden.

**Ab einer Umgebungstemperatur von 25 °C empfiehlt es sich, diese Fenster schrittweise zu öffnen, um den richtigen Ausgleich zwischen Gefrier- und Kühlfach zu erhalten.**



# ABSCHALTEN UND AUSSERBETRIEBNAHME

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es abtauen oder bevor Sie das Fahrzeug einlagern.

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die Displaybeleuchtung schaltet sich aus.

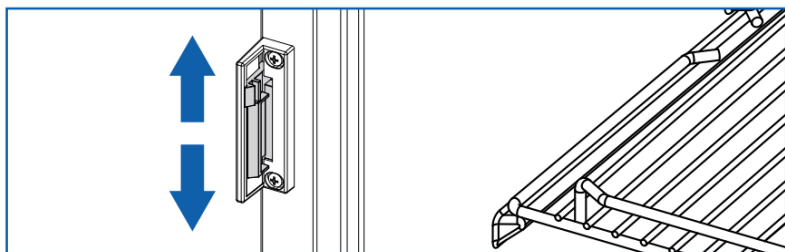
Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird:

- Entleeren Sie das Gerät;
- Tauen Sie das Gerät vollständig ab und entfernen Sie eventuell entstandenes Kondenswasser, um Schäden am Gerät selbst, an elektrischen/mechanischen Komponenten und/oder Schimmelbildung zu vermeiden;
- Reinigen Sie den gesamten Kühlschrank gründlich.

Lassen Sie die Tür des Kühlschranks und die Tür des Gefrierfachs offen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Das Gerät ist mit einem speziellen Türverriegelungssystem ausgestattet, um die Tür in die Lüftungsstellung zu bringen.

Um die Tür in die Lüftungsstellung zu bringen, schieben Sie die Türverriegelung nach oben in die Lüftungsstellung. Andernfalls schieben Sie sie nach unten in die Schließstellung, wie in der Abbildung gezeigt.



Wenn die Türöffnung umgekehrt wird, funktioniert das Türverriegelungssystem auf umgekehrte Weise.



## ACHTUNG

Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, bevor Sie irgendeinen Eingriff daran vornehmen, um Schäden und Gesundheitsrisiken zu vermeiden.



# WARTUNG:

## GEWÖHNLICHE WARTUNG

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Arbeiten können vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Um das Risiko von Schnittverletzungen zu vermeiden, stets die PSA (persönliche Schutzausrüstung) verwenden.

## REINIGUNG

Für eine optimale Leistung ist es wichtig, das Gerät regelmäßig zu reinigen:

- Schalten Sie das Gerät aus;
- Entfernen Sie Einlegeböden, Fächer, ausziehbare Schalen und Schubladen;
- Reinigen Sie das Innere des Geräts und dessen Zubehör gründlich mit lauwarmem Wasser und milder Seife und trocknen Sie anschließend alles mit einem Tuch;
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem angefeuchteten weichen Tuch;
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist;
- Schalten Sie das Gerät wieder ein.



### ACHTUNG

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, scheuernden Metallschwämme oder harten Bürsten. Sie können das Produkt beschädigen.



### ACHTUNG

Reinigen Sie das Produkt nicht mit Seife oder aggressiven, ätzenden oder sodahaltigen Reinigungsmitteln.



### ACHTUNG

Das Produkt darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

Die losen Teile des Produkts sind nicht für die Spülmaschine geeignet.

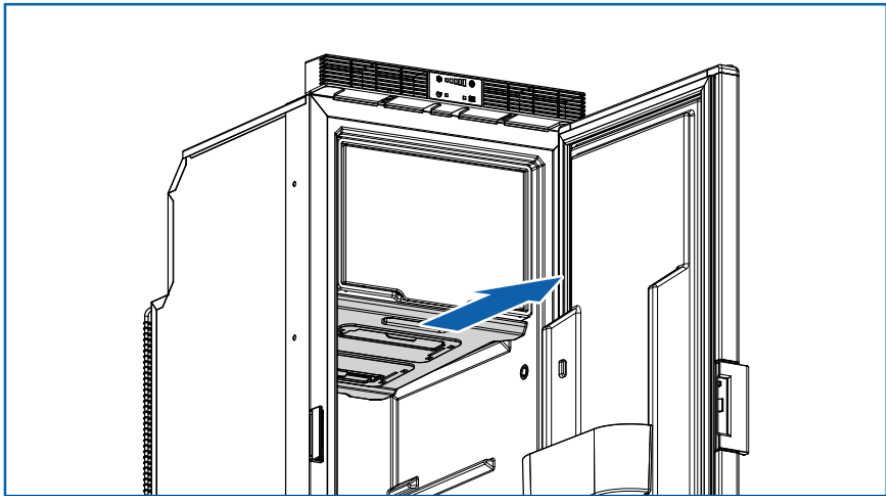
Das Vorhandensein von Staub unter dem Produkt kann den für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlichen Luftstrom blockieren.

Entfernen Sie daher regelmäßig den gesamten in diesem Bereich vorhandenen Staub, zum Beispiel mithilfe eines Staubsaugers.

## SMART TRAY ENTLEEREN

Halten Sie das Innere des Geräts stets sauber und trocken.

Entfernen Sie das Kondenswasser aus dem Smart Tray unter dem Gefrierfach des Kühlschranks, wie in der Abbildung gezeigt.



## ABTAUEN

Im Gefrierfach und auf der Oberfläche des Kühlfachs kann sich Eis ansammeln.

Tauen Sie den Kühlschrank stets ab, wenn die Frostsicht 3-4 mm oder dicker ist.

Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen des Geräts kommen.

Gehen Sie zum Abtauen des Geräts wie folgt vor:

- Räumen Sie alle Lebensmittel aus;
- Schalten Sie das Gerät aus;
- Nehmen Sie den Abtauvorgang vor, wenn die Produkte außerhalb des Geräts möglichst lange an einem kühlen Ort gelagert werden können. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Eis und Frost von den Wänden zu entfernen, da das Gerät sonst beschädigt wird und Kältemittel austreten kann.
- Nehmen Sie die Tropfschale unter dem Verdampfer heraus, entleeren Sie sie und trocknen Sie sie ab.

Legen Sie während des Abtauens gegebenenfalls ein Handtuch auf den Boden des Kühlschranks, um das Auffangen des Wassers zu erleichtern.

- Schalten Sie das Gerät erst wieder ein, nachdem es abgetaut, gereinigt und sorgfältig getrocknet wurde.



### ACHTUNG

**Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht, indem Sie die Eisschicht gewaltsam oder mit scharfen Gegenständen entfernen oder einen Haartrockner oder ein anderes elektrisches Gerät verwenden.**

## GEWÖHNLICHE WARTUNG



### ACHTUNG

**Alle außergewöhnlichen Wartungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.**

# FEHLERSUCHE

Alle Arbeiten an elektrischen Teilen oder an elektrischen Anschlüssen und am Kühlkreislauf müssen von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.



## ACHTUNG

**Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an elektrischen Teilen oder an den elektrischen Anschlüssen vornehmen.**

## DIAGNOSE-DISPLAY

Das Display ist mit einem Selbstdiagnosesystem ausgestattet, bei Funktionsstörungen wird der Fehler wie folgt auf dem Display angezeigt:

- 5 Mal schnelles Blinken in Folge (1,5 Sek.), um zu signalisieren, dass sich das Produkt in einem Fehlerzustand befindet;
- n Mal langsames Blinken (siehe Tabelle unten), um die Art des Fehlers anzuzeigen.

Die Sequenz der Fehlersignalisierung wird so lange wiederholt, bis das System zurückgesetzt wird.

Alle 5 LED-Leuchten blinken während der Fehlersignalisierung.

Beispiel einer Blinklogik für den Fehler „E3“ = Ausfall des Kompressors



FEHLER	FEHLERIDENTIFIZIERUNG
1	Batterieschutz (Spannung liegt außerhalb der Mindest- und Höchstspannung)
2	Kurzschluss im Gebläse (der Lüfter zieht mehr als 0,5 A aus dem elektronischen Steuergerät)
3	Fehler beim Starten des Motors (der Rotor ist blockiert oder der Druck im Kältemittelkreislauf ist zu hoch >5 bar). Elektronisches Steuergerät defekt.
4	Fehler Mindestdrehzahl des Motors (wenn das Kühlsystem überlastet wird, kann der Motor die Drehzahl von 1850 U/min nicht halten)
5	Thermischer Schutz des elektronischen Steuergeräts
6	Defekte Sonde (die Sonde ist defekt oder nicht angeschlossen)
7	Kommunikationsfehler mit dem Display

## NÜTZLICHE HINWEISE

1. Verwenden Sie das Gerät in folgenden Fällen im MAX-Modus:  
Verwendung des Geräts als Kühlschrank bei hohen Umgebungstemperaturen;  
wenn Sie die eingestellte Temperatur in kürzestmöglicher Zeit erreichen möchten.
2. Verwenden Sie das Gerät in folgenden Fällen im ECO-Modus:  
Wenn das Gerät als Kühlschrank verwendet wird und insbesondere bei niedrigen Raumtemperaturen;  
Wenn das Fahrzeug für einen längeren Zeitraum abgestellt und der Motor ausgeschaltet wird.

## BEFÜLLEN

Keine heißen oder warmen Speisen in den Kühlschrank stellen. Die Produkte so anordnen, dass Erschütterungen oder Brüche bei fahrendem Fahrzeug vermieden werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Klappe immer ordentlich geschlossen ist und nicht zu lange offen steht.

## ABTAUEN

Das Abtauen ist erforderlich, wenn die Frostschicht eine Stärke von 4 mm überschreitet.

Zur Durchführung dieses Schritts muss der Kühlschrank ausgeschaltet werden.

Die Frost- oder Eisschicht nicht mit spitzen oder scharfen Werkzeugen entfernen.

Das komplette Abtauen abwarten und den Kühlschrank dann wieder einschalten.

# INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

## IHRE PFLICHTEN ALS ENDNUTZER



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

## HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTREIBER

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.







**Indel B S.p.a.**

Via Sarsinate, 27

47866 - Sant'Agata Feltria (RN), Italia

T. 0541 848 711 - F. 0541 848 741

[info@indelb.com](mailto:info@indelb.com)

**For sales and service in USA:**

Indel B North America

100 Triport Circle

Georgetown, KY 40324

Ph 502.863.0373

[infoUS@indelB.com](mailto:infoUS@indelB.com)